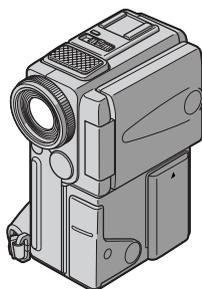


Digital Video Camera Recorder ^{Mini DV} Digital Video Cassette

Mode d'emploi

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver pour toute référence future.



Digital Handycam



C/M Cassette
Memory



MEMORY STICK™

DCR-PC3

Bienvenue!

Félicitations pour l'achat de ce caméscope Digital Handycam Sony. Ce caméscope vous permettra de saisir des moments précieux de la vie et vous garantira une image et un son de très grande qualité. Le caméscope Digital Handycam présente de nombreuses fonctions élaborées, mais il est facile de s'en servir. Très vite, vous serez à même de produire vos propres vidéogrammes que vous regarderez encore avec plaisir dans les années à venir.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas ouvrir le coffret de cet appareil et ne confier son entretien qu'à un personnel qualifié.

Ne jamais exposer la batterie rechargeable à une température supérieure à 140°F (60°C), comme dans une voiture garée au soleil ou dans un endroit exposé aux rayons du soleil.

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS
ELECTRIQUES, RACCORDER LA LAME
LARGE DE LA FICHE A LA FENTE LARGE
DE LA PRISE. INSERER LES LAMES
COMPLETEMENT.

DEPOT DES BATTERIES AU LITHIUM-ION

DEPOSEZ LES BATTERIES AU LITHIUM-ION AUX ENDROITS RECOMMANDES.

Vous pouvez rapporter les batteries au lithium-ion dans un point de ramassage.

Remarque: Dans certains pays, il est interdit de jeter les batteries au lithium-ion avec les ordures ménagères ou dans les poubelles de bureau.

Pour connaître le point de ramassage le plus proche de chez vous, composez le 416-499-SONY (Canada uniquement)

Avertissement: Ne pas utiliser des batteries au lithium-ion qui sont endommagées ou qui fuient.

"Memory Stick"

Pour la clientèle au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Batterie rechargeable

Pour la clientèle au Canada

CET APPAREIL NUMÉRIQUE DE LA CLASSE [B]
EST CONFORME À LA NORME NMB-003 DU
CANADA.

Table des matières

Guide de démarrage rapide	4
---------------------------------	---

Préparatifs

Utilisation de ce manuel	6
Vérification des accessoires fournis	8
Etape 1 Préparation de la source d'alimentation	9
Recharge de la batterie rechargeable	9
Mise en place de la batterie rechargeable	12
Raccordement à une prise secteur	13
Etape 2 Mise en place d'une cassette	14
Etape 3 Utilisation de l'écran tactile	15

Enregistrement - Opérations de base

Prise de vues	17
Prise de vues de sujets à contre-jour (BACK LIGHT)	23
Prise de vues dans l'obscurité (NIGHTSHOT)	23
Recherche de fin d'enregistrement (END SEARCH)	25

Lecture - Opérations de base

Lecture d'une cassette	26
Visionnage de l'enregistrement sur un téléviseur	30

Opérations d'enregistrement avancées

Enregistrement de photos	31
Utilisation du mode grand écran	33
Utilisation du fondu	34
Utilisation d'effets spéciaux - Effets d'image	37
Utilisation d'effets spéciaux - Effets numériques	39
Réglage manuel de la balance des blancs ...	42
Utilisation de la fonction PROGRAM AE ...	43
Réglage manuel de l'exposition	45
Mise au point manuelle	46

Opérations de lecture avancées

Lecture d'une cassette avec effets d'image	47
Lecture d'une cassette avec effets numériques	48
Localisation rapide d'une scène par la mémorisation du point zéro	49
Recherche d'un enregistrement d'après la date - Recherche de date	50
Recherche des limites d'une cassette enregistrée d'après le titre - Recherche de titre	52
Recherche d'une photo - Recherche de photo/Balayage des photos	53

Montage

Copie d'une cassette	55
Montage partiel sur une cassette DV - Montage synchronisé DV	57

Enregistrement de cassettes vidéo ou d'émissions de télévision	59
Insertion d'une scène depuis un magnétoscope	63
Doublage son	65
Incrustation d'un titre	69
Création de titres personnalisés	72
Titrage d'une cassette	74

Personnalisation du caméscope

Changement des réglages de menu	76
Réglage de la date et de l'heure	82

Fonctionnement du "Memory Stick"

Utilisation d'un "Memory Stick" - Introduction	83
Enregistrement d'images fixes sur un "Memory Stick" - Enregistrement de photos en mémoire	90
Incrustation d'une image fixe d'un "Memory Stick" dans une image animée - MEMORY MIX	93
Enregistrement d'une image d'une minicassette DV comme image fixe	96
Copie d'images fixes d'une minicassette DV - Sauvegarde de photos	98
Visualisation d'une image fixe - Lecture de photos en mémoire	100
Lecture d'images en diaporama - SLIDE SHOW	104
Prévention d'un effacement accidentel - Protection d'une image	105
Suppression d'images	106
Inscription d'une marque d'impression - PRINT MARK	109

Informations complémentaires

Utilisation du viseur	110
Cassettes utilisables	111
Guide de dépannage	113
Affichage d'autodiagnostic	118
Indicateurs et messages d'avertissement .	119
Utilisation du caméscope à l'étranger	121
Entretien et précautions	122
Spécifications	127

Référence rapide

Nomenclature	128
Aperçu rapide des fonctions	135
Index	Couverture dos

- Windows est une marque déposée sous licence de Microsoft Corporation, enregistrée aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
 - Tous les autres noms de produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être des marques de fabrique ou des marques déposées de leurs fabricants respectifs.
- De plus, "TM" et "®" ne sont pas mentionnés partout dans ce mode d'emploi.

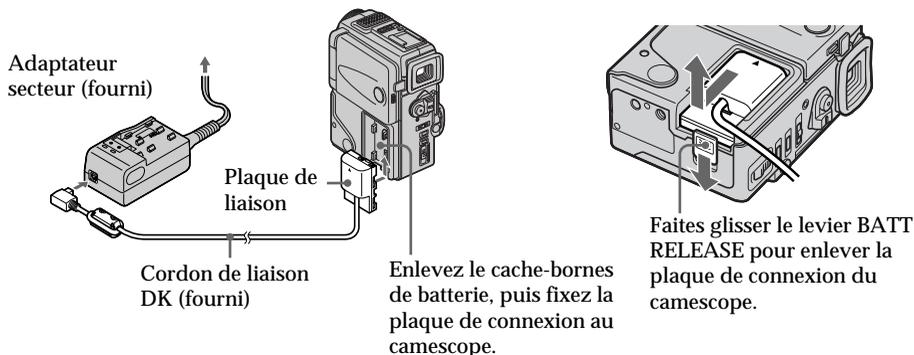
Guide de démarrage rapide



Ce chapitre vous présente les fonctions de base du caméscope. Reportez-vous aux pages entre parenthèses “ () ” pour des informations plus détaillées.

1 Raccordement du cordon d'alimentation (p. 13)

Lorsque vous filmez en extérieur, utilisez la batterie rechargeable (p. 12).



2 Mise en place d'une cassette (p. 14)

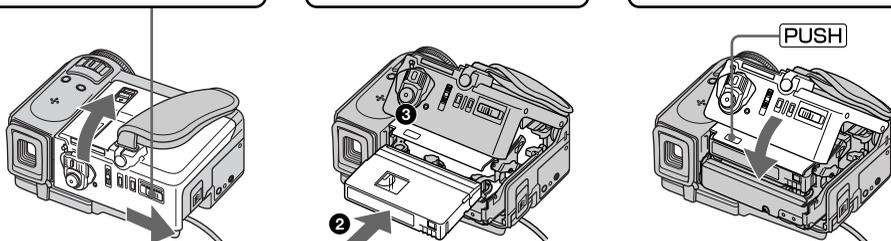
- 1** Faites glisser OPEN/▲ EJECT dans le sens de la flèche et ouvrez le couvercle.



- 2** Appuyez sur la partie centrale au dos de la cassette pour l'insérer. Insérez la cassette tout droit dans le logement de cassette avec la fenêtre dirigée vers l'extérieur.

- 3** Fermez le logement de la cassette en appuyant sur l'indication “PUSH” sur le logement.

- 4** Quand le logement de la cassette est complètement abaissé, refermez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



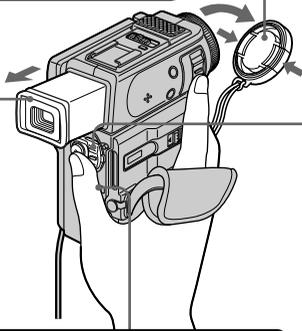
3

Enregistrement d'une image (p. 17)

- 1 Enlevez le capuchon de l'objectif.

Visueur

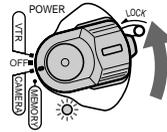
Lorsque le panneau LCD est fermé, tirez le viseur jusqu'à ce qu'il s'encliquette. Regardez dans le viseur en appliquant l'œil contre.



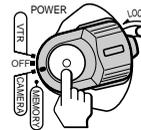
- 2 Réglez le commutateur START/STOP MODE sur .



- 3 Réglez le commutateur POWER sur CAMERA tout en appuyant sur le petit bouton vert. Le témoin de tournage s'allume.



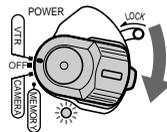
- 4 Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement commence. Pour l'arrêter appuyez de nouveau sur START/STOP.



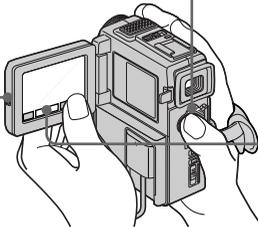
4

Contrôle de l'image de lecture sur l'écran LCD (p. 26)

- 1 Réglez le commutateur POWER sur VTR tout en appuyant sur le petit bouton vert.



- 2 Appuyez sur OPEN pour ouvrir le panneau LCD.



- 3 Appuyez sur de l'écran tactile pour rembobiner la bande.



- 4 Appuyez sur de l'écran tactile pour commencer la lecture.



Remarque

Lorsque vous utilisez l'écran tactile, appuyez légèrement sur les boutons de commande avec le pouce tout en soutenant l'écran LCD par l'arrière. Ne pas appuyer sur l'écran LCD avec un crayon ou un objet pointu.

REMARQUE

Ne prenez pas le caméscope par le viseur ni par le panneau LCD ou la batterie rechargeable.



Utilisation de ce manuel

Dans ce mode d'emploi, les touches et réglages sont toujours indiqués en majuscules. Par ex. Réglez le commutateur POWER sur CAMERA. Chaque opération que vous effectuez est confirmée par un signal sonore (bip).

Remarques sur la mémoire de cassette

Votre caméscope utilise le format DV. Vous ne pouvez utiliser que des minicassettes DV avec ce caméscope. Il est conseillé d'utiliser une cassette avec mémoire de cassette **CM**.

Les fonctions accessibles de différentes façons, selon l'utilisation d'une cassette avec mémoire ou sans mémoire, de cassette sont les suivantes:

- Recherche de fin d'enregistrement (p. 25, 29)
- Recherche d'un enregistrement d'après la date – Recherche de date (p. 50)
- Recherche de photo (p. 53)

Les fonctions dépendant entièrement de la mémoire de cassette sont les suivantes:

- Recherche de titre (p. 52)
- Incrustation d'un titre (p. 69)
- Création de titres personnalisés (p. 72)
- Titrage d'une cassette (p. 74)

Pour les détails, voir page 111.



Cette marque indique des fonctions utilisables seulement avec la mémoire de cassette.

Les cassettes avec mémoire de cassette portent la marque **CM** (Mémoire de cassette).

Remarque sur les standards de télévision couleur

Les standards de télévision couleur sont différents d'un pays à l'autre. Si vous voulez regarder vos films sur un téléviseur, il vous faudra un téléviseur NTSC.

Précautions concernant les droits d'auteur

Les émissions de télévision, les films, les cassettes vidéo et autres enregistrements peuvent être protégés par des droits d'auteur.

La copie non autorisée de ces enregistrements peut être contraire aux lois sur la propriété artistique.

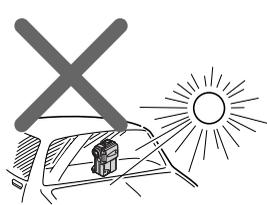
Précautions concernant le caméscope

- L'écran LCD et/ou le viseur couleur sont le produit d'une technologie pointue. Cependant, vous pourrez constater de très petits points noirs et/ou lumineux (de couleur rouge, bleue ou verte) sur l'écran LCD et/ou dans le viseur couleur. Ces points sont normaux et proviennent du processus de fabrication; ils n'affectent en aucun cas l'image enregistrée. Plus de 99,99% de ces points sont opérationnels.
- Evitez de mouiller le caméscope. Protégez-le de la pluie ou de l'eau de mer. La pluie et l'eau de mer peuvent provoquer des dégâts parfois irréparables. [a]
- Ne jamais exposer le caméscope à des températures supérieures à 140°F (60°C), comme en plein soleil ou dans une voiture garée au soleil. [b]
- Ne posez pas le caméscope avec le viseur ou l'écran LCD dirigé vers le soleil. L'intérieur du viseur ou l'écran LCD pourrait être endommagé. [c]

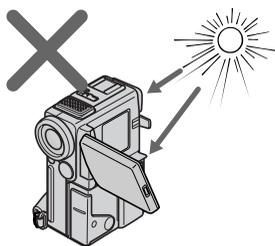
[a]



[b]



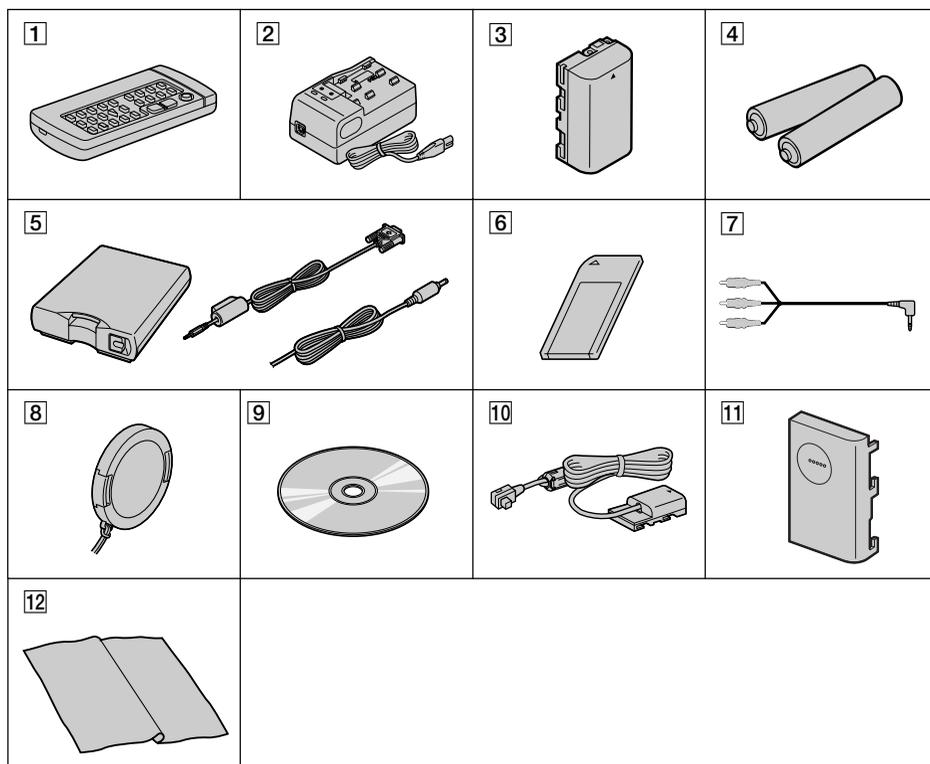
[c]



Aucune compensation ne pourra être accordée si la lecture ou l'enregistrement d'une cassette vidéo ont été impossibles en raison d'un mauvais fonctionnement du caméscope, de la cassette ou d'un autre problème.

Vérification des accessoires fournis

Vérifiez si tous les accessoires suivants sont fournis avec le caméscope.



1 Télécommande sans fil RMT-811 (1)
(p. 133)

2 Adaptateur secteur AC-VF10 (1),
Cordon d'alimentation (1) (p. 9)

3 Batterie rechargeable NP-FS11 (1)
(p. 9, 12)

4 Piles de format AA (R6) pour la
télécommande (2) (p. 133)

5 Adaptateur de port série pour le
"Memory Stick" (1), câble série PC (1),
adaptateur secteur pour l'adaptateur
de port série (1) (p. 103)

6 "Memory Stick" (1) (p. 83)

7 Cordon de liaison audio/vidéo (1)
(p. 30, 59)

8 Capuchon d'objectif (1) (p. 17)

9 Logiciel d'application: CD-Rom
PictureGear 3.2Lite (1) (p. 103)

10 Cordon de liaison DK-115 (1) (p. 13)

11 Cache-bornes de batterie (1) (p. 12)

12 Tissu de nettoyage (1) (p. 123)

Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

Recharge de la batterie rechargeable

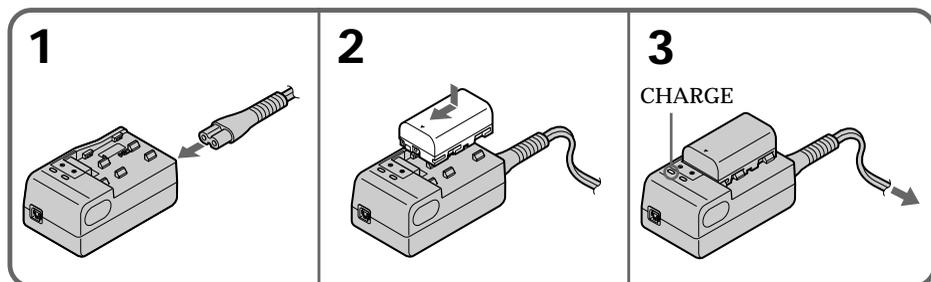
Rechargez la batterie avant d'utiliser le camescope.

Ce camescope ne fonctionne qu'avec une batterie rechargeable de type "InfoLITHIUM" (modèle S).

"InfoLITHIUM" est une marque de fabrique de Sony Corporation.

- (1) Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
- (2) Alignez les crochets de la batterie rechargeable sur l'adaptateur secteur, puis emboîtez la batterie rechargeable dans le sens de la flèche.
- (3) Raccordez le cordon d'alimentation à une prise secteur. Le témoin CHARGE (orange) s'allume. La recharge commence.

Lorsque le témoin CHARGE s'éteint, la recharge normale est terminée. Pour une recharge complète, laissez la batterie en place encore une heure environ après l'extinction du témoin CHARGE. L'autonomie de la batterie sera plus longue.



Temps de recharge

Batterie rechargeable	Recharge complète (Recharge normale)
NP-FS11 (fournie)	170 (110)
NP-FS21	265 (205)
NP-FS31	360 (300)
NP-F10	145 (85)
NP-F20	220 (160)
NP-F30	295 (235)

Temps approximatif en minutes pour recharger une batterie vide.

Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

Temps d'enregistrement

Batterie rechargeable	Enregistrement avec le viseur		Enregistrement avec l'écran LCD	
	Continu*	Normal**	Continu*	Normal**
NP-FS11 (fournie)	70 (60)	35 (30)	55 (50)	30 (25)
NP-FS21	150 (135)	85 (70)	120 (110)	60 (55)
NP-FS31	235 (210)	120 (105)	185 (170)	95 (85)
NP-F10	60 (50)	30 (25)	45 (40)	25 (20)
NP-F20	120 (105)	65 (55)	95 (85)	50 (40)
NP-F30	175 (160)	90 (80)	140 (125)	70 (60)

Temps approximatif en minutes si vous utilisez une batterie pleine.

Les chiffres entre parenthèses “ () ” indiquent le temps lorsque vous utilisez une batterie normalement rechargée.

* Temps approximatif d'enregistrement continu à 77°F (25°C). L'autonomie de la batterie sera plus courte si vous utilisez le camescope dans un lieu froid.

** Temps approximatif d'enregistrement en minutes avec marche/arrêt d'enregistrement, zooming et mise sous et hors tension répétés. L'autonomie réelle de la batterie peut être inférieure.

Temps de lecture

Batterie rechargeable	Temps de lecture sur l'écran LCD	Temps de lecture avec l'écran LCD fermé
NP-FS11 (fournie)	60 (50)	75 (70)
NP-FS21	130 (115)	165 (145)
NP-FS31	200 (145)	250 (235)
NP-F10	50 (45)	60 (55)
NP-F20	100 (90)	130 (115)
NP-F30	150 (135)	190 (170)

Temps approximatif en minutes si vous utilisez une batterie pleine.

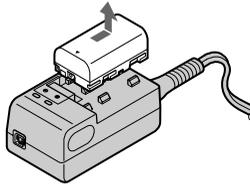
Les chiffres entre parenthèses “ () ” indiquent le temps lorsque vous utilisez une batterie normalement rechargée.

L'autonomie de la batterie sera plus courte si vous utilisez le camescope dans un lieu froid.

Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

Pour enlever la batterie rechargeable

Faites glisser la batterie rechargeable dans le sens de la flèche.



Remarque sur la NP-F10/FS11

L'autonomie de cette batterie sera plus courte si vous effectuez une prise de vues dans un lieu froid ou avec le panneau LCD ouvert. Il est conseillé dans ces cas d'utiliser une batterie rechargeable de grande capacité NP-FS21/FS31 (non fournie).

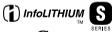
S'il existe une légère différence de forme entre la fiche du cordon d'alimentation secteur et la prise de l'adaptateur secteur

Elle est minimale et n'affecte pas la liaison et l'alimentation.

Branchez fermement la fiche de l'adaptateur secteur

Veillez à brancher le cordon d'alimentation secteur fermement dans la prise de l'adaptateur secteur de telle façon qu'il ne puisse pas se détacher. Un espace entre la fiche du cordon d'alimentation et la prise de l'adaptateur secteur n'affectera pas l'efficacité de l'adaptateur secteur.

Qu'est-ce qu'une batterie "InfoLITHIUM"?

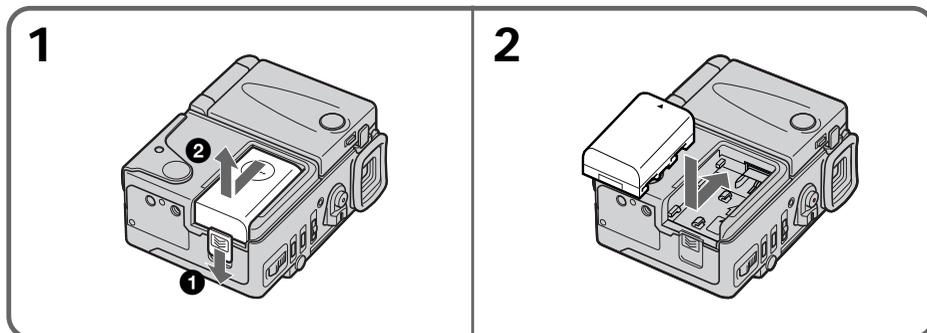
Une batterie "InfoLITHIUM" est une batterie au lithium-ion qui échange des données sur sa capacité de la batterie avec d'autres appareils vidéo compatibles. Ce caméscope est compatible avec la batterie rechargeable "InfoLITHIUM" (modèle S). Il ne fonctionne qu'avec une batterie "InfoLITHIUM". Les modèles S de batteries rechargeables "InfoLITHIUM" portent la marque  "InfoLITHIUM". "InfoLITHIUM" est une marque de fabrique de Sony Corporation.

Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

Mise en place de la batterie rechargeable

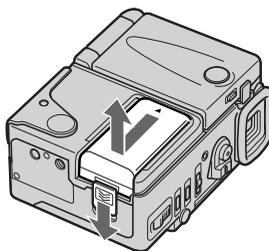
Installez la batterie rechargeable pour utiliser le camescope en extérieur.

- (1) Tout en poussant BATT RELEASE dans le sens de la flèche ❶, faites glisser le cache-bornes de batterie dans le sens de la flèche ❷.
- (2) Insérez la batterie rechargeable dans le sens de la flèche.



Pour enlever la batterie rechargeable

La batterie rechargeable s'enlève de la même façon que le cache-bornes de batterie.



Remarque sur l'indicateur de temps d'utilisation de la batterie

L'indicateur de temps d'utilisation de la batterie sur l'écran LCD ou dans le viseur renseigne grossièrement sur le temps d'enregistrement. Il risque toutefois de ne pas être correct sous certaines conditions d'enregistrement. En outre, lorsque vous fermez l'écran LCD puis le rouvrez, il faut une minute environ pour que le temps correct soit indiqué.

Remarque sur le cache-bornes de batterie

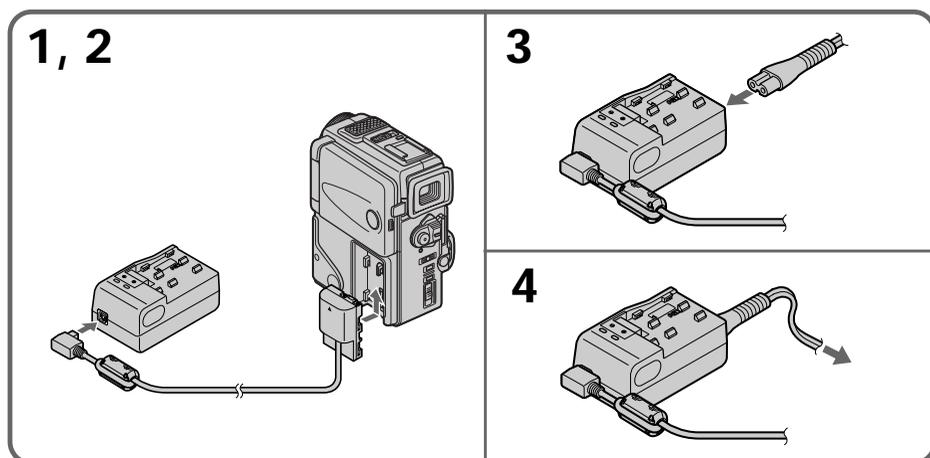
Pour protéger les bornes de batterie, installez le cache-bornes après avoir enlevé la batterie.

Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

Raccordement à une prise secteur

Si vous devez utiliser le camescope pendant longtemps, nous vous conseillons de raccorder l'adaptateur secteur pour faire fonctionner le camescope sur le courant secteur.

- (1) Raccordez le cordon de liaison fourni à la prise DC OUT de l'adaptateur secteur.
- (2) Faites glisser la plaque de connexion dans le sens de la flèche.
- (3) Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
- (4) Raccordez le cordon d'alimentation à une prise murale.



Pour enlever la plaque de connexion

La plaque de connexion s'enlève de la même façon que la batterie rechargeable.

AVERTISSEMENT

Le cordon d'alimentation ne doit être changé que dans un centre de service qualifié.

Précautions

L'ensemble camescope-adaptateur n'est pas isolé de la source d'alimentation (courant secteur) s'il reste raccordé à une prise secteur même s'il a été éteint.

Remarque

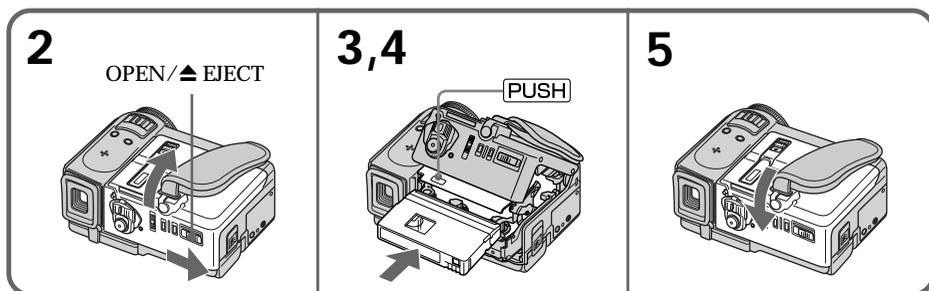
Eloignez l'adaptateur secteur du camescope s'il perturbe l'image.

Utilisation de l'allume-cigares d'une voiture

Utilisez un chargeur/adaptateur CC Sony (non fourni) pour raccorder le camescope à la douille de l'allume-cigares.

Etape 2 Mise en place d'une cassette

- (1) Préparez la source d'alimentation (p. 9).
- (2) Faites glisser OPEN/▲ EJECT dans le sens de la flèche et ouvrez le couvercle.
Le logement de la cassette s'élève automatiquement et s'ouvre.
- (3) Poussez la partie centrale au dos de la cassette pour l'insérer.
Insérez la cassette tout droit dans le logement de la cassette avec la fenêtre tournée vers l'extérieur.
- (4) Fermez le logement de la cassette en appuyant sur l'indication [PUSH] inscrite sur le logement de la cassette. Celui-ci s'abaisse automatiquement.
- (5) Quand le logement de la cassette est complètement abaissé, refermez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



Pour éjecter une cassette

Suivez la procédure ci-dessus et à l'étape 3, enlevez la cassette.

Remarques

- N'appuyez pas sur le logement de la cassette pour le fermer, sinon le mécanisme risque de ne plus fonctionner.
- Le logement de la cassette risque de ne pas se refermer si vous appuyez à un autre endroit du couvercle que le repère [PUSH].

Quand vous utilisez une minicassette DV avec mémoire de cassette

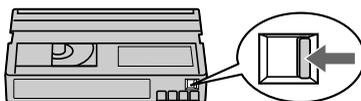
Lisez les instructions concernant la mémoire de cassette afin d'utiliser correctement cette fonction (p. 111).

Pour éviter un dysfonctionnement du caméscope

Réglez le commutateur POWER sur OFF quand vous insérez et éjectez une cassette.

Pour éviter un effacement accidentel

Tirez le tablet de la cassette pour découvrir le repère rouge.

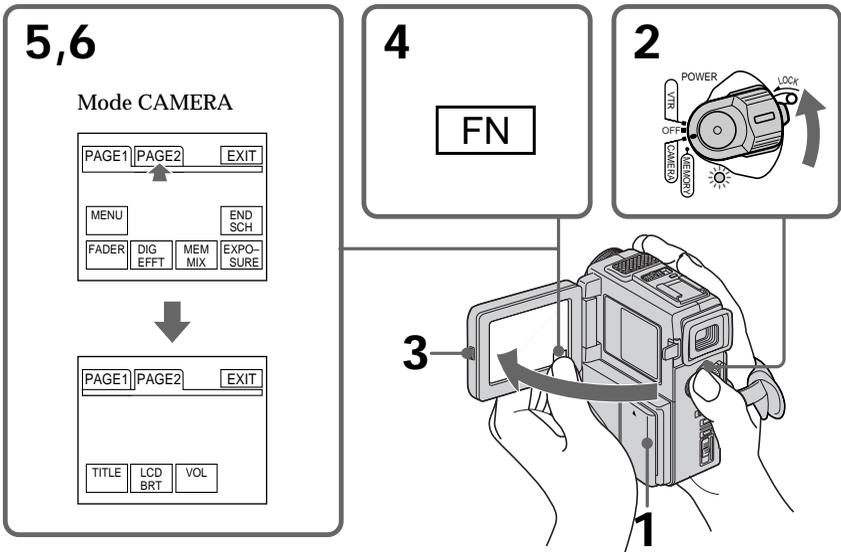


Etape 3 Utilisation de l'écran tactile

L'écran LCD du camescope contient des boutons de commande qu'il suffit de toucher pour activer chaque fonction.

Dans le mode d'enregistrement/lecture

- (1) Préparez la source d'alimentation (p. 9).
- (2) Réglez le commutateur POWER sur CAMERA (mode d'enregistrement)/VTR (mode de lecture) tout en appuyant sur le petit bouton vert.
- (3) Appuyez sur OPEN pour ouvrir le panneau LCD.
- (4) Appuyez sur FN. Les boutons de commande apparaissent sur l'écran LCD.
- (5) Appuyez sur PAGE2 pour passer à la PAGE2. D'autres boutons de commande apparaissent sur l'écran LCD.
- (6) Appuyez sur la fonction souhaitée. Pour les fonctions, reportez-vous aux pages appropriées.



Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Pour valider un réglage

Appuyez sur EXEC ou sur ↵ OK.

Pour annuler un réglage

Appuyez sur ↵ OFF pour revenir à PAGE1/PAGE2.

Etape 3 Utilisation de l'écran tactile

Remarques

- Lorsque vous utilisez l'écran tactile, appuyez sur les boutons de commande avec le pouce tout en soutenant l'arrière de l'écran, ou appuyez légèrement sur ces boutons avec l'index. Ne pas appuyer sur l'écran avec un crayon ou un objet pointu.
- Ne pas toucher l'écran LCD avec des mains mouillées.
- Si FN n'apparaît pas sur l'écran LCD, touchez légèrement l'écran pour faire apparaître FN. Vous pouvez afficher les indicateurs en utilisant la touche DISPLAY/TOUCH PANEL du camescope.
- Si les boutons de commande ne fonctionnent pas lorsque vous appuyez dessus, un réglage sera nécessaire (CALIBRATION) (p. 124).

Lorsqu'une fonction est validée

Une barre verte apparaît au-dessus de la fonction.

Si les fonctions ne sont pas disponibles

Elles changent de couleur et deviennent grises.

Ecran tactile

Vous pouvez faire fonctionner le camescope avec l'écran tactile tout en regardant l'image dans le viseur (p. 110).

Appuyez sur FN pour afficher les boutons suivants :

Mode CAMERA

PAGE1	MENU, END SEARCH, FADER, DIGITAL EFFECT, MEMORY MIX, EXPOSURE
PAGE2	TITLE, LCD BRIGHT, VOLUME

Mode VTR

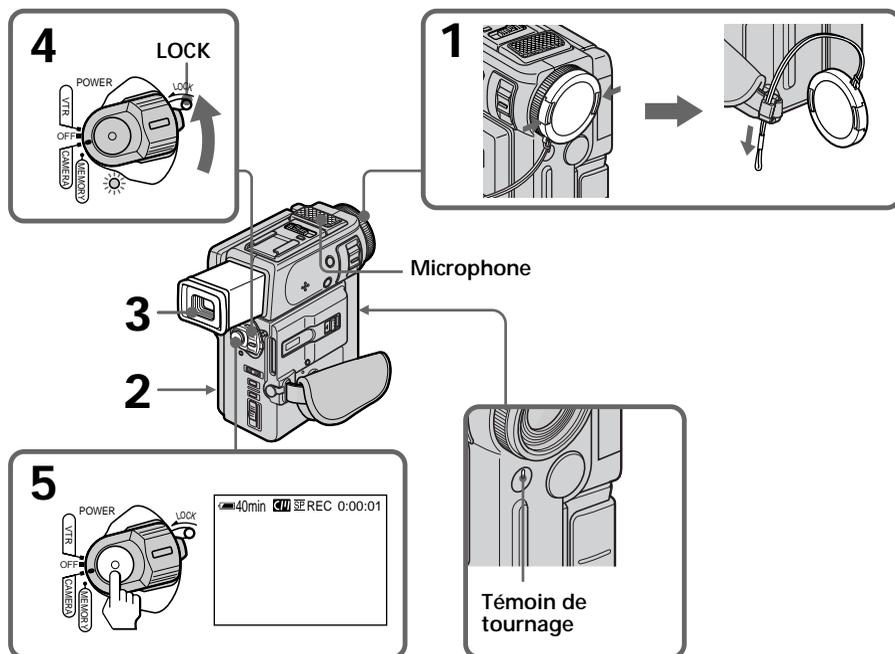
PAGE1	MENU, LCD BRIGHT, VOLUME, END SEARCH
PAGE2	TITLE, DIGITAL EFFECT, REC CONTROL

Voir p. 86 pour le mode MEMORY.

Prise de vues

La mise au point est automatique sur ce caméscope.

- (1) Enlevez le capuchon d'objectif et tirez la cordelette de capuchon pour le fixer.
- (2) Installez la source d'alimentation et insérez une cassette. Reportez-vous à "Étape 1" et "Étape 2" pour des informations détaillées à ce sujet (p. 9 à p. 14).
- (3) Tirez le viseur jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
- (4) Tout en appuyant sur le petit bouton vert, réglez le commutateur POWER sur CAMERA. Le témoin de tournage sous le commutateur POWER clignote, puis le caméscope se met en pause. (Cela prend cinq secondes environ.)
- (5) Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement commence. L'indicateur "REC" apparaît et le témoin de tournage à l'avant du caméscope s'allume. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur START/STOP.



Après la prise de vues

- (1) Réglez le commutateur POWER sur OFF.
- (2) Remettez le viseur dans la position précédente.
- (3) Ejectez la cassette.
- (4) Enlevez la batterie rechargeable.

Remarques

- Saisissez bien la sangle et ne touchez pas le microphone intégré pendant la prise de vues.
- Si vous ne tirez pas le viseur jusqu'à ce qu'il s'encliquette, l'image n'apparaîtra pas dans le viseur même si l'écran LCD est fermé.

Remarque sur le mode d'enregistrement

Ce caméscope enregistre et reproduit les cassettes en mode SP (normal) et LP (longue durée). Sélectionnez SP ou LP dans les réglages de menu (p. 76). En mode LP, le temps d'enregistrement est 1,5 fois plus long qu'en mode SP. L'image est sans distorsion. Si vous enregistrez une cassette en mode LP sur ce caméscope, il est conseillé de reproduire également cette cassette sur ce caméscope.

Lorsque le voyant de tournage clignote

Les images n'apparaissent pas sur l'écran LCD ni dans le viseur.

Remarque sur le verrou

Quand vous faites glisser le verrou (LOCK) vers la gauche, le commutateur POWER ne peut plus être réglé accidentellement sur MEMORY. Le verrou a été réglé en usine sur la position de droite.

Pour obtenir des transitions douces

Vous obtiendrez une transition douce entre la dernière scène enregistrée et la suivante si vous n'éjectez pas la cassette, lorsque vous mettez le caméscope hors tension. Avant de changer la batterie rechargeable, réglez POWER sur OFF.

Néanmoins, quand vous utilisez une cassette avec mémoire de cassette, vous pourrez obtenir une transition douce même après avoir éjecté la cassette si vous utilisez la fonction END SEARCH (p. 25).

Si vous laissez le caméscope en mode d'attente pendant plus de 5 minutes quand la cassette est insérée

Le caméscope s'éteindra automatiquement. Cette fonction a pour but d'économiser l'énergie de la batterie et de préserver la batterie rechargeable et la cassette contre l'usure. Pour revenir au mode d'attente, réglez le commutateur POWER sur OFF, puis de nouveau sur CAMERA.

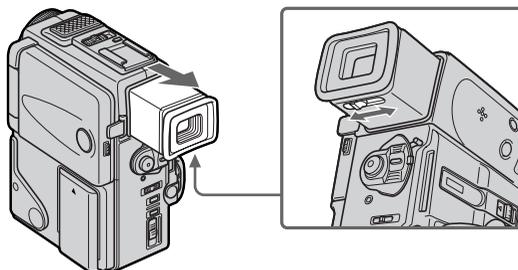
Quand vous enregistrez dans les modes SP et LP sur une cassette ou enregistrez certaines scènes dans le mode LP

- La transition entre les scènes est perceptible.
- L'image de lecture peut être déformée ou le code temporel ne pas être écrit correctement entre les scènes.

Réglage du viseur

Si vous ne voulez pas filmer avec le panneau LCD, laissez-le fermé et regardez l'image dans le viseur. Réglez l'oculaire à votre vue de sorte que les indicateurs soient bien nets dans le viseur.

Pour ce faire, tirez le viseur et bougez le levier de réglage dioptrique.



Remarque

Si vous ne tirez pas le viseur jusqu'à ce qu'il s'encliquette, l'image n'apparaîtra pas dans le viseur.

Prise de vues avec l'écran LCD

Appuyez sur OPEN pour ouvrir l'écran LCD.

Le panneau LCD s'incline de 90 degrés dans le sens du viseur et de 180 degrés dans le sens de l'objectif.

Si vous tournez le panneau LCD pour le mettre dans l'autre sens, l'indicateur ☺ apparaîtra dans le viseur et sur l'écran LCD (mode Miroir).

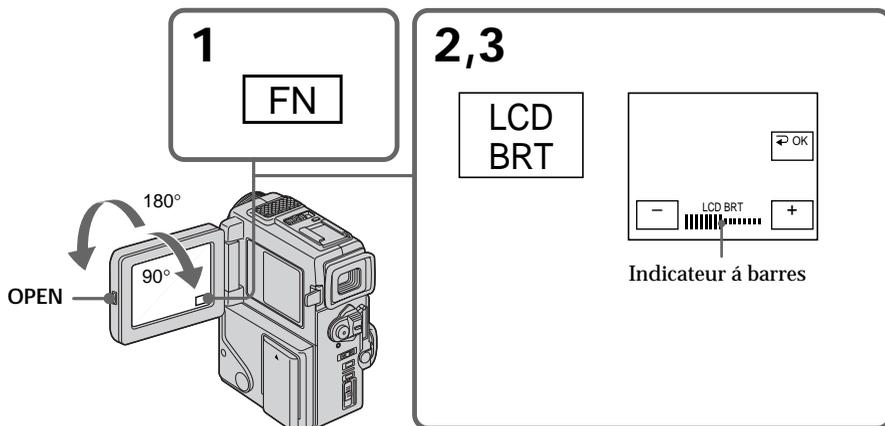
Lorsque vous fermez l'écran LCD, mettez le panneau d'abord à la verticale de manière à entendre un déclic, puis rabattez-le contre le caméscope.

Remarque

Lorsque vous filmez avec l'écran LCD, l'autonomie de la batterie est plus courte qu'avec le viseur.

Réglage de la luminosité de l'écran LCD

- (1) Dans le mode d'attente/enregistrement, appuyez sur FN et sélectionnez PAGE2 (p. 15).
- (2) Appuyez sur LCD BRT. L'écran de réglage de la luminosité apparaît.
- (3) Ajustez la luminosité de l'écran LCD avec -/+.
 - : pour assombrir l'écran
 - + : pour éclaircir l'écran
- (4) Appuyez sur ↵ OK pour revenir à PAGE1/PAGE2.



Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Remarque

Le viseur s'éteint automatiquement, sauf dans le mode Miroir, lorsque vous utilisez l'écran LCD.

Si vous utilisez l'écran LCD en extérieur au soleil

L'image sera à peine visible. Dans ce cas, il est préférable d'utiliser le viseur.

Pour ajuster l'angle du panneau LCD

Ouvrez d'abord le panneau LCD à 90 degrés.

Image en mode Miroir

L'image sur l'écran LCD est inversée comme une image miroir, mais elle est enregistrée normalement.

Pendant la prise de vues en mode Miroir

ZERO SET MEMORY de la télécommande ne fonctionne pas.

Indicateurs en mode Miroir

L'indicateur "STBY" apparaît sous la forme ■● et "REC" sous la forme ●. Certains indicateurs sont inversés et d'autres n'apparaissent pas du tout.

Lorsque vous appuyez sur FN

L'indicateur ☺ n'apparaît pas sur l'écran LCD ni dans le viseur.

Rétroéclairage de l'écran LCD

Vous pouvez changer la luminosité du rétroéclairage. Sélectionnez LCD B.L. dans les réglages de menu (p. 76).

Même si vous réglez le rétroéclairage ou la luminosité de l'écran LCD

L'image enregistrée n'en sera pas affectée.

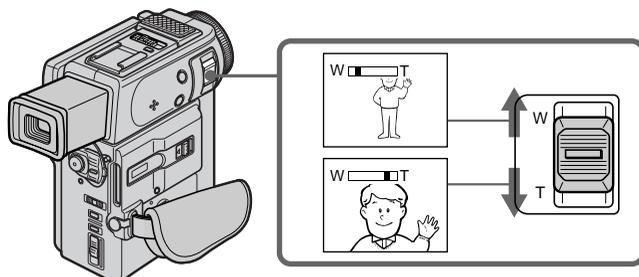
Utilisation du zoom

Déplacez lentement le levier de zoom pour un zooming lent et déplacez-le plus vite pour un zooming rapide.

Utilisez le zoom avec parcimonie pour obtenir des films d'aspect professionnel.

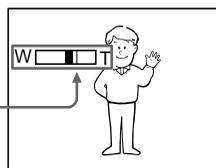
Côté "T" : téléobjectif (le sujet se rapproche)

Côté "W" : grand angle (le sujet s'éloigne)



Un zooming supérieur à 10× s'effectue numériquement si vous réglez D ZOOM sur ON dans les réglages de menu. Le zoom numérique a été désactivé (position OFF) initialement (p. 76).

Le côté à la droite de la barre indique la zone de zoom numérique. La zone de zoom numérique apparaît lorsque vous réglez D ZOOM sur ON.



Pour filmer un sujet rapproché

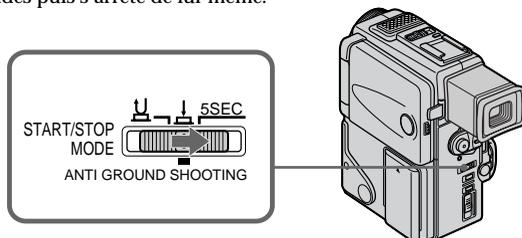
Si vous n'obtenez pas une image nette, poussez le levier de zoom vers "W" jusqu'à ce que l'image soit nette. Vous pouvez filmer un sujet à au moins 2 pieds 5/8 pouce (80 cm environ) de la surface de l'objectif en position téléobjectif, ou à 1/2 pouce (1 cm environ) en position grand angle.

Remarques sur le zoom numérique

- Le zoom numérique s'active lorsque le grossissement est supérieur à 10×.
- La qualité de l'image diminue lorsque vous atteignez le côté "T". Si vous ne voulez pas utiliser le zoom numérique, désactivez la fonction D ZOOM dans les réglages de menu en la réglant sur OFF. Sinon le zoom numérique s'activera sans que vous le remarquiez (p. 76).

Réglage de START/STOP MODE

- : L'enregistrement commence lorsque vous appuyez sur START/STOP et il s'arrête lorsque vous appuyez une nouvelle fois sur la touche (réglage initial).
ANTI GROUND SHOOTING :
Le camescope enregistre seulement lorsque vous appuyez sur la touche START/STOP. Utilisez ce réglage pour éviter les scènes inintéressantes.
5SEC: Lorsque vous appuyez sur la touche START/STOP, le camescope enregistre pendant 5 secondes puis s'arrête de lui-même.



Remarques

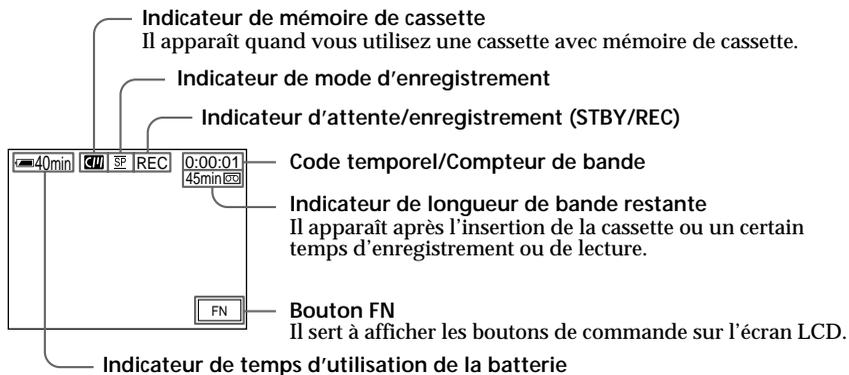
- Vous ne pouvez pas utiliser le fondu dans le mode 5SEC ou .
- Le code temporel n'apparaît pas dans le mode 5SEC.

Pour prolonger l'enregistrement en mode 5SEC

Cinq points (●●●●●) apparaissent et disparaissent un à un chaque seconde. Pour prolonger le temps d'enregistrement, appuyez de nouveau sur START/STOP avant que tous les points disparaissent. L'enregistrement se prolongera de 5 secondes à compter du moment où vous appuyez sur la touche START/STOP.

Indicateurs s'affichant dans le mode d'enregistrement

Ces indicateurs ne s'enregistrent pas sur la bande.



Code temporel

Le code temporel indique le temps d'enregistrement ou de lecture sous la forme "0:00:00" (heures, minutes, secondes) en mode CAMERA et "0:00:00:00" (heures, minutes, secondes, images) en mode VTR. Vous ne pouvez pas réinscrire uniquement le code temporel. Ce camescope utilise le mode d'image de compensation.

Indicateur de longueur de bande restante

L'indicateur ne sera pas très précis avec certaines cassettes.

Enregistrement de la date et de l'heure

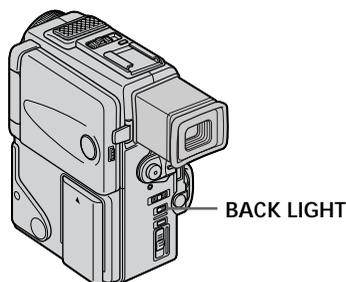
La date et l'heure de l'enregistrement n'apparaissent pas sur l'écran LCD pendant l'enregistrement. Elles s'enregistrent automatiquement sur la bande et apparaissent si vous appuyez sur la touche DATA CODE de la télécommande lors de la lecture.

Prise de vues de sujets à contre-jour (BACK LIGHT)

Utilisez la fonction de compensation de contre-jour pour filmer un sujet se trouvant devant une source de lumière ou un sujet devant un arrière-plan de couleur claire.

Appuyez sur BACK LIGHT dans le mode d'enregistrement ou d'attente. L'indicateur  apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD.

Appuyez une nouvelle fois sur BACK LIGHT pour annuler la fonction.



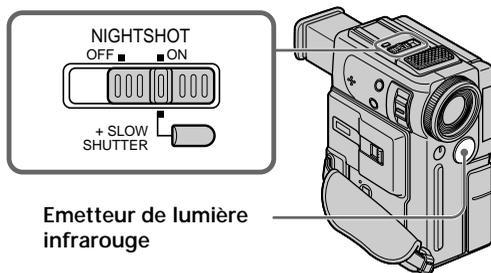
Si vous appuyez sur EXPOSURE et MANUAL pendant la prise de vues de sujets à contre-jour

La fonction de compensation de contre-jour sera annulée.

Prise de vues dans l'obscurité (NIGHTSHOT)

La fonction Prise de vues nocturne permet de filmer un sujet dans l'obscurité. Par exemple, en utilisant cette fonction vous pourrez filmer la vie d'animaux nocturnes de manière satisfaisante.

Après avoir mis le caméscope en mode d'attente, réglez NIGHTSHOT sur ON. Les indicateurs  et "NIGHTSHOT" clignotent sur l'écran LCD ou dans le viseur. Pour annuler la Prise de vues nocturne, réglez NIGHTSHOT sur OFF.



Utilisation +SLOW SHUTTER

Le mode Prise de vues nocturne avec obturation lente rend les sujets filmés dans l'obscurité quatre fois plus lumineux que ceux filmés en mode Prise de vues nocturne.

- (1) Réglez NIGHTSHOT sur ON dans le mode d'attente. L'indicateur  apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD.
- (2) Appuyez sur +SLOW SHUTTER jusqu'à ce que l'indicateur NIGHTSHOT souhaité clignote.
L'indicateur change de la façon suivante:
 (NIGHTSHOT) → ₁ (NIGHTSHOT1) → ₂ (NIGHTSHOT2) →  (NIGHTSHOT)
Pour annuler le mode Prise de vues nocturne +Obturation lente, réglez NIGHTSHOT sur OFF.

Utilisation de l'éclairage pour prise de vues nocturne

L'image sera plus claire si cette fonction est validée. Pour valider cette fonction, réglez N.S.LIGHT sur ON dans les réglages de menu (p. 76).

Remarques

- N'utilisez pas la fonction Prise de vues nocturne dans des endroits bien éclairés (par ex. en extérieur le jour). Le camescope fonctionnera mal.
- Si vous laissez le réglage NIGHTSHOT sur ON pendant l'enregistrement normal, les couleurs de l'image enregistrée ne seront pas correctes ou naturelles.
- Si la mise au point est difficile dans le mode d'autofocus lorsque vous utilisez la fonction Prise de vues nocturne, faites la mise au point manuellement.
- Ne couvrez pas l'émetteur de rayons infrarouges lorsque vous utilisez la fonction de Prise de vues nocturne.

Lorsque vous faites des prises de vues nocturnes, vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes:

- Exposition
- Programmes d'exposition automatique
- Balance des blancs
- Fondu*
- Effets numériques*

* Ces fonctions ne peuvent pas être utilisées dans le mode Prise de vues nocturne +Obturation lente seulement.

Vitesse d'obturation dans le mode Prise de vues nocturne +Obturation lente

Indicateur	Vitesse d'obturation
 ₁ (NIGHTSHOT1)	1/15
 ₂ (NIGHTSHOT2)	1/4

La touche +SLOW SHUTTER ne fonctionne pas:

- lorsque vous réglez ou utilisez le fondu
- lorsque vous utilisez un effet numérique
- lorsque NIGHTSHOT est réglé sur OFF.
- dans le mode MEMORY

Eclairage pour prise de vues nocturne

L'éclairage utilisé pour la prise de vues nocturne est une lumière infrarouge qui n'est pas visible. La portée maximale de cet éclairage est de 10 pieds (3 mètres environ). La portée maximale de sera au moins deux fois supérieure dans le mode Prise de vues nocturne avec obturation lente.

Lors de l'enregistrement en mode Miroir avec une batterie rechargeable NP-F10/FS11

L'éclairage de prise de vues nocturne ne fonctionne pas.

Recherche de fin d'enregistrement (END SEARCH)

Cette touche permet de localiser la fin du passage enregistré juste après l'enregistrement.

(1) Dans le mode d'attente, appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).

(2) Appuyez sur END SCH.

Les 5 dernières secondes du passage enregistré sont reproduites puis la lecture s'arrête. Vous pouvez écouter le son par le haut-parleur ou le casque.

Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Pour arrêter la recherche

Appuyez une nouvelle fois sur END SCH.

Recherche de fin d'enregistrement

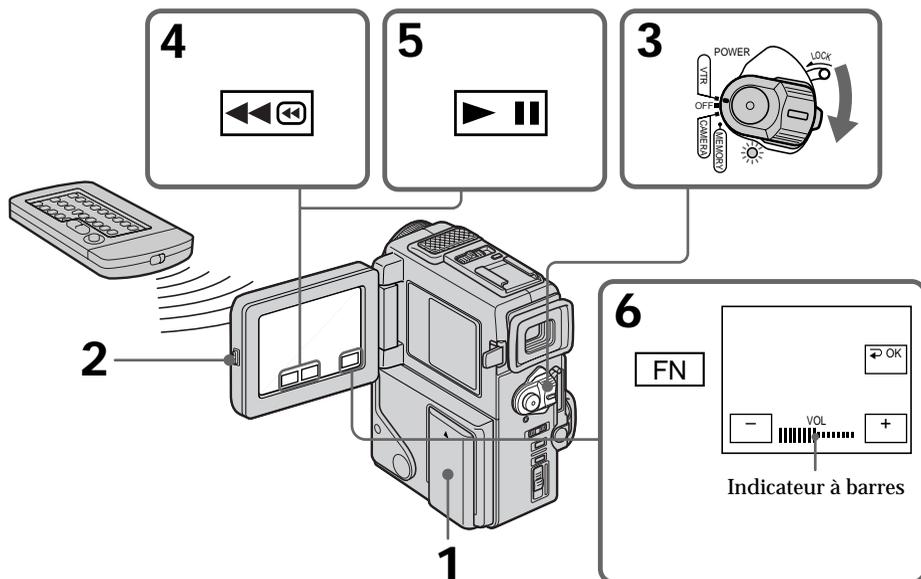
Quand vous utilisez une cassette sans mémoire de cassette, la recherche de fin d'enregistrement ne fonctionnera plus si vous éjectez la cassette après un enregistrement. Si vous utilisez une cassette avec mémoire de cassette, la recherche de fin d'enregistrement fonctionnera même après l'éjection de la cassette.

Si une partie du passage enregistré est vierge, la recherche de fin d'enregistrement risque de ne pas fonctionner correctement (p. 111).

Lecture d'une cassette

Vous pouvez revoir un enregistrement sur l'écran LCD. Pour contrôler les opérations, vous pouvez utiliser la télécommande fournie avec le camescope.

- (1) Installez la source d'alimentation et insérez une cassette enregistrée.
- (2) Appuyez sur OPEN pour ouvrir le panneau LCD.
- (3) Tout en appuyant sur le petit bouton vert, réglez le commutateur POWER sur VTR. Le témoin de tournage s'allume.
- (4) Appuyez sur  pour rembobiner la bande.
- (5) Appuyez sur  pour commencer la lecture.
- (6) Ajustez le volume en effectuant les opérations suivantes.
 - ① Appuyez sur FN pour faire apparaître PAGE1 (p. 15).
 - ② Appuyez sur VOL. L'écran de réglage du volume apparaît.
 - ③ Appuyez sur -/+ pour régler le volume.
 - : pour diminuer le volume
 - + : pour augmenter le volume
- (7) Appuyez sur  OK pour revenir à PAGE1/PAGE2.



Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

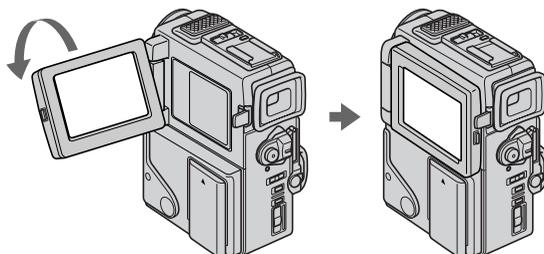
Pour arrêter la lecture

Appuyez sur .

Lecture d'une cassette

Si vous utilisez l'écran LCD

Vous pouvez retourner le panneau LCD et le rabattre contre le camescope de sorte que l'écran LCD soit tourné vers l'extérieur.



Si le camescope reste sous tension très longtemps

Il deviendra chaud. C'est normal.

Pour ouvrir et fermer le panneau LCD

Mettez-le d'abord à la verticale.

Pour regarder l'image dans le viseur

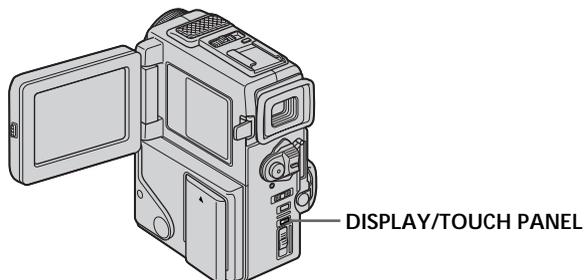
Tournez le panneau LCD et rabattez-le contre le camescope avec l'écran LCD tourné vers l'extérieur et tirez le viseur jusqu'à ce qu'il s'encliquette (p.110). Dans ce cas, l'image n'apparaîtra pas sur l'écran LCD.

Pour contrôler l'affichage des indicateurs

Appuyez sur DISPLAY/TOUCH PANEL du caméscope ou sur DISPLAY de la télécommande fournie avec le caméscope.

Les indicateurs disparaissent de l'écran LCD.

Appuyez une nouvelle fois sur DISPLAY/TOUCH PANEL pour les faire apparaître.



Utilisation du code de données

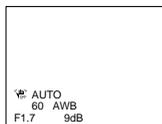
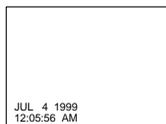
Le caméscope enregistre automatiquement non seulement des images mais aussi d'autres données concernant l'enregistrement (date/heure ou certains réglages effectués lors de l'enregistrement) (**Code de données**).

Vous ne pourrez utiliser que la télécommande pour cette fonction.

Appuyez sur DATA CODE de la télécommande dans le mode de lecture.

L'affichage change de la façon suivante:

Date/heure → divers réglages (stabilisateur, exposition, balance des blancs, gain, vitesse d'obturation, ouverture) → pas d'indicateur



Si vous ne voulez pas afficher les divers réglages

Réglez DATA CODE sur DATE dans les réglages de menu (p. 76).

L'affichage change de la façon suivante:

Date/heure → pas d'indicateur

Remarque

Les images ne sont pas enregistrées avec les divers réglages du caméscope sur le "Memory Stick".

Données d'enregistrement

Les données d'enregistrement regroupent diverses informations sur l'enregistrement. Ces données ne sont pas affichées pendant l'enregistrement proprement dit.

Lorsque vous utilisez le code de données, des tirets (-- --) apparaissent si:

- Un passage vierge de la cassette est reproduit.
- La cassette ne peut pas être lue parce qu'elle est parasitée ou endommagée.
- La cassette a été enregistrée avec un caméscope sur lequel la date et l'heure n'avaient pas été réglées.

Code de données

Lorsque vous raccordez le caméscope à un téléviseur, le code de données est affiché sur l'écran du téléviseur (p. 30).

Divers modes de lecture

Pour utiliser les boutons de commande vidéo, réglez le commutateur POWER sur VTR.

Pour faire un arrêt sur image (pause de lecture)

Appuyez sur  /  pendant la lecture. Pour revenir à la lecture, appuyez sur  / .

Pour avancer la bande

Appuyez sur  /  pendant l'arrêt de la lecture. Pour revenir à la lecture, appuyez sur  / .

Pour rembobiner le bande

Appuyez sur  /  pendant l'arrêt de la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur  / .

Pour changer de sens de lecture

Appuyez sur < de la télécommande pendant la lecture pour inverser le sens de la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur .

Pour localiser une scène en regardant l'image (recherche visuelle)

Appuyez sur  /  ou  /  pendant la lecture et maintenez la pression. Pour revenir à la lecture normale, relâchez le bouton.

Pour contrôler l'image pendant la recherche avant ou arrière rapide (recherche rapide)

Appuyez et maintenez la pression sur  /  pendant le rembobinage ou sur  /  pendant l'avance. Pour continuer la recherche avant ou arrière, relâchez le bouton.

Pour regarder l'image au ralenti (lecture au ralenti)

Appuyez sur  de la télécommande pendant la lecture. Pour la lecture au ralenti en sens inverse, appuyez sur <, puis sur  de la télécommande. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur .

Pour regarder l'image à double vitesse

Appuyez sur $\times 2$ de la télécommande pendant la lecture. Pour la lecture à double vitesse en sens inverse, appuyez sur < puis sur $\times 2$ de la télécommande. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur .

Pour regarder les images une à une

Appuyez sur  de la télécommande dans le mode de pause de lecture. Pour la lecture image par image en sens inverse, appuyez sur . Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur  / .

Pour localiser la dernière scène enregistrée (END SEARCH)

Appuyez sur END SEARCH pendant l'arrêt de la lecture. Les 5 dernières secondes du passage enregistré sont reproduites et la lecture s'arrête.

Boutons de commande vidéo

Les marques des boutons sur le camescope et sur la télécommande fournie avec le camescope sont différentes.

Camescope :  ,  , 

Télécommande :  ,  ,  , 

Dans tous ces modes de lecture

Le son est coupé.

Si la pause de lecture dure plus de 5 minutes

Le camescope s'arrêtera automatiquement. Pour revenir à la lecture, appuyez sur  / .

Lecture au ralenti

La lecture au ralenti s'effectue sans saccades sur le camescope; mais vous ne pourrez pas utiliser cette fonction pour un signal fourni par la prise  DV IN/OUT.

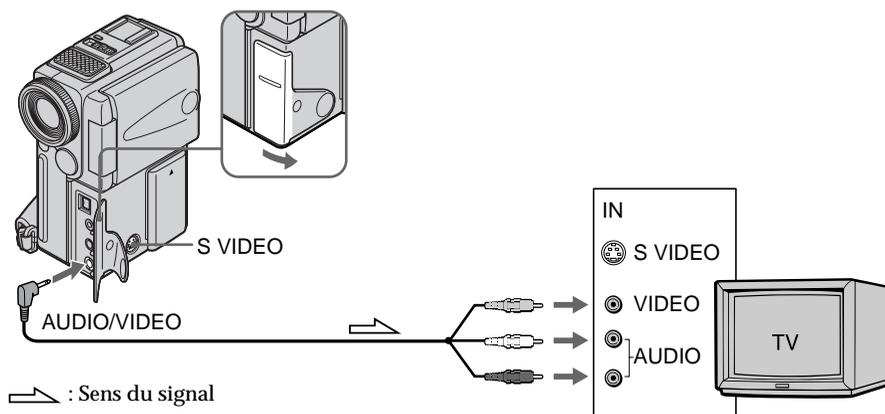
Quand vous reproduisez une cassette en sens inverse

Des lignes horizontales apparaissent au centre ou en haut et en bas de l'écran. Ce n'est pas un signe de dysfonctionnement.

Visionnage de l'enregistrement sur un téléviseur

Raccordez votre caméscope à un téléviseur ou à un magnétoscope avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope pour regarder vos films sur l'écran du téléviseur. Pour ce faire, vous utiliserez les mêmes boutons de commande vidéo que pour le visionnage sur l'écran LCD. Il est conseillé de raccorder l'adaptateur secteur (p. 13) pour alimenter le caméscope par une prise secteur pour regarder vos films sur un téléviseur. Consultez le mode d'emploi du téléviseur ou du magnétoscope pour les détails.

Ouvrez le cache de la prise et raccordez le caméscope au téléviseur à l'aide du cordon de liaison audio/vidéo. Réglez ensuite le sélecteur Téléviseur/Magnétoscope du téléviseur sur Magnétoscope.



Si le téléviseur est déjà raccordé à un magnétoscope

Raccordez le caméscope à l'entrée LINE IN du magnétoscope en utilisant le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope. Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE.

Si le téléviseur ou le magnétoscope est monophonique

Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise d'entrée vidéo et la fiche blanche ou la fiche rouge à la prise d'entrée audio du magnétoscope ou du téléviseur. Si vous raccordez la fiche blanche, le son du canal gauche (L) sera fourni. Si vous raccordez la fiche rouge, le son du canal droit (R) sera fourni.

Si votre téléviseur ou magnétoscope a une prise S-vidéo

Reliez cette prise à celle du caméscope à l'aide du cordon S-vidéo (non fourni) pour obtenir des images de meilleure qualité. Avec cette liaison, vous n'avez pas besoin de brancher la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo. Branchez le cordon S-vidéo (non fourni) sur les prises S-vidéo du caméscope et du téléviseur ou magnétoscope.

Cette liaison produit des images au format DV de meilleure qualité.

Pour afficher les indicateurs sur un téléviseur

Réglez DISPLAY sur V-OUT/LCD dans les réglages de menu (p. 76).

Appuyez ensuite sur DISPLAY/TOUCH PANEL du caméscope. Pour éteindre les indicateurs, appuyez une nouvelle fois sur DISPLAY/TOUCH PANEL du caméscope.

Enregistrement de photos

Vous pouvez enregistrer une image fixe, comme une photographie. Ce mode est utile si vous voulez faire une photographie d'un sujet ou si vous voulez imprimer l'image sur une imprimante vidéo (non fournie).

Vous pouvez enregistrer environ 510 images en mode SP et environ 765 images en mode LP sur une cassette de 60 minutes.

Votre caméscope peut aussi enregistrer des photos sur des "Memory Stick" (p. 90).

(1) Réglez le commutateur POWER sur CAMERA.

(2) Après avoir mis le caméscope en mode d'attente, appuyez légèrement sur PHOTO et maintenez la pression jusqu'à ce qu'une image fixe apparaisse.

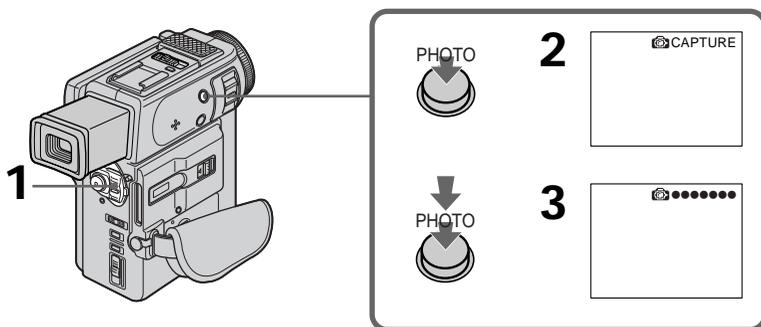
L'indicateur CAPTURE s'affiche. L'enregistrement ne commence pas encore à ce moment.

Pour changer d'image, relâchez PHOTO, resélectionnez l'image, appuyez légèrement sur PHOTO et maintenez la pression.

(3) Appuyez à fond sur PHOTO.

L'image fixe visible dans le viseur ou sur l'écran LCD est enregistrée pendant sept secondes environ. Le son est également enregistré pendant ces sept secondes.

La photo que vous prenez apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD jusqu'à ce que l'enregistrement soit terminé.



Remarques

- Pendant l'enregistrement d'une photo, vous ne pouvez pas changer de mode ni de réglage.
- Pendant l'enregistrement d'une photo, vous ne pouvez pas éteindre le caméscope ni appuyer sur la touche PHOTO.
- Pendant l'enregistrement d'une photo, ne bougez pas le caméscope, sinon l'image ne sera pas stable.
- L'enregistrement de photos n'est pas possible:
 - lorsque vous sélectionnez ou utilisez le fondu
 - lorsque vous sélectionnez ou utilisez un effet numérique

Enregistrement de photos

Pour prendre une photo en utilisant la télécommande

Appuyez sur PHOTO de la télécommande. L'image qui apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD est immédiatement enregistrée.

Pour prendre une photo pendant la prise de vues normale

Appuyez à fond sur PHOTO. L'image sera enregistrée durant sept secondes environ, puis le camescope reviendra au mode d'attente. Vous ne pouvez pas sélectionner une autre image avant de prendre la photo.

Pendant la photographie d'un sujet en mouvement

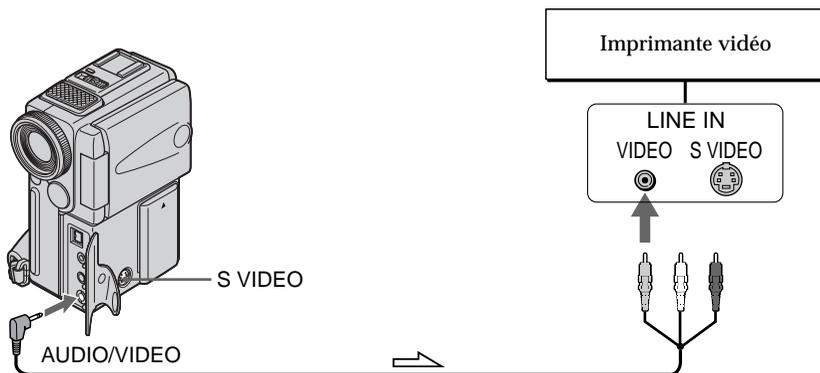
L'image risque d'être floue si elle est reproduite sur un autre appareil.

Pour filmer dans l'obscurité

Rattachez un flash vidéo (non fourni) à la griffe porte-accessoires.

Impression d'une photo

Vous pouvez imprimer une photo sur une imprimante vidéo (non fournie). Raccordez l'imprimante vidéo à l'aide du cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le camescope. Raccordez le cordon à la prise AUDIO/VIDEO du camescope et la fiche jaune du cordon à l'entrée vidéo de l'imprimante. Reportez-vous aussi au mode d'emploi de l'imprimante vidéo.



➡ : Sens du signal

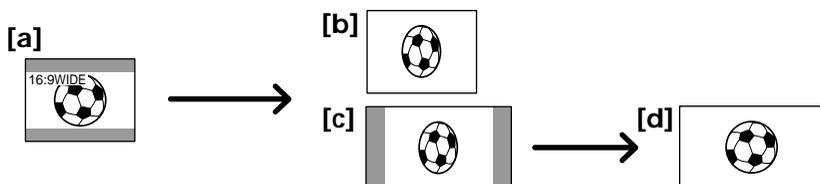
Si l'imprimante vidéo est équipée d'une entrée S VIDEO

Utilisez le cordon de liaison S-vidéo (non fourni). Raccordez-le aux prises S VIDEO du camescope et de l'imprimante.

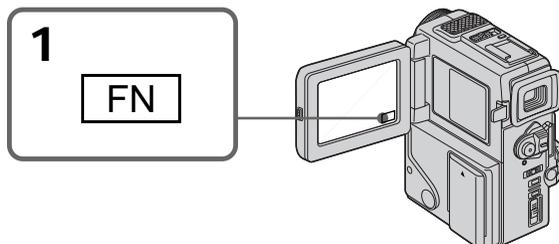
Utilisation du mode grand écran

Vous pouvez enregistrer en format 16:9 pour regarder vos films sur un téléviseur grand écran (16:9WIDE).

Des bandes noires apparaîtront en haut et en bas de l'écran pendant l'enregistrement en mode 16:9WIDE [a]. L'image sera comprimée horizontalement pendant la lecture sur un téléviseur normal [b] ou sur un téléviseur grand écran [c]. Si vous réglez le mode d'écran du téléviseur grand écran sur le format intégral, vous obtiendrez des images normales [d].



- (1) Dans le mode d'attente, appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (2) Appuyez sur MENU, puis réglez 16:9WIDE sur ON dans  des réglages de menu (p. 76).



Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Pour annuler le mode grand écran

Réglez 16:9WIDE sur OFF dans les réglages de menu.

Dans le mode grand écran

Vous ne pouvez pas sélectionner la fonction vieux film avec DIG EFFT ni le fondu sautillant (fonction BOUNCE) avec FADER.

Pendant l'enregistrement

Vous ne pouvez pas changer ni annuler le mode grand écran. Lorsque vous annulez le mode grand écran, mettez le camescope en mode d'attente et réglez 16:9WIDE sur OFF.

Raccordement d'un téléviseur

Les images enregistrées en 16:9WIDE apparaissent automatiquement sur l'écran de télévision en format intégral si vous raccordez votre camescope à un téléviseur compatible avec le système vidéo ID (ID-1/ID-2).

Système ID-1

Le système ID-1 communique le format d'affichage (16:9, 4:3 ou boîte postale) de l'écran en ajoutant des signaux sur les espaces entre les signaux vidéo. Si un téléviseur doté de ce système est raccordé au camescope, le téléviseur se réglera automatiquement sur le mode grand écran.

Système ID-2

Le système ID-2 envoie un signal antipiratage avec les signaux ID-1 insérés entre les signaux vidéo, lorsque le camescope est raccordé à un autre appareil par un cordon de liaison audio/vidéo.

Utilisation du fondu

Vous pouvez faire des entrées ou sorties en fondu pour donner un aspect professionnel à vos films.

[a] STBY REC

NORMAL FADER
(fondu ordinaire)



M.FADER
(fondu en mosaïque)



BOUNCE*
(fondu sautillant)



OVERLAP
(transition en volet)



[b] STBY REC

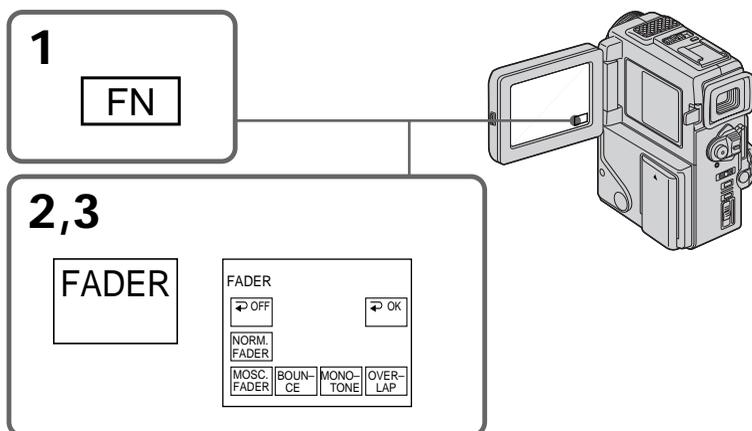
MONOTONE

Pendant l'entrée en fondu, l'image en noir et blanc apparaît lentement en couleur.
Pendant la sortie en fondu, l'image en couleur apparaît lentement en noir et blanc.

* Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction lorsque D ZOOM est réglée sur ON dans les réglages de menu.

Utilisation du fondu

- (1) Pendant l'entrée en fondu [a]
Dans le mode d'attente, appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
Pendant la sortie en fondu [b]
Dans le mode d'enregistrement, appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (2) Appuyez sur FADER. L'écran de sélection du mode de fondu apparaît.
- (3) Sélectionnez le mode de fondu souhaité.
- (4) Appuyez sur  OK pour revenir à PAGE1/PAGE2 et appuyez sur EXIT pour revenir à FN.
- (5) Appuyez sur START/STOP. Après avoir effectué l'entrée ou la sortie en fondu, le caméscope revient automatiquement au mode normal.



Pour annuler la fonction de fondu

Après une entrée ou une sortie en fondu: Le caméscope revient automatiquement au mode normal.

Avant l'exécution d'une entrée ou sortie en fondu: Avant d'appuyer sur START/STOP, appuyez sur  OFF pour revenir à PAGE1/PAGE2 et appuyez sur EXIT pour revenir à FN.

Remarque

Vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes pendant un fondu et vous ne pouvez pas faire de fondu lorsque vous utilisez les fonctions suivantes:

- Effets numériques
- Mode à faible éclairage du programme d'exposition automatique (transition en volet seulement)
- Prise de vues nocturne avec obturation lente
- Enregistrement de photos

Lorsque l'indicateur OVERLAP est affiché

Le camescope mémorise automatiquement l'image enregistrée sur la bande. Au moment où celle-ci est mémorisée, l'indicateur OVERLAP clignote rapidement et l'image de lecture est affichée.

Selon l'état de la bande, l'image obtenue sera plus ou moins nette à ce moment.

Lorsque START/STOP MODE est réglé sur $\frac{1}{2}$ ou 5SEC

Vous ne pouvez pas faire de fondu.

Lorsque vous sélectionnez le fondu sautillant, vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes:

- Exposition
- Mise au point
- Zoom
- Effets d'image

Remarque sur le fondu sautillant

L'indicateur BOUNCE n'apparaît pas dans les modes ou avec les fonctions suivantes:

- D ZOOM réglée sur ON dans les réglages de menu
- Mode grand écran
- Effets d'image
- Programmes d'exposition automatique

Utilisation d'effets spéciaux

- Effets d'image

Vous pouvez truquer numériquement les images filmées pour obtenir des effets spéciaux comme dans les films ou les émissions télévisées.

NEG. ART [a] : La couleur et la luminosité de l'image sont inversées.

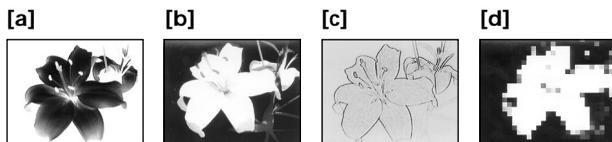
SEPIA : L'image prend la couleur sépia.

B&W : L'image devient monochrome (noir et blanc).

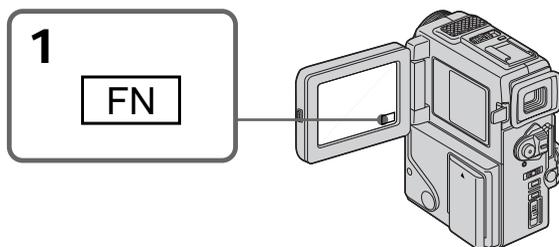
SOLARIZE [b] : L'intensité lumineuse est plus grande et l'image ressemble à une illustration.

PASTEL [c] : Le contraste de l'image est accentué et l'image ressemble à un dessin animé.

MOSAIC [d] : L'image est en mosaïque.



- (1) Dans le mode d'attente/enregistrement, appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (2) Appuyez sur MENU, puis sélectionnez P EFFECT dans  des réglages de menu pour sélectionner le mode d'effet d'image souhaité (p. 76).



Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Pour désactiver les effets d'image

Sélectionnez OFF dans dans P EFFECT des réglages de menu.

Utilisation d'effets spéciaux – Effets d'image

Lorsque vous utilisez un effet d'image

Vous ne pouvez pas sélectionner la fonction vieux film avec DIG EFFT.

Lorsque vous éteignez le caméscope

Il revient automatiquement au mode normal.

Si vous sélectionnez un effet d'image dans le mode d'enregistrement

Les images modifiées par l'effet d'image seront enregistrées.

Utilisation d'effets spéciaux

- Effets numériques

Ces diverses fonctions numériques vous permettent d'ajouter des effets spéciaux aux images enregistrées. Le son est enregistré normalement lorsqu'un effet numérique est appliqué.

STILL

Permet de superposer une image fixe à une image animée.

FLASH (FLASH MOTION)

Permet d'enregistrer des images fixes à intervalle constant.

LUMI. (LUMINANCEKEY)

Permet d'incruster une image animée dans une partie plus lumineuse d'une image fixe.

TRAIL

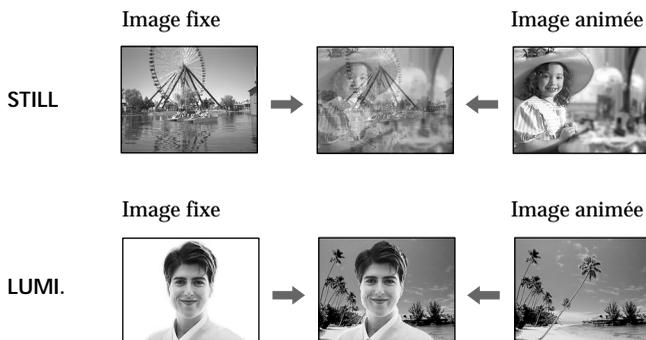
Permet d'obtenir un effet de traînage avec une image rémanente.

SLOW SHTR (SLOW SHUTTER)

Permet de ralentir la vitesse d'obturation. Le mode d'obturation lente est adapté à l'enregistrement d'images sombres.

OLD MOVIE

Permet d'ajouter un effet vieux film. Le comescope se règle automatiquement sur le mode grand écran, et sur l'effet SEPIA.



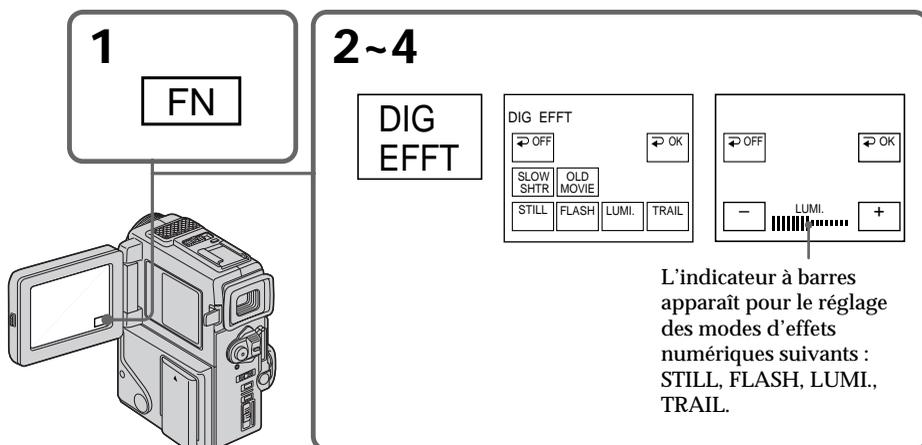
Utilisation d'effets spéciaux – Effets numériques

- (1) Après avoir mis le caméscope en mode d'attente, appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (2) Appuyez sur DIG EFFT. L'écran de sélection du mode d'effet numérique apparaît.
- (3) Sélectionnez un mode d'effet numérique.
- (4) Appuyez sur -/+ pour ajuster l'effet.

Paramètres à ajuster

STILL	Intensité de l'image fixe qui doit être incrustée dans l'image animée.
FLASH	Intervalle des images.
LUMI.	Intensité de la couleur de la zone où l'image fixe sera remplacée par une image animée.
TRAIL	Durée de rémanence de l'image.
SLOW SHTR	Vitesse d'obturation. Plus le nombre est grand plus la vitesse est lente.

- (5) Appuyez sur ↗ OK pour revenir à PAGE1/PAGE2.



Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Pour annuler l'effet numérique

Appuyez sur ↗ OFF pour revenir à PAGE1/PAGE2.

Utilisation d'effets spéciaux – Effets numériques

Remarques

- Les fonctions suivantes n'agissent pas avec l'effet numérique:
 - Fondu
 - Mode Faible éclairage des programmes d'exposition automatique
 - Enregistrement de photos
 - Prise de vues nocturne avec obturation lente
- Les fonctions suivantes n'agissent pas dans le mode d'obturation lente:
 - Programmes d'exposition automatique
- Les fonctions suivantes n'agissent pas dans le mode vieux film:
 - Mode grand écran
 - Effets d'image
 - Programmes d'exposition automatique

A la mise hors tension du camescope

L'effet numérique sélectionné est automatiquement annulé.

A l'enregistrement dans le mode d'obturation lente

Il se peut que l'autofocus ne soit pas très efficace. Faites la mise au point manuellement en utilisant un pied photographique.

Vitesse d'obturation

Numéro de vitesse d'obturation	Vitesse d'obturation
SLOW SHTR 1	1/30
SLOW SHTR 2	1/15
SLOW SHTR 3	1/8
SLOW SHTR 4	1/4

Réglage manuel de la balance des blancs

Vous pouvez régler manuellement la balance des blancs. Ce réglage permet d'avoir des sujets qui apparaissent vraiment blancs et d'obtenir un meilleur équilibre des couleurs. Normalement, la balance des blancs est réglée automatiquement.

- (1) Dans le mode d'attente ou d'enregistrement, appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (2) Sélectionnez WHT BAL dans  des réglages de menu pour sélectionner le mode de balance des blancs souhaité (p. 76).

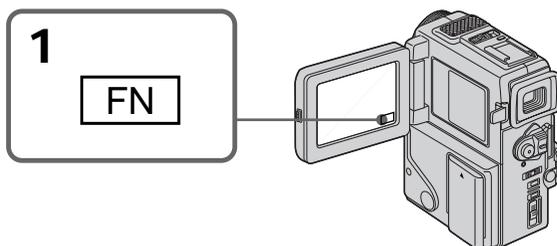
 (IN DOOR) :

- Changement rapide des conditions d'éclairage
- Eclairage trop lumineux comme dans un studio photographique
- Eclairage par des lampes au sodium ou au mercure

 (OUT DOOR) :

- Prise de vues au coucher/lever du soleil, juste après le coucher/lever du soleil, avec enseignes lumineuses ou feux d'artifices
- Prise de vues sous une lampe fluorescente de couleur correspondante

HOLD: Prise de vues d'un sujet ou d'une surface monochrome



Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Pour revenir au mode de réglage de la balance des blancs automatique

Réglez WHT BAL sur AUTO dans les réglages de menu (p. 76).

Prise de vues dans un studio éclairé par la lumière de télévision

Il est conseillé d'enregistrer dans le mode de prise de vues en intérieur .

Prise de vues sous un éclairage fluorescent

Utilisez le mode de balance des blancs automatique ou le mode de verrouillage de la balance des blancs.

Votre camescope risque ne pas régler la balance des blancs correctement dans le mode de prise de vues en intérieur .

Dans le mode de réglage automatique de la balance des blancs

Dirigez le camescope vers une surface blanche pendant 10 secondes environ après avoir mis le commutateur POWER sur CAMERA pour obtenir une meilleure balance des blancs si:

- vous avez détaché la batterie du camescope.
- vous avez apporté votre camescope de l'intérieur à l'extérieur ou vice versa.

Dans le mode de verrouillage de la balance des blancs

Réglez la balance des blancs sur AUTO et revenez à HOLD quelques secondes plus tard si:

- vous avez changé de programme d'exposition automatique.
- vous avez apporté votre camescope de l'intérieur à l'extérieur ou vice versa.

Utilisation de la fonction PROGRAM AE

Vous pouvez sélectionner le mode d'exposition automatique (PROGRAM AE) le mieux adapté aux conditions de la prise de vues.

Mode Projecteur

Ce mode empêche que les personnes filmées lors d'un mariage ou au théâtre aient des visages trop blancs, par exemple.

Mode Portrait

Ce mode permet de bien faire ressortir le sujet sur un fond doux, comme des personnes ou des fleurs.

Mode Sport

Ce mode réduit le bougé lors de la prise de vues de sujets aux mouvements rapides, comme au golf ou au tennis.

Mode Plage et ski

Ce mode empêche que les visages des personnes apparaissent trop sombres sous une lumière intense ou une lumière réfléchi, en particulier à la plage en été ou sur les pistes de ski.

Mode Crépuscule et nuit

Ce mode permet d'obtenir une meilleure atmosphère lors de la prise de vues de couchers du soleil, de vues nocturnes, de feux d'artifice et d'enseignes lumineuses.

Mode Paysage

Ce mode doit être utilisé pour filmer des sujets lointains, comme des montagnes et empêche le camescope de faire la mise au point sur le verre ou le maillage métallique d'une vitre lorsque vous filmez un sujet derrière une vitre ou un écran.

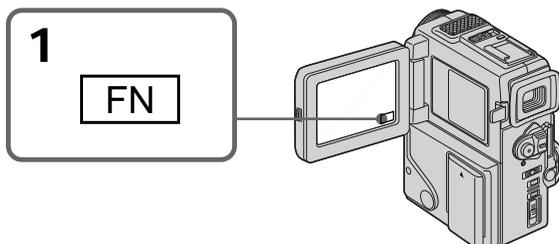
Mode Faible éclairage

Ce mode rend les sujets insuffisamment éclairés plus lumineux.



Utilisation de la fonction PROGRAM AE

- (1) Dans le mode d'attente, appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (2) Appuyez sur MENU, puis sélectionnez le mode d'exposition automatique souhaité dans  des réglages de menu (p. 76).



Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Pour annuler la fonction PROGRAM AE

Sélectionnez AUTO dans PROGRAM AE des réglages de menu.

Remarques

- Dans les modes Projecteur, Sport et Plage et ski, vous ne pouvez pas faire de gros plans parce que le camescope fait la mise au point sur les sujets à distance moyenne ou lointains seulement.
- Dans les modes Crépuscule et nuit et Paysage, le camescope fait la mise au point sur les sujets lointains seulement.
- Les fonctions suivantes ne peuvent pas être utilisées avec un programme d'exposition automatique:
 - Obturation lente
 - Effet vieux film
 - Fondu sautillant
- Les fonctions suivantes ne peuvent pas être utilisées avec le mode Faible éclaircissement.
 - Effets numériques
 - Transition en volet
- L'indicateur de programme d'exposition automatique clignote et la fonction correspondante n'agit pas si vous appuyez sur PROGRAM AE lorsque vous utilisez la fonction Prise de vues nocturne.

Lorsque WHT BAL est réglé sur AUTO dans les réglages de menu

La balance des blancs est réglée même si la fonction PROGRAM AE est sélectionnée.

Même si la fonction PROGRAM AE est sélectionnée

Vous pouvez régler l'exposition.

Si vous filmez sous un tube à décharge comme une lampe fluorescente, une lampe au sodium ou une lampe au mercure

Un scintillement ou changement de couleur peut se produire dans les modes suivants.

Si c'est le cas, désactivez la fonction PROGRAM AE.

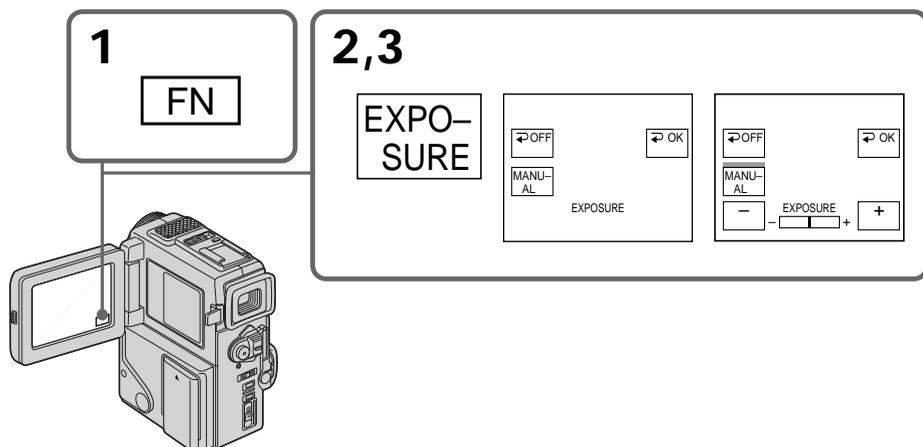
- Mode Portrait
- Mode Sports

Réglage manuel de l'exposition

Vous pouvez régler vous-même l'exposition. Il est conseillé d'ajuster l'exposition manuellement dans les cas suivants:

- Le sujet est à contre-jour
- Le sujet est lumineux et le fond sombre
- Pour obtenir une image fidèle de sujets sombres (scènes nocturnes)

- (1) Dans le mode d'attente/d'enregistrement/enregistrement sur "Memory Stick", appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (2) Appuyez sur EXPOSURE. L'écran de réglage de l'exposition apparaît.
- (3) Appuyez sur MANUAL, puis ajustez l'exposition avec -/+.
 - : pour assombrir l'image
 - + : pour éclaircir l'image
- (4) Appuyez sur \rightarrow OK pour revenir à PAGE1/PAGE2.



Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Pour revenir au mode d'exposition automatique

Appuyez sur \rightarrow OFF pour revenir à PAGE1/PAGE2.

Remarque

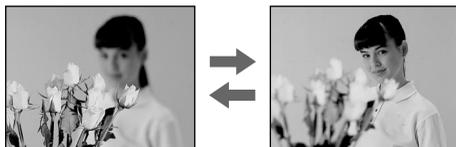
Lorsque vous ajustez manuellement l'exposition, la compensation de contre-jour ne fonctionne pas.

Si vous changez le mode d'exposition automatique ou réglez NIGHTSHOT sur ON Le caméscope reviendra automatiquement au mode d'exposition automatique.

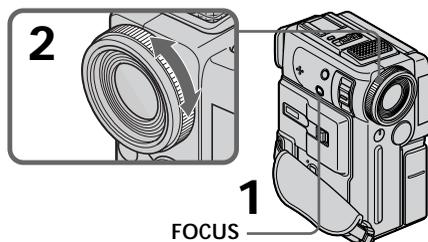
Mise au point manuelle

Dans les situations suivantes vous obtiendrez de meilleurs résultats avec la mise au point manuelle.

- L'autofocus n'est pas adapté à la prise de vues de:
 - sujets derrière une vitre couverte de gouttelettes d'eau
 - rayures horizontales
 - sujets faiblement contrastés avec un mur ou le ciel comme fond
- Vous voulez faire la mise au point sur un sujet en arrière plan.
- Vous filmez un sujet stationnaire avec un pied photographique.



- (1) Appuyez légèrement sur FOCUS dans le mode d'attente/enregistrement. L'indicateur  apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- (2) Tournez la bague de réglage pour faire la mise au point.



Pour revenir à l'autofocus

Appuyez légèrement sur FOCUS pour éteindre l'indicateur ,  ou .

Pour filmer un sujet très éloigné

Appuyez sur FOCUS pour le régler sur INFINITY. L'objectif se concentre sur l'infini et l'indicateur  apparaît. Lorsque vous relâchez la touche FOCUS, la mise au point redevient manuelle. Utilisez ce mode quand le camescope fait la mise au point sur un sujet rapproché alors que vous essayez de filmer un sujet éloigné.

Pour que les sujets restent nets quand vous utilisez le zoom

Refaites la mise au point après avoir fait la mise au point en position "T" (téléobjectif). La mise au point est plus difficile quand vous utilisez le zoom numérique.

Prise de vues dans des lieux relativement sombres ou prise de vues de sujets en mouvement dans des lieux relativement lumineux

Filmez en position "W" (grand angle) après avoir fait la mise au point en position "T" (téléobjectif).

Si vous filmez tout près du sujet

Faites la mise au point en position "W" (grand angle).

 est remplacé par:

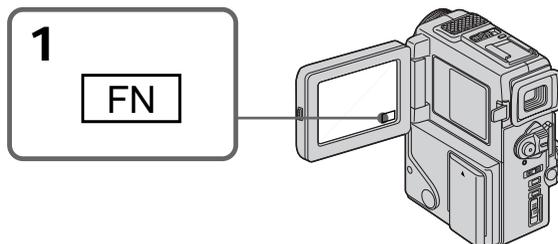
 lorsque vous filmez un sujet très éloigné.

 lorsque le sujet est trop près pour que vous puissiez faire la mise au point.

Lecture d'une cassette avec effets d'image

Pendant la lecture, vous pouvez ajouter des effets d'image à une scène en utilisant les fonctions NEG. ART, SEPIA, B&W et SOLARIZE.

- (1) Pendant la lecture ou la pause de lecture, appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (2) Appuyez sur MENU, puis sélectionnez P EFFECT dans  des réglages de menu pour sélectionner le mode d'effet d'image souhaité (p. 76). Reportez-vous à la page 37 pour les détails sur chaque effet d'image.



Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Pour annuler l'effet d'image

Réglez P EFFECT sur OFF dans les réglages de menu.

Remarques

- Vous ne pouvez pas truquer les images fournies par une source externe en utilisant les effets d'image.
- Pour enregistrer les images truquées avec les effets d'image, enregistrez-les sur un magnétoscope en utilisant le camescope comme lecteur.

Images truquées avec les effets d'image

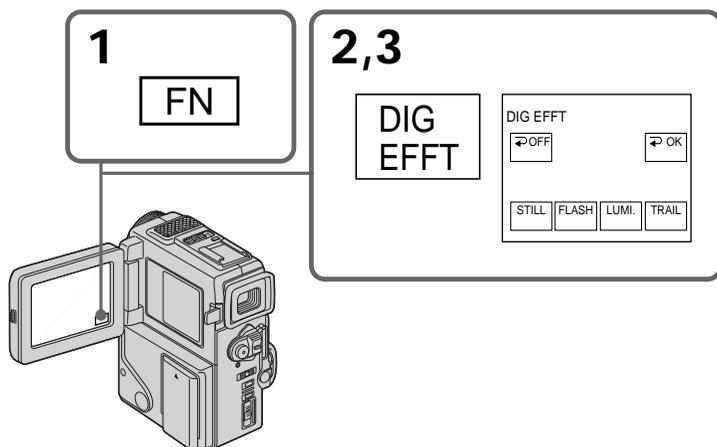
Les images auxquelles des effets d'image ont été appliqués ne sont pas fournies par la prise  DV IN/OUT.

Si vous réglez le commutateur POWER sur OFF ou arrêtez la lecture L'effet d'image sera automatiquement annulé.

Lecture d'une cassette avec effets numériques

Pendant la lecture, vous pouvez ajouter des effets numériques à une scène en utilisant les fonctions STILL (incrustation d'une image fixe), FLASH (effet stroboscopique), LUMI. (incrustation en luminance) et TRAIL (effet de traînage).

- (1) Pendant la lecture, ou la pause de lecture, appuyez sur FN et sélectionnez PAGE2 (p. 15).
- (2) Appuyez sur DIG EFFT. L'écran de sélection du mode d'effet numérique apparaît.
- (3) Sélectionnez le mode d'effet numérique souhaité. Dans le mode STILL ou LUMI., l'image affichée au moment où vous avez sélectionné le mode est mémorisée.
- (4) Appuyez sur -/+ pour ajuster l'effet. Reportez-vous à la page 39 pour les détails.
- (5) Appuyez sur ↵ OK pour revenir à PAGE1/PAGE2.



Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Pour annuler l'effet numérique

Appuyez sur ↵ OFF pour revenir à PAGE1/PAGE2.

Remarques

- Vous ne pouvez pas truquer les images fournies par une source externe en utilisant les effets numériques.
- Pour enregistrer les images truquées avec les effets numériques, enregistrez-les sur un magnétoscope en utilisant le camescope comme lecteur.

Images truquées avec les effets numériques

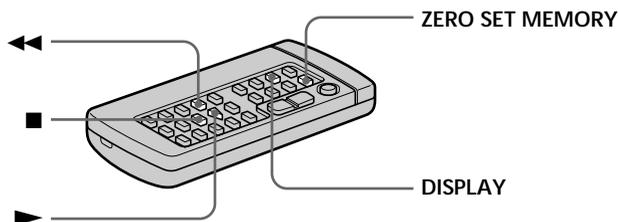
Les images auxquelles des effets numériques ont été appliqués ne sont pas fournies par la prise DV IN/OUT.

Si vous réglez le commutateur POWER sur OFF ou arrêtez la lecture
L'effet numérique sera automatiquement annulé.

Localisation rapide d'une scène par la mémorisation du point zéro

Lorsque vous utilisez cette fonction, le caméscope recherche le passage souhaité dans un sens ou l'autre jusqu'à ce que le compteur de bande atteigne la valeur "0:00:00" et s'arrête à ce point. Vous pouvez effectuer cette opération à l'aide de la télécommande. Utilisez cette fonction, par exemple, pour revoir ultérieurement une scène pendant la lecture.

- (1) Pendant la lecture, appuyez sur DISPLAY si le compteur n'apparaît pas sur l'écran LCD ni dans le viseur.
- (2) Appuyez sur ZERO SET MEMORY au point que vous voulez localiser par la suite. Le compteur de bande indique "0:00:00" et l'indicateur ZERO SET MEMORY clignote.
- (3) Appuyez sur ■ lorsque vous voulez arrêter la lecture.
- (4) Appuyez sur ◀ pour rembobiner la bande jusqu'au point zéro du compteur. La bande s'arrête automatiquement quand le compteur de bande atteint approximativement zéro. L'indicateur ZERO SET MEMORY disparaît et le code temporel apparaît.
- (5) Appuyez sur ▶. La lecture commence.



Remarques

- La fonction de mémorisation du point zéro sera annulée si vous appuyez sur ZERO SET MEMORY avant de rembobiner la bande.
- La différence par rapport au code temporel peut être de quelques secondes.
- La fonction de mémorisation du point zéro n'agira pas s'il y a un passage vierge ou un passage qui n'est pas enregistré entre les images.
- L'indicateur ZERO SET MEMORY disparaît lorsque vous appuyez sur FN.

ZERO SET MEMORY fonctionne aussi en mode d'attente d'enregistrement

Quand vous insérez une scène au milieu d'une cassette enregistrée, appuyez sur ZERO SET MEMORY au point où vous souhaitez terminer l'insertion. Rembobinez la bande jusqu'au point d'insertion et commencez l'enregistrement. L'enregistrement s'arrête automatiquement au point zéro du compteur de bande, puis le caméscope revient au mode d'attente.

Recherche d'un enregistrement d'après la date – Recherche de date

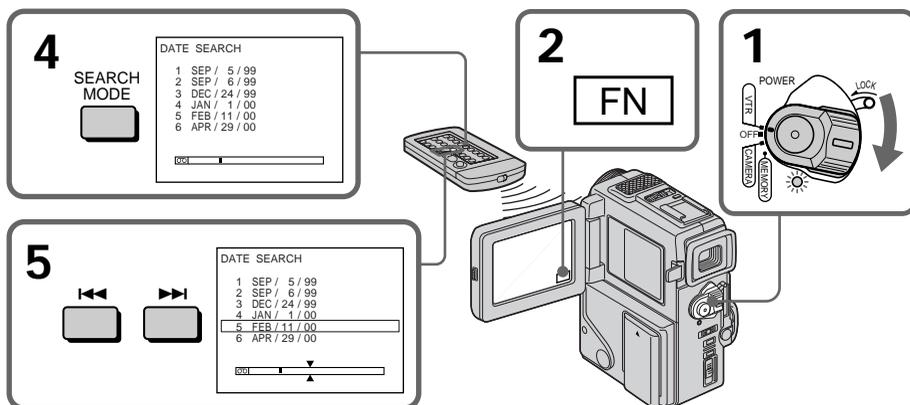
Vous pouvez localiser automatiquement le point où la date d'enregistrement change et commencer la lecture à partir de ce point (**Recherche de date**). Utilisez une cassette avec mémoire de cassette pour faciliter l'opération. Utilisez la télécommande pour effectuer cette opération.

Cette fonction vous permet de voir où les dates changent ou de faire des montages en fonction des dates d'enregistrement.

Recherche de la date en utilisant la mémoire de cassette

Vous pouvez utiliser cette fonction seulement à la lecture d'une cassette avec mémoire de cassette (p. 111).

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (3) Appuyez sur MENU, puis réglez CM SEARCH sur ON dans  des réglages de menu (p. 76).
Le réglage initial est ON.
- (4) Appuyez à plusieurs reprises sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur de recherche de date apparaisse.
L'indicateur change comme suit:
TITLE SEARCH → DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN
→ pas d'indicateur
- (5) Appuyez sur  ou  de la télécommande pour sélectionner la date de lecture.
La lecture commencera automatiquement au début de la scène enregistrée à la date sélectionnée.



Pour arrêter la recherche
Appuyez sur  de la télécommande.

Recherche d'un enregistrement d'après la date - Recherche de date

Recherche de la date sans utiliser la mémoire de cassette

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Appuyez FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (3) Appuyez sur MENU et réglez CM SEARCH sur OFF dans  des réglages de menu (p. 76). Si vous utilisez une cassette sans mémoire de cassette, sautez cette étape.
- (4) Appuyez à plusieurs reprises sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur de recherche de date apparaisse.
L'indicateur change comme suit:
TITLE SEARCH → DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN
→ pas d'indicateur
- (5) Appuyez sur  de la télécommande pour rechercher la date précédente ou sur  de la télécommande pour rechercher la date suivante. La lecture commencera automatiquement au point où la date change. A chaque pression sur  ou , le camescope recherche la date précédente ou suivante.

Pour arrêter la recherche

Appuyez sur  de la télécommande ou du camescope.

Remarque

Si l'enregistrement effectué en une journée est inférieur à deux minutes, le camescope ne pourra vraisemblablement pas localiser le point où la date change.

Indicateur

- La barre dans l'indicateur  indique la position présente sur la bande.
- La marque  dans l'indicateur  marque la position que vous recherchez.

Si la scène enregistrée contient un passage vierge

La recherche de date risque de ne pas fonctionner normalement.

Mémoire de cassette

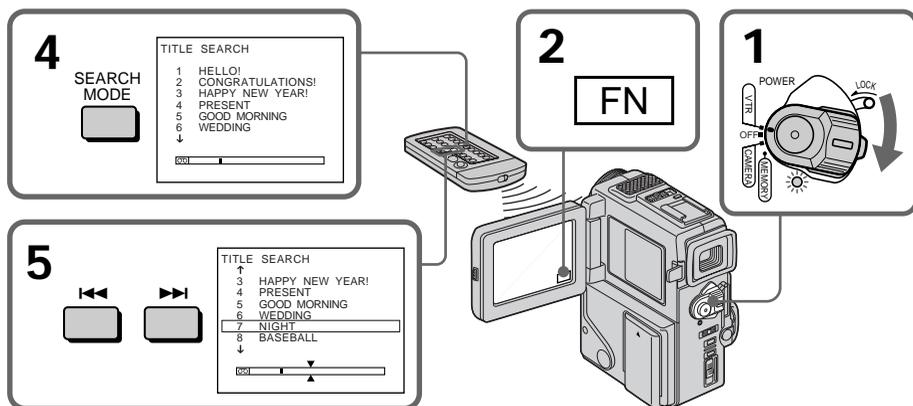
La mémoire de cassette d'une cassette peut contenir jusqu'à six données de date d'enregistrement.

Recherche des limites d'une cassette enregistrée d'après le titre - Recherche de titre

CM
only

Si vous utilisez une cassette avec mémoire de cassette, vous pourrez rechercher les limites d'une cassette enregistrée d'après le titre (Recherche de titre). Utilisez la télécommande pour effectuer cette opération.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (3) Appuyez sur MENU et réglez CM SEARCH sur ON dans  des réglages de menu (p. 76). Le réglage initial est ON.
- (4) Appuyez à plusieurs reprises sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur de recherche de titre apparaisse.
L'indicateur change de la façon suivante:
TITLE SEARCH → DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN → pas d'indicateur
- (5) Appuyez sur  ou  de la télécommande pour sélectionner le titre pour la lecture.
La lecture de la scène portant le titre sélectionné commence automatiquement.



Pour arrêter la recherche

Appuyez sur  de la télécommande.

Si vous utilisez une cassette sans mémoire de cassette

Vous ne pourrez ni incruster ni rechercher un titre.

Indicateur 

- La barre dans l'indicateur  indique la position présente sur la bande.
- La marque  dans l'indicateur  indique la position que vous recherchez.

Si la bande contient un passage vierge entre les passages enregistrés

La recherche de titre risque de ne pas fonctionner normalement.

Pour incruster un titre

Reportez-vous à la page 69.

Recherche d'une photo – Recherche de photo/Balayage des photos

Vous pouvez retrouver facilement une des photos que vous avez enregistrées sur une minicassette DV (recherche de photo) ou bien revoir les unes après les autres toutes les photos enregistrées et les afficher automatiquement pendant cinq secondes (balayage des photos) sans tenir compte de la mémoire de cassette. Utilisez la télécommande pour effectuer ces opérations.

Utilisez cette fonction pour vérifier ou effectuer un montage avec des images fixes.

Recherche d'une photo en utilisant la mémoire de cassette

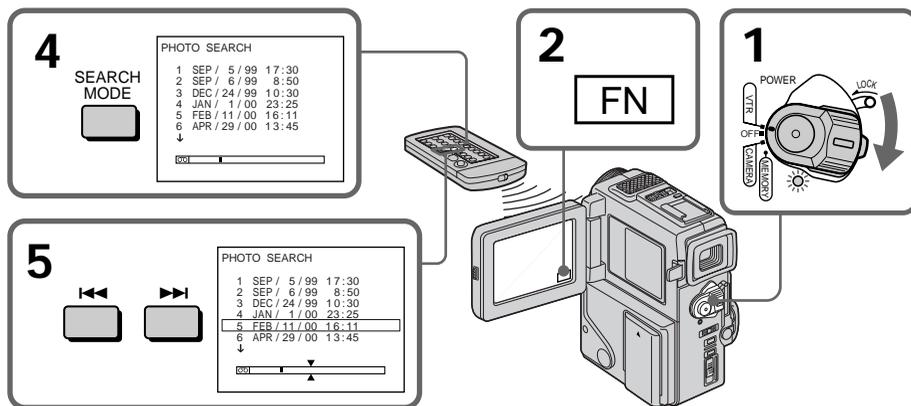
Vous pouvez utiliser cette fonction seulement à la lecture d'une cassette avec mémoire de cassette (p. 111).

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (3) Appuyez sur MENU et réglez CM SEARCH sur ON dans  des réglages de menu (p. 76). Le réglage initial est ON.
- (4) Appuyez à plusieurs reprises sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur de recherche de photo apparaisse.

L'indicateur change comme suit:

TITLE SEARCH → DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN
→ pas d'indicateur

- (5) Appuyez sur  ou  de la télécommande pour sélectionner la date. La photo prise à la date sélectionnée est automatiquement affichée.



Pour arrêter la recherche

Appuyez sur  de la télécommande.

Indicateur 

- La barre dans l'indicateur  indique la position présente sur la bande.
- La marque  dans l'indicateur  indique la position que vous recherchez.

Si la bande contient un passage vierge entre les passages enregistrés

La recherche de photo risque de ne pas fonctionner correctement.

Nombre de données affichées sur l'écran LCD pour la recherche

Un maximum de 12 données peuvent être affichées sur l'écran LCD pour la recherche.

Utilisez la fonction de balayage des photos pour rechercher une photo au-delà de 12.

Recherche d'une photo sans utiliser la mémoire de cassette

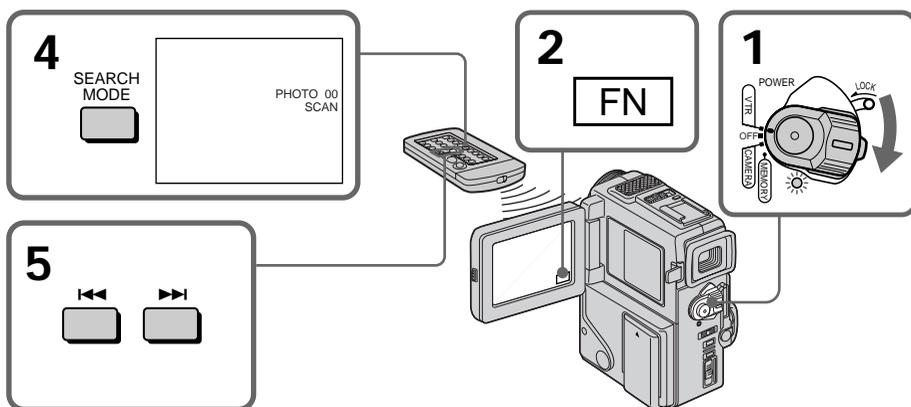
- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (3) Appuyez sur MENU et réglez CM SEARCH sur OFF dans  des réglages de menu (p. 76).
- (4) Appuyez sur SEARCH MODE de la télécommande à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'indicateur de recherche de photo apparaisse.
L'indicateur change de la façon suivante:
TITLE SEARCH → DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN
→ pas d'indicateur
- (5) Appuyez sur  ou  de la télécommande pour sélectionner une photo. A chaque pression sur  ou , le camescope recherche la photo précédente ou suivante.
La photo recherchée s'affiche automatiquement.

Pour arrêter la recherche

Appuyez sur  de la télécommande ou du camescope.

Balayage des photos

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Appuyez sur SEARCH MODE de la télécommande à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'indicateur de balayage des photos apparaisse.
L'indicateur change de la façon suivante:
TITLE SEARCH → DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN
→ pas d'indicateur
- (3) Appuyez sur  ou  de la télécommande.
Chaque photo est reproduite automatiquement pendant 5 secondes environ.



Pour arrêter le balayage

Appuyez sur  de la télécommande ou du camescope.

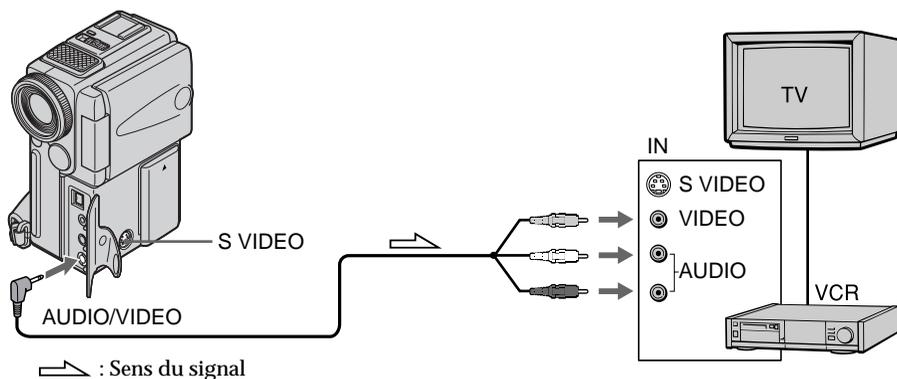
Copie d'une cassette

Utilisation du cordon de liaison audio/vidéo

Raccordez le camescope au magnétoSCOPE avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le camescope.

Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoSCOPE sur LINE, si disponible.

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le magnétoSCOPE et une cassette enregistrée dans le camescope.
- (2) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (3) Reproduisez la cassette enregistrée dans le camescope.
- (4) Commencez l'enregistrement sur le magnétoSCOPE.



Montage

Lorsque la copie est terminée

Appuyez sur ■ sur le camescope et le magnétoSCOPE.

Lors de la copie de cassette

Eteignez tous les indicateurs qui apparaissent sur l'écran LCD en appuyant sur les touches suivantes, sinon ces indicateurs seront aussi enregistrés.

Camescope : DISPLAY/TOUCH PANEL

Télécommande : DISPLAY, DATA CODE, SEARCH

Vous pouvez faire des copies sur les types de magnétoSCOPES suivants

8 mm, Hi8, Hi8 Digital8, VHS, S-VHS, VHS-C, VHS-C, S-VHS-C, S-VHS-C, Beta, ED Beta, Mini DV ou DV.

Si votre magnétoSCOPE est de type monophonique

Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise d'entrée vidéo et la fiche blanche ou la fiche rouge à la prise d'entrée audio du magnétoSCOPE ou du téléviseur. Si vous raccordez la fiche blanche, le son du canal gauche sera fourni. Si vous raccordez la fiche rouge, le son du canal droit sera fourni.

Utilisez un cordon S-vidéo (non fourni) pour obtenir des images de haute qualité

Avec cette liaison, vous n'avez pas besoin de brancher la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

Branchez le cordon S-vidéo (non fourni) sur les prises S-vidéo du camescope et du magnétoSCOPE.

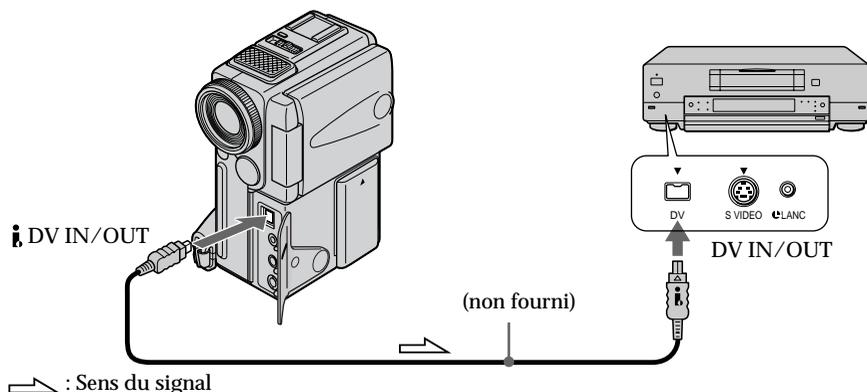
Cette liaison produit des images au format DV de meilleure qualité.

Copie d'une cassette

Utilisation du câble i.LINK (câble de liaison DV)

Raccordez simplement le câble VMC-IL4435/2DV/4DV i.LINK (câble de liaison DV) (non fourni) aux prises DV IN/OUT et DV IN/OUT des appareils DV. La liaison numérique à numérique permet la transmission de signaux vidéo et audio sous forme numérique et assure un montage de haute qualité. Mais vous ne pouvez pas copier les titres, ni afficher les indicateurs ou le contenu de la mémoire de cassette.

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le magnéto et une cassette enregistrée dans le caméscope.
- (2) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (3) Reproduisez la cassette enregistrée sur le caméscope.
- (4) Commencez l'enregistrement sur le magnéto.



Lorsque la copie est terminée

Appuyez sur ■ sur le caméscope et le magnéto.

Vous ne pouvez raccorder qu'un magnéto avec le câble i.LINK (câble de liaison DV).

Images truquées avec les effets numériques

Ces images ne sont pas transmises par la prise DV IN/OUT.

Le caméscope peut servir d'enregistreur

Le caméscope peut servir de lecteur ou d'enregistreur sans qu'il soit nécessaire de changer la liaison.

Si vous enregistrez pendant l'arrêt sur image par la prise DV IN/OUT

L'image enregistrée ne sera pas détaillée et si vous la reproduisez sur un autre appareil vidéo, elle sera probablement instable.

Pour effectuer un montage plus précis

Utilisez la fonction de montage synchronisé DV (p. 57).

Montage partiel sur une cassette DV

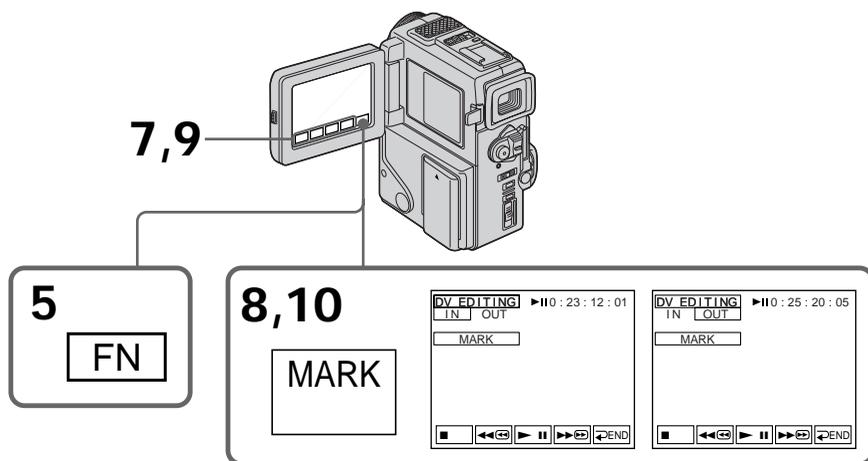
- Montage synchronisé DV

En sélectionnant simplement les scènes à dupliquer, vous pouvez copier le passage souhaité sur une cassette en raccordant l'autre appareil par un câble i.LINK (câble de liaison DV). Les scènes peuvent être sélectionnées image par image. Vous pouvez aussi utiliser la télécommande pour effectuer cette opération. Le caméscope échangeant des signaux numériques, vous pouvez effectuer un montage avec une faible dégradation de l'image et du son.

Vous ne pouvez pas dupliquer les titres, les indicateurs affichés ni le contenu de la mémoire de cassette.

Le raccordement s'effectue de la façon décrite à la page 56.

- (1) Insérez une cassette enregistrée dans le caméscope et une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans l'appareil DV.
- (2) Raccordez le caméscope à l'appareil DV avec un câble i. LINK (cordon de liaison DV).
- (3) Réglez le commutateur POWER de votre caméscope sur VTR.
- (4) Réglez le sélecteur d'entrée sur l'entrée DV de l'appareil DV. Si l'appareil DV est un autre caméscope DV, réglez son commutateur POWER sur VTR (magnétoscope).
- (5) Appuyez sur FN du caméscope pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (6) Appuyez sur MENU, puis sélectionnez DV EDITING dans  des réglages de menu (p. 76).
- (7) A l'aide des boutons de commande vidéo, localisez le point où vous souhaitez commencer le montage, puis appuyez sur  pour mettre le caméscope en mode de pause de lecture.
- (8) Appuyez sur MARK de la télécommande pour régler DV EDITING IN.
- (9) A l'aide des boutons de commande vidéo, localisez le point où vous souhaitez terminer le montage, puis appuyez sur  pour mettre le caméscope en mode de pause de lecture.
- (10) Appuyez sur MARK du caméscope ou de la télécommande pour régler DV EDITING OUT. Le montage commence. Quand il est terminé, le caméscope et l'appareil DV se mettent automatiquement en mode de pause.



Montage partiel sur une cassette DV – Montage synchronisé DV

Remarques

- Si vous utilisez un appareil d'une autre marque que Sony avec la prise **i** DV, vous ne pourrez pas effectuer de montage synchronisé DV.
- Si la cassette contient des passages vierges entre les scènes enregistrées, le montage synchronisé DV risque de ne pas fonctionner correctement.

Erreurs de copie

Si vous raccordez votre caméscope à un appareil Sony avec prise DV, la plage d'erreurs sera de +/- 5 images.

Cette plage peut être plus importante dans les cas suivants.

- L'intervalle de temps entre DV EDITING IN et OUT est inférieur à cinq secondes.
- DV EDITING IN ou OUT est réglé au début de la cassette.

Si vous n'effectuez pas de liaison avec un câble i.LINK (câble de liaison DV)

L'écran affichera NOT READY et vous ne pourrez pas sélectionner DV EDITING.

Sur un passage vierge de la cassette

Vous ne pouvez pas sélectionner DV EDITING IN ou OUT.

Enregistrement de cassettes vidéo ou d'émissions de télévision

Utilisation du cordon de liaison AV

Vous pouvez enregistrer une cassette à partir d'un autre magnétoscope ou une émission de télévision à partir d'un téléviseur équipé de sorties audio/vidéo. Le camescope vous servira d'enregistreur.

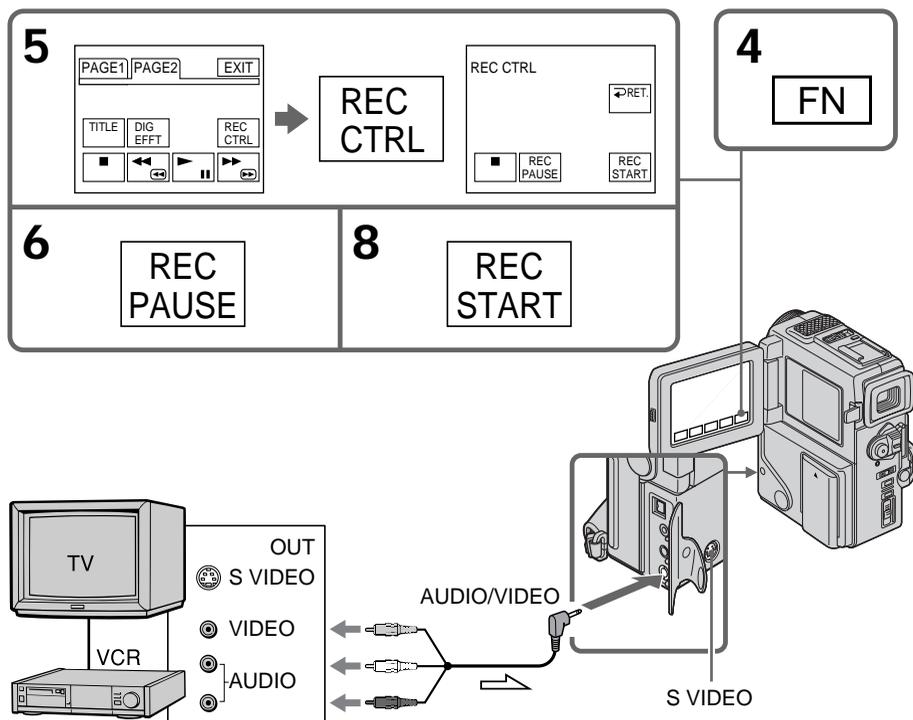
- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le camescope. Si vous voulez enregistrer depuis le magnétoscope, insérez une cassette dans le magnétoscope.
- (2) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (3) Appuyez sur MENU puis réglez DISPLAY dans  des réglages de menu sur LCD (p.76). Appuyez ensuite sur EXIT pour revenir à FN.
- (4) Appuyez sur FN, puis sélectionnez PAGE2 (p. 15).
- (5) Appuyez sur REC CTRL.
- (6) Appuyez sur REC PAUSE.
- (7) Appuyez sur  du magnétoscope pour commencer la lecture si vous enregistrez une cassette depuis le magnétoscope. Sélectionnez une émission de télévision si vous enregistrez depuis la télévision. L'image du téléviseur ou du magnétoscope apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD.
- (8) Appuyez sur REC START du camescope à l'endroit où vous voulez commencer la copie.

Lorsque la copie de la cassette est terminée

Appuyez sur  du camescope et du magnétoscope.

Si vous utilisez la télécommande

A l'étape 6 ci-dessus, appuyez simultanément sur  REC et sur le bouton de droite, et immédiatement après sur  à l'étape 8, appuyez sur  à l'endroit où vous voulez commencer l'enregistrement.



Enregistrement de cassettes vidéo ou d'émissions de télévision

Si votre magnétoscope est de type monophonique

Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise de sortie vidéo et la fiche blanche ou la fiche rouge à la prise de sortie audio du magnétoscope ou du téléviseur. Lorsque la fiche blanche est raccordée, le son est fourni par le canal gauche et lorsque la fiche rouge est raccordée, le son est fourni par le canal droit.

Raccordement à l'aide d'un cordon S-vidéo (non fourni) pour des images de haute qualité

Avec ce type de liaison, vous n'avez pas besoin de relier la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

Raccordez un cordon S-vidéo (non fourni) aux prises S-vidéo du caméscope et du magnétoscope.

Avec cette connexion, les images de format DV obtenues sont de très grande qualité.

Enregistrement de cassettes vidéo ou d'émissions de télévision

Utilisation du câble i.LINK (cordon de liaison DV)

Raccordez simplement le câble VMC-IL4435/2DV/4DV i.LINK (cordon de liaison DV) (non fourni) aux prises DV IN/OUT et DV IN/OUT de l'appareil DV. La liaison numérique à numérique permet la transmission de signaux vidéo et audio sous forme numérique et assure un montage de haute qualité.

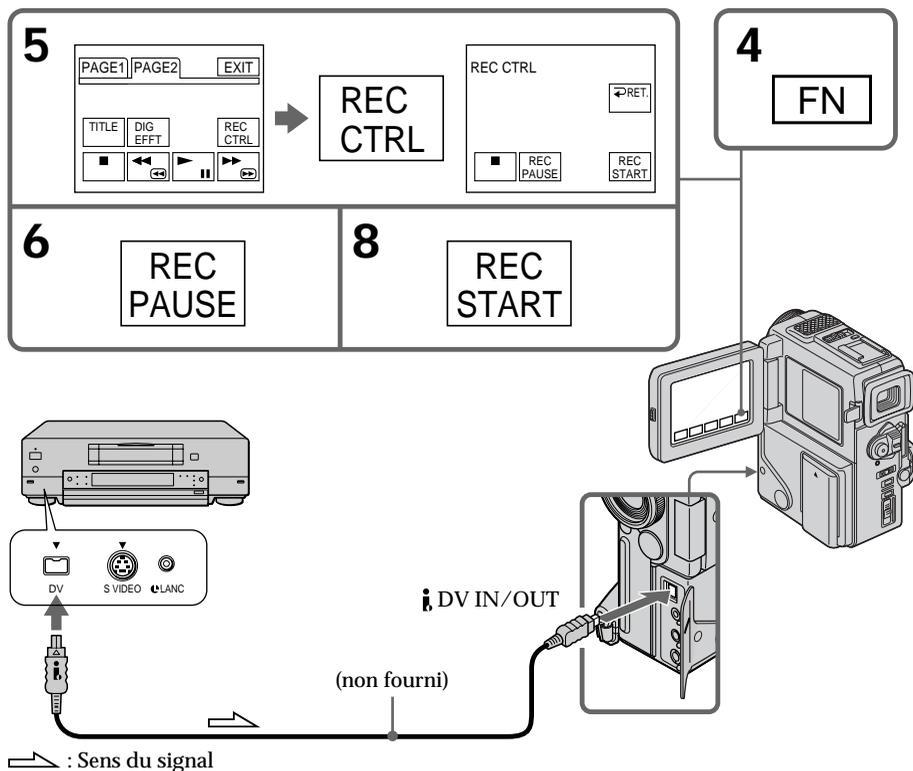
- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le caméscope et une cassette enregistrée dans le magnétophone.
- (2) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (3) Appuyez sur MENU puis réglez DISPLAY dans des réglages de menu sur LCD (p.76). Appuyez ensuite sur EXIT pour revenir à FN.
- (4) Appuyez sur FN et sélectionnez PAGE2 (p. 15).
- (5) Appuyez sur REC CTRL.
- (6) Appuyez sur REC PAUSE.
- (7) Appuyez sur du magnétophone pour commencer la lecture.
- (8) Appuyez sur REC START à l'endroit où vous voulez commencer l'enregistrement.

Lorsque la copie de la cassette est terminée

Appuyez sur sur le caméscope et le magnétophone.

Si vous utilisez la télécommande

A l'étape 6, appuyez simultanément sur REC et sur la touche de droite, et immédiatement après sur . A l'étape 8, appuyez sur à l'endroit où vous voulez commencer l'enregistrement.



Enregistrement de cassettes vidéo ou d'émissions de télévision

Vous ne pouvez utiliser qu'un magnétoscope avec le câble i. LINK (câble de liaison DV).

Lorsque vous copiez une image sous forme numérique

La couleur peut apparaître irrégulière sur l'écran, mais la couleur de l'image copiée sera normale.

Le camescope peut servir aussi de lecteur

Il n'est pas nécessaire de changer la liaison pour utiliser le camescope comme lecteur ou comme enregistreur.

Si vous enregistrez pendant la pause de lecture par la prise  DV IN/OUT

L'image enregistrée ne sera pas détaillée et si vous la reproduisez sur un autre appareil vidéo, elle sera instable.

Avant l'enregistrement

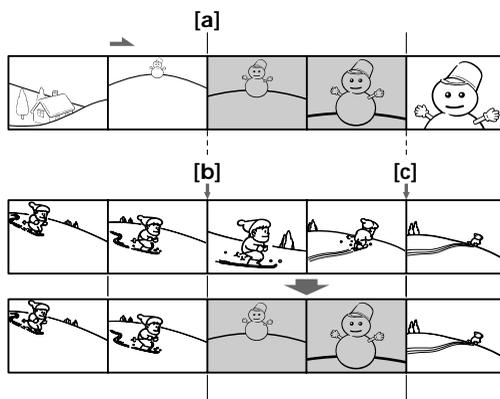
Assurez-vous que l'indicateur DV IN apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD.

L'indicateur DV IN peut apparaître sur les deux appareils.

Insertion d'une scène depuis un magnétoscope

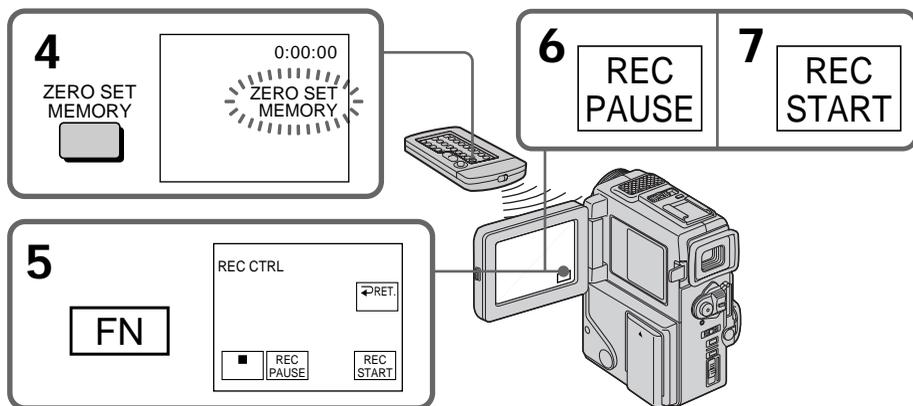
Remplacement d'un enregistrement - Montage à insertion

Vous pouvez insérer une scène depuis un magnétoscope sur une cassette enregistrée en spécifiant les points où l'insertion doit commencer et prendre fin. Pour ce faire, utilisez la télécommande. Les liaisons sont les mêmes que celles indiquées aux pages 55 ou 56. Insérez la cassette contenant la scène souhaitée dans le magnétoscope.



Insertion d'une scène depuis un magnétoscope

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Sur le magnétoscope, localisez le point juste avant le début de l'insertion [a] et appuyez sur **II** pour mettre le magnétoscope en mode de pause de lecture.
- (3) Sur le camescope, localisez le point de fin d'insertion [c] en appuyant sur **▶▶**, puis appuyez sur **II** pour mettre le camescope en mode de pause de lecture.
- (4) Appuyez sur ZERO SET MEMORY de la télécommande. L'indicateur ZERO SET MEMORY clignote et le point de fin d'insertion est mémorisé.
- (5) Sur le camescope, localisez le point de début d'insertion [b] en appuyant sur **◀◀**. Appuyez sur FN et sélectionnez REC CTRL dans PAGE2.
- (6) Appuyez sur REC PAUSE.
- (7) Appuyez d'abord sur **II** du magnétoscope et quelques secondes plus tard sur REC START du camescope pour insérer la nouvelle scène. L'insertion s'arrête automatiquement quand le compteur de bande atteint le point zéro et le camescope revient automatiquement au mode d'arrêt d'enregistrement.



Pour changer le point de fin d'insertion

Appuyez une nouvelle fois sur ZERO SET MEMORY après l'étape 5 pour supprimer l'indicateur ZERO SET MEMORY et commencez depuis l'étape 3.

Utilisation de la télécommande

Appuyez simultanément sur REC et sur le petit bouton à droite, et immédiatement après sur **II** aux étapes 5 et 6. A l'étape 7, appuyez sur **II** à l'endroit où vous voulez commencer l'enregistrement.

Remarque

L'image et le son enregistrés entre le début et la fin de l'insertion seront remplacés par la nouvelle scène.

Si vous insérez une scène sur une cassette enregistrée sur un autre camescope (DCR-PC3 compris)

L'image et le son présenteront de la distorsion. Il est conseillé d'insérer des scènes sur les cassettes enregistrées sur ce camescope.

A la lecture d'une scène insérée

L'image et le son peuvent présenter de la distorsion à la fin de l'insertion. Il ne s'agit pas d'une anomalie.

Le son au début et à la fin de l'insertion risque d'être déformé dans le mode LP.

Pour insérer une scène sans marquer les points de début et de fin de l'insertion sautez les étapes 3 et 4 et appuyez sur **■** pour arrêter l'insertion.

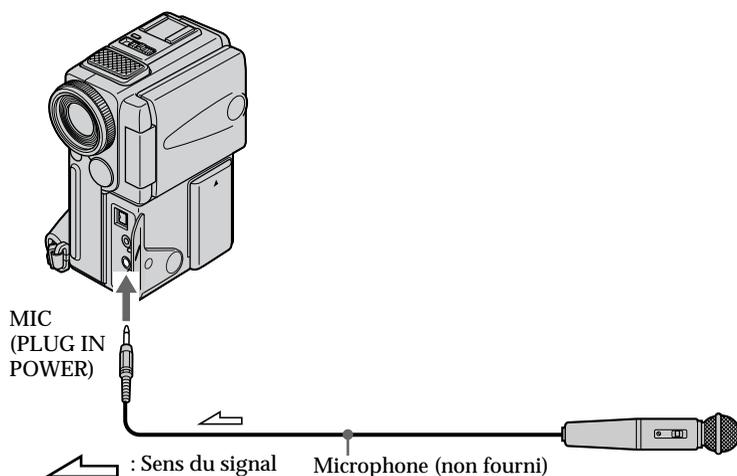
Si vous appuyez sur FN

L'indicateur ZERO SET MEMORY ne disparaîtra pas.

Doublage son

Vous pouvez enregistrer un signal audio et l'ajouter au son original d'une cassette en raccordant un appareil audio ou un microphone. Si vous raccordez un appareil audio, vous pourrez ajouter un son à la cassette enregistrée en spécifiant les points de début et de fin d'insertion. Le son original ne sera pas effacé. Utilisez la télécommande pour cette opération.

Raccordement du microphone à la prise MIC

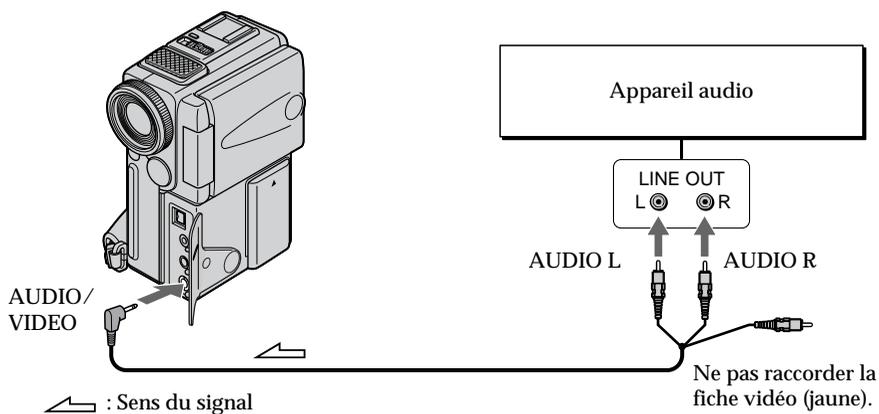


Vous pouvez vérifier l'image et le son enregistrés en raccordant un téléviseur à la prise AUDIO/VIDEO.

Le son enregistré n'est pas fourni par le haut-parleur. Vérifiez le son en utilisant le téléviseur ou un casque.

Doublage son

Doublage son via la prise AUDIO/VIDEO



Remarque

L'image n'est pas transmise par la prise AUDIO/VIDEO. Vérifiez l'image enregistrée sur l'écran LCD ou dans le viseur et le son enregistré en utilisant un haut-parleur ou un casque.

Doublage son le microphone intégré

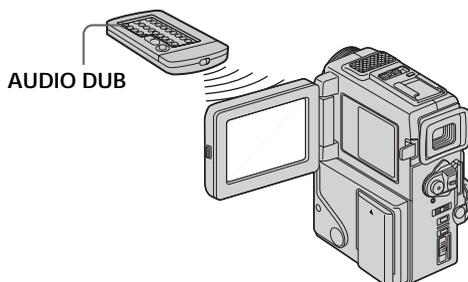
Aucun raccordement n'est nécessaire.

Remarque

L'image n'est pas transmise par la prise AUDIO/VIDEO. Vérifiez l'image enregistrée sur l'écran LCD ou dans le viseur et le son enregistré en utilisant un haut-parleur ou un casque.

Addition d'un nouveau son sur une cassette enregistrée

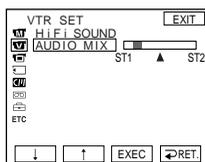
- (1) Insérez la cassette enregistrée dans le caméscope.
- (2) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (3) Localisez le point de début d'enregistrement en appuyant sur ► sur la télécommande. Puis, appuyez sur ■■ au point où vous souhaitez commencer l'enregistrement pour mettre le caméscope en mode de pause de lecture.
- (4) Appuyez sur AUDIO DUB de la télécommande. L'indicateur vert ●■■ apparaît sur l'écran LCD.
- (5) Appuyez sur ►■ du caméscope ou ■■ de la télécommande et reproduisez en même temps le son que vous souhaitez enregistrer.
Le nouveau son est enregistré sur la piste stéréo 2 (ST2) pendant la lecture. Pendant l'enregistrement d'un nouveau son, l'indicateur rouge ● apparaît sur l'écran LCD.
- (6) Appuyez sur ■ du caméscope ou de la télécommande au point où vous souhaitez terminer l'enregistrement.



Contrôle du nouveau son enregistré

Pour écouter le son

Ajustez l'équilibre entre le son original (ST1) et le nouveau son (ST2) en sélectionnant AUDIO MIX dans les réglages de menu (p. 76).



Cinq minutes après le débranchement de la source d'alimentation ou le retrait de la batterie rechargeable, le réglage AUDIO MIX revient au son original (ST1) seul. Le réglage initial est le son original.

Remarques

- Un nouveau son ne peut pas être enregistré sur une cassette déjà enregistrée dans le mode 16 bits (32 kHz, 44,1 kHz ou 48 kHz) (p. 80).
- Un nouveau son ne peut pas être enregistré sur une cassette déjà enregistrée dans le mode LP.
- Vous ne pouvez pas ajouter de signal audio par la prise  DV IN/OUT.

Lorsque vous effectuez toutes les liaisons

L'ordre de priorité de l'entrée audio à enregistrer est le suivant.

- Prise MIC (PLUG IN POWER)
- Prise AUDIO/VIDEO
- Microphone intégré

Si un câble i.LINK (câble de liaison DV) est raccordé à votre caméscope

Vous ne pourrez pas ajouter de son à une cassette enregistrée.

Si le taquet de protection d'enregistrement de la cassette est tiré

Vous ne pourrez pas enregistrer sur la cassette. Faites glisser le taquet pour permettre l'enregistrement.

Il est conseillé d'ajouter un nouveau son sur une cassette enregistrée avec votre propre caméscope

Si vous ajoutez un nouveau son sur une cassette enregistrée avec un autre caméscope (autre DCR-PC3 compris), la qualité sonore risque de se dégrader.

Pour ajouter un nouveau son avec plus de précision

Appuyez sur ZERO SET MEMORY en mode de lecture au point où vous souhaitez arrêter l'enregistrement plus tard.

Effectuez les opérations des étapes 3 à 5. L'enregistrement s'arrête automatiquement au point où vous aviez appuyé sur ZERO SET MEMORY.

Incrustation d'un titre

CM
only

Lorsque vous utilisez une cassette avec mémoire de cassette, vous pouvez incruster un titre pendant l'enregistrement ou après un enregistrement. Quand vous reproduisez la cassette, le titre est affiché pendant cinq secondes à partir du point où vous l'avez incrusté.

Vous pouvez sélectionner un des huit titres préreglés et deux titres personnalisés (p. 72). Vous pouvez aussi choisir la couleur, la taille et la position des titres.



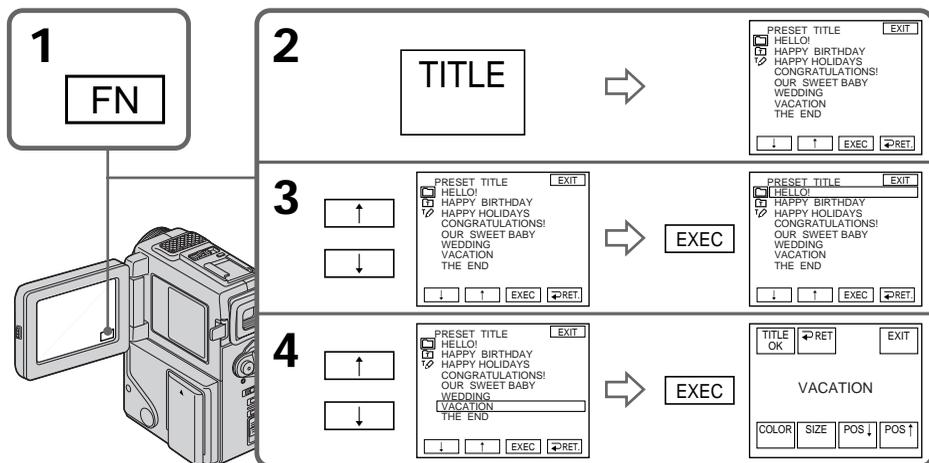
- (1) En mode d'attente enregistrement/lecture/pause de lecture, appuyez sur FN et sélectionnez PAGE2 (p. 15).
- (2) Appuyez sur TITLE. L'écran de sélection du titre apparaît sur l'écran LCD.
- (3) Sélectionnez avec ↓/↑, puis appuyez sur EXEC.
- (4) Appuyez sur ↓/↑ pour sélectionner le titre souhaité, puis appuyez sur EXEC. Le titre apparaît sur l'écran LCD.
- (5) Au besoin, changez la couleur, la taille ou la position du titre en appuyant sur COLOR, SIZE, POS ↓ ou POS ↑.
- (6) Appuyez sur TITLE OK.
- (7) Appuyez sur SAVE TITLE.

Dans le mode de lecture, de pause de lecture ou d'enregistrement:

L'indicateur "TITLE SAVE" apparaît à l'écran pendant 5 secondes et le titre est enregistré.

Dans le mode d'attente:

L'indicateur "TITLE" apparaît. De même, quand vous appuyez sur START/STOP pour commencer l'enregistrement, "TITLE SAVE" apparaît à l'écran pendant 5 secondes et le titre est enregistré.



Incrustation d'un titre

Si vous utilisez une cassette protégée contre un effacement accidentel

Vous ne pourrez ni incruster ni supprimer le titre. Faites glisser le taquet de façon à recouvrir le repère rouge.

Pour utiliser un titre personnalisé

Si vous voulez personnaliser votre titre, sélectionnez  à l'étape 3.

Si la cassette contient un passage vierge

Il ne sera pas possible d'incruster un titre sur ce passage de la cassette.

Si la cassette contient un passage vierge au milieu des parties enregistrées

Le titre ne sera pas affiché correctement.

A propos des titres incrustés avec ce caméscope

- Les titres ne peuvent être affichés que par les appareils de format DV ^{Mini} DV dotés de la fonction de titrage.
- Le point où vous superposez le titre peut être détecté comme signal d'index lors de la recherche d'enregistrement sur un autre appareil vidéo.

Si la cassette comporte trop de signaux d'index

Vous ne pourrez peut-être pas superposer un titre car la mémoire est pleine. Dans ce cas, supprimez les titres dont vous n'avez pas besoin.

Pour ne pas afficher les titres

Réglez TITLE DISP sur OFF dans les réglages de menu.

Réglage du titre

- La couleur du titre change de la façon suivante:
WHITE (blanc) → YELLOW (jaune) → VIOLET → RED (rouge) → CYAN → GREEN (vert) → BLUE (bleu)
- La taille du titre change de la façon suivante:
SMALL (petit) ↔ LARGE (gros)
Vous ne pouvez pas utiliser plus de 12 caractères pour un titre de format LARGE.
- Si vous sélectionnez le format de titre "SMALL", vous aurez le choix entre neuf positions de titre.
Si vous sélectionnez le format de titre "LARGE", vous aurez le choix entre huit positions de titre.

Une cassette peut contenir jusqu'à 20 titres environ, si chaque titre est constitué de 5 caractères

Néanmoins, si la mémoire de cassette est pleine de données de dates, photos et titres de cassette, la cassette pourra contenir seulement 11 titres environ de 5 caractères chacun.

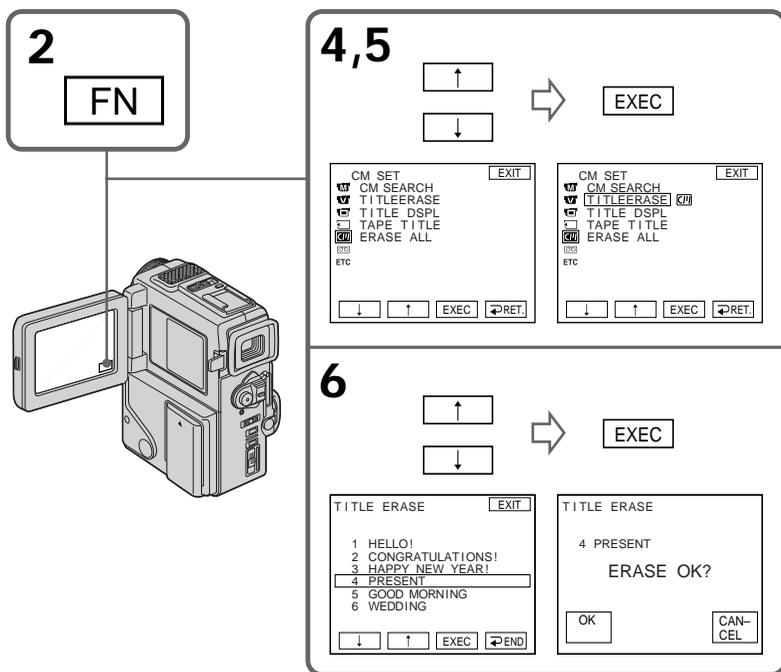
La capacité de la mémoire de cassette est la suivante :

- 6 données de date (maximum)
- 12 données de photo (maximum)
- 1 titre de cassette (maximum)

Incrustation d'un titre

Suppression d'un titre

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (3) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (4) Sélectionnez  avec ↓/↑, puis appuyez sur EXEC.
- (5) Sélectionnez TITLEERASE avec ↓/↑, puis appuyez sur EXEC. L'écran de suppression de titre apparaît.
- (6) Sélectionnez le titre que vous voulez supprimer avec ↓/↑, puis appuyez sur EXEC.
L'indicateur "ERASE OK ?" apparaît.
- (7) Assurez-vous que le titre est bien celui que vous voulez effacer et appuyez sur OK.



Montage

Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Pour annuler la suppression de titre

Appuyez sur CANCEL à l'étape 7.

Création de titres personnalisés

CM
only

Vous pouvez créer deux titres qui resteront mémorisés dans la mémoire de cassette. Un titre peut contenir 20 caractères au maximum.

- (1) Dans le mode d'attente/lecture/pause de lecture, appuyez sur FN et sélectionnez PAGE2 (p. 15).
- (2) Appuyez sur TITLE.
- (3) Sélectionnez \emptyset avec \downarrow/\uparrow , puis appuyez sur EXEC.
- (4) Sélectionnez CUSTOM1 SET ou CUSTOM2 SET avec \downarrow/\uparrow et appuyez sur EXEC.
- (5) Sélectionnez le caractère souhaité. Répétez en appuyant sur une touche pour sélectionner le caractère de cette touche.
- (6) Appuyez sur \rightarrow pour faire avancer le curseur au caractère suivant. Répétez les opérations des étapes 5 et 6 pour écrire tout le titre.
- (7) Appuyez sur SET. Le titre est enregistré dans la mémoire.

1

FN

2

↑		EXEC
↓		

TITLE SET	EXIT		
CUSTOM1 SET			
CUSTOM2 SET			
↓	↑	EXEC	RET

3

↑		EXEC
↓		

TITLE SET	EXIT		
CUSTOM1 SET			
CUSTOM2 SET			
↓	↑	EXEC	RET

5,6

[PAR	&?]	ABC	DEF	←	→	
GHI	JKL	MNO	123 45	678 90		
PQR	S	TUV	WXY	Z	/.	SET

SET

TITLE SET	EXIT					
[PARTY	&?]	ABC	DEF	←	→	
GHI	JKL	MNO	123 45	678 90		
PQR	S	TUV	WXY	Z	/.	SET

Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Pour modifier un titre mémorisé

A l'étape 4, sélectionnez CUSTOM1 SET ou CUSTOM2 SET selon le titre que vous voulez modifier, puis appuyez sur EXEC et écrivez le nouveau titre.

Si vous mettez plus de 5 minutes pour saisir les caractères en mode d'attente alors que le camescope contient une cassette

L'alimentation sera coupée mais les caractères que vous avez saisis seront mémorisés.

Réglez le commutateur POWER sur OFF, puis de nouveau sur CAMERA et terminez le titre.

Il est conseillé de mettre le camescope en mode de lecture ou de pause de lecture ou d'enlever la cassette pour que le camescope ne s'éteigne pas automatiquement lorsque vous saisissez les caractères du titre.

Pour supprimer un titre

Appuyez sur ←. Le dernier caractère s'efface.

Pour insérer un espace

Appuyez sur →.

Pour saisir le même caractère plusieurs fois de suite

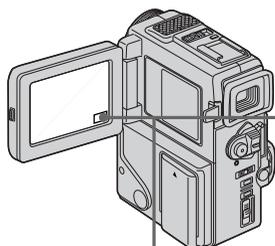
Appuyez sur → pour faire avancer le curseur et saisissez le caractère.

Titrage d'une cassette

CM
only

Lorsque vous utilisez une cassette avec mémoire de cassette, vous pouvez titrer la cassette. Le titre peut contenir jusqu'à 10 caractères et est enregistré dans la mémoire de cassette. Lorsque vous insérez une cassette titrée et réglez le commutateur POWER sur VTR, le titre apparaît. Il reste affiché 5 secondes environ.

- (1) Insérez la cassette que vous souhaitez titrer.
- (2) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (3) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (4) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (5) Sélectionnez  avec ↓/↑, puis appuyez sur EXEC.
- (6) Sélectionnez TAPE TITLE, puis appuyez sur EXEC. L'écran d'enregistrement de titre apparaît.
- (7) Sélectionnez le caractère souhaité. Répétez l'opération en appuyant sur une touche pour sélectionner le caractère de cette touche.
- (8) Appuyez sur → pour faire avancer le curseur jusqu'au caractère suivant. Répétez les opérations des étapes 7 et 8 pour terminer le titre.
- (9) Appuyez sur SET. Le titre de cassette est mémorisé.



3

FN

5,6

CM SET [EXIT]
 CM SEARCH
 TITLEERASE
 TITLE DSPL
 TAPE TITLE
 ERASE ALL

CM SET [EXIT]
 CM SEARCH
 TITLEERASE
 TITLE DSPL
 TAPE TITLE
 ERASE ALL

TAPE SET [EXIT]
 [UP] [DOWN] [EXEC]
 [LEFT] [RIGHT] [SET]

7,8

[SET]

TAPE SET [EXIT]
 [GRADUATION] [LEFT] [RIGHT]
 [UP] [DOWN] [EXEC]

TAPE SET [EXIT]
 [GRADUATION] [LEFT] [RIGHT]
 [UP] [DOWN] [EXEC]

Titrage d'une cassette

Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Pour supprimer un caractère

Appuyez sur ← à l'étape 6. Le dernier caractère est effacé.

Pour modifier le titre que vous avez créé

Insérez la cassette pour changer le titre et effectuez les mêmes opérations que pour créer un nouveau titre.

Si vous utilisez une cassette protégée contre un effacement accidentel

Vous ne pourrez pas la titrer. Faites glisser le taquet de façon à recouvrir la partie rouge.

Si le repère apparaît

La mémoire de cassette est pleine. Si vous supprimez les titres dans la cassette, vous pourrez la titrer.

Si vous avez incrusté des titres dans la cassette

Quand le titre de cassette est affiché, jusqu'à 4 titres d'enregistrements apparaissent en même temps.

Lorsque vous réglez le commutateur POWER sur CAMERA

Le titre que vous avez superposé s'affiche pendant deux secondes.

Quand l'indicateur "-----" a moins de 10 espaces

La mémoire de cassette est pleine.

L'indicateur "-----" indique le nombre de caractères que vous pouvez sélectionner pour le titre.

Pour supprimer un titre

Appuyez sur ←. Le dernier caractère s'efface.

Pour insérer un espace

Appuyez sur →.

Pour saisir le même caractère plusieurs fois de suite

Appuyez sur → pour faire avancer le curseur et saisissez le caractère.

Changement des réglages de menu

Pour changer les réglages du menu, sélectionnez un paramètre du menu avec la molette ↓/↑. Les réglages initiaux peuvent être partiellement changés. Sélectionnez d'abord l'icône puis le paramètre et enfin le mode.

- (1) Dans le mode d'attente, VTR ou MEMORY, appuyez FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (3) Appuyez sur ↓/↑ pour sélectionner l'icône souhaitée et appuyez sur EXEC.
- (4) Appuyez sur ↓/↑ pour sélectionner un paramètre du menu et appuyez sur EXEC.
- (5) Appuyez sur ↓/↑ pour sélectionner un réglage.
- (6) Répétez les étapes 3 à 5 si vous voulez changer d'autres paramètres. Appuyez sur ↶ RET. pour revenir à l'étape 3.

Pour les détails, reportez-vous à "Sélection du réglage de mode de chaque paramètre" (p. 77).

1

FN

2

CAMERA **VTR**

MENU

MANUAL SET PROGRAM AE P EFFECT WHT BAL AUTO SHTR ETC

MANUAL SET PROGRAM AE P EFFECT

MEMORY

MANUAL SET PROGRAM AE WHT BAL AUTO SHTR ETC

3

MANUAL SET PROGRAM AE P EFFECT

OTHERS WORLD TIME BEEP COMMANDER DISPLAY REC LAMP DV EDITING

OTHERS WORLD TIME 0 HR BEEP COMMANDER DISPLAY REC LAMP DV EDITING

4

OTHERS WORLD TIME 0 HR BEEP

OTHERS WORLD TIME BEEP COMMANDER ON DISPLAY REC LAMP DV EDITING

OTHERS WORLD TIME BEEP COMMANDER ON DISPLAY OFF REC LAMP DV EDITING

5

OTHERS WORLD TIME BEEP COMMANDER ON DISPLAY OFF REC LAMP DV EDITING

OTHERS WORLD TIME BEEP COMMANDER OFF DISPLAY REC LAMP DV EDITING

Changement des réglages de menu

Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Les paramètres du menu sont indiqués par les icônes suivantes:

-  MANUAL SET (Réglages manuels)
-  CAMERA SET (Réglages enregistreur)
-  VTR SET (Réglages lecteur)
-  LCD/VF SET (Réglages panneau LCD/viseur)
-  MEMORY SET (Réglages mémoire)
-  CM SET (Réglages mémoire de cassette)
-  TAPE SET (Réglages cassette)
-  SETUP MENU (Menu de configuration)
-  OTHERS (Autres réglages)

Sélection du réglage de mode de chaque paramètre

● est le réglage initial.

Les paramètres du menu dépendent de la position du commutateur POWER.
L'écran LCD ne montre que les paramètres qui peuvent être utilisés à ce moment.

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 PROGRAM AE		Programme d'exposition adapté aux conditions de tournage (p. 43)	CAMERA MEMORY
P EFFECT		Ajout d'effets spéciaux identiques à ceux des films ou de la télévision (p. 37)	CAMERA VTR
WHT BAL		Ajustement de la balance des blancs (p. 42)	CAMERA MEMORY
AUTO SHTR	● ON	Activation automatique de l'obturateur électronique pendant la prise de vues sous un éclairage puissant.	CAMERA MEMORY
	OFF	Pas d'activation automatique de l'obturateur électronique même pendant la prise de vues sous un éclairage puissant.	
 D ZOOM	● OFF	Désactivation du zoom numérique. Le zoom est effectué jusqu'à 10×.	CAMERA MEMORY
	ON	Activation du zoom numérique. De 10× à 120×, le zoom est effectué numériquement (p. 21).	
16:9WIDE	● OFF	—	CAMERA
	ON	Enregistrement en mode grand écran 16:9 (p. 33)	
STEADYSHOT	● ON	Compensation des bougés lors de la prise de vues	CAMERA MEMORY
	OFF	Annulation du stabilisateur. Les images sont plus naturelles lorsque vous filmez un sujet stationnaire avec un pied photographique.	
N.S. LIGHT	● ON	Utilisation de l'éclairage pour prise de vues nocturne (p. 24).	CAMERA MEMORY
	OFF	Annulation de la fonction.	

Remarques sur le stabilisateur

- Le stabilisateur ne corrige pas les bougés excessifs du camescope.
- La fixation d'un convertisseur (non fourni) peut avoir une influence sur le stabilisateur.

Si vous désactivez le stabilisateur

L'indicateur de désactivation du stabilisateur  apparaîtra. Le camescope évitera toute compensation excessive des bougés.

Changement des réglages de menu

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 HIFI SOUND	● STEREO	Lecture d'une cassette stéréo ou à deux pistes son avec bande son principale et bande son secondaire.	VTR
	1	Lecture d'une cassette stéréo avec le signal audio gauche ou à deux pistes son avec bande principale	
	2	Lecture d'une cassette stéréo avec le signal audio droit ou à deux pistes son avec bande secondaire	
AUDIO MIX		Réglage de la balance entre la piste stéréo 1 et la piste stéréo 2 (p. 67)	VTR
			
 LCD B. L.	● BRT NORMAL	Réglage normal de la luminosité de l'écran LCD.	VTR CAMERA MEMORY
	BRIGHT	Luminosité plus grande de l'écran LCD.	
LCD COLOR		Réglage de la couleur sur l'écran LCD avec -/+.	VTR CAMERA MEMORY
			
		Pour éclaircir ← → Pour assombrir	
VF BRIGHT		Réglage de la luminosité du viseur avec -/+.	VTR CAMERA MEMORY
			
		Pour assombrir ← → Pour éclaircir	

Remarques sur LCD B.L.

Si vous utilisez une autre source d'alimentation que la batterie rechargeable, "BRIGHT" sera automatiquement sélectionné.

Remarque sur la batterie rechargeable NP-F10/FS11

Vous ne pouvez pas sélectionner BRIGHT sur LCD B.L.

Changement des réglages de menu

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
☐ CONTINUOUS	● OFF	Pas d'enregistrement continu	MEMORY
	ON	Enregistrement continu de 3 ou 4 images (p. 91)	
	MULTI SCRN	Enregistrement continu de 9 images (p. 91)	
QUALITY	● FINE	Enregistrement d'images fixes dans le mode de qualité d'image élevée, avec le "Memory Stick"	VTR MEMORY
	STANDARD	Enregistrement d'images fixes dans le mode de qualité d'image normal, avec le "Memory Stick"	
FLD./FRAME	● FIELD	Enregistrement de sujets en mouvement	MEMORY
	FRAME	Enregistrement de sujets immobiles avec une image de qualité élevée	
SLIDE SHOW		Reproduction des images en diaporama (p. 104)	MEMORY
DELETE ALL		Effacement de toutes les images (p. 106)	MEMORY
FORMAT		Formatage des "Memory Stick"	MEMORY
PHOTO SAVE		Copie d'images fixes (p. 98)	VTR
☑ CM SEARCH	● ON	Recherche en utilisant la mémoire de cassette (p. 50)	VTR
	OFF	Recherche sans utiliser la mémoire de cassette	
TITLEERASE		Suppression du titre incrusté (p. 71)	VTR CAMERA
TITLE DSPL	● ON	Affichage du titre incrusté	VTR
	OFF	Pas d'affichage du titre incrusté	
TAPE TITLE		Titrage d'une cassette (p. 74)	VTR CAMERA
ERASE ALL		Suppression de toutes les données de la mémoire de cassette	VTR CAMERA

Changement des réglages de menu

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 REC MODE	● SP	Enregistrement dans le mode SP (normal)	VTR CAMERA
	LP	Augmentation du temps d'enregistrement à 1,5 fois celui du mode SP	
AUDIO MODE	● 12BIT	Enregistrement dans le mode 12 bits (deux bandes son stéréo)	VTR CAMERA
	16BIT	Enregistrement dans le mode 16 bits (une bande son stéréo de grande qualité)	
 REMAIN	● AUTO	Affichage de la barre indiquant la longueur de bande restante: <ul style="list-style-type: none"> • pendant 8 secondes environ après la mise sous tension du camescope et le calcul de la longueur de bande restante • pendant 8 secondes environ après l'insertion d'une cassette et le calcul de la longueur de bande restante • pendant 8 secondes environ après une pression sur la touche de lecture dans le mode VTR • pendant 8 secondes environ après une pression sur DISPLAY pour afficher les indicateurs • pendant le rembobinage, l'avance ou la recherche d'image en mode VTR 	VTR CAMERA
	ON	Affichage continu de l'indicateur de bande.	
	DATA CODE	● DATE/CAM	Affichage de la date, de l'heure et des divers réglages pendant la lecture
	DATE	Affichage de la date et de l'heure pendant la lecture	

Remarques sur le mode LP

- Lorsque vous enregistrez une cassette dans le mode LP avec ce camescope, nous vous conseillons de reproduire la cassette sur ce camescope. Quand vous reproduisez la cassette sur d'autres camescopes ou magnétoscopes, les images et le son risquent d'être parasités.
- Lorsque vous enregistrez dans le mode LP, nous vous conseillons d'utiliser une minicassette DV Sony Excellence/Master pour obtenir les meilleurs résultats possible avec votre camescope. Des parasites peuvent apparaître sur l'image et le son si vous n'utilisez pas des cassettes Sony Excellence/Master MiniDV pour l'enregistrement.
- Vous ne pouvez pas effectuer de copie audio sur une cassette enregistrée en mode LP. Utilisez le mode SP pour la cassette sur laquelle vous souhaitez effectuer une copie audio.
- Lorsque vous enregistrez dans les modes SP et LP sur une cassette ou enregistrez certaines scènes dans le mode LP, l'image de lecture risque d'être déformée ou le code de temps de ne pas être inscrit correctement entre les scènes.

Remarques sur AUDIO MODE

- Il n'est pas possible d'effectuer une copie audio sur une cassette enregistrée dans le mode 16 bits
- Il n'est pas possible de régler la balance dans AUDIO MIX à la lecture d'une cassette enregistrée dans le mode 16 bits.

Changement des réglages de menu

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 CLOCK SET		Réglage de la date et de l'heure (p. 82).	CAMERA MEMORY
DEMO MODE	● ON	Démonstration des fonctions du camescope	CAMERA
	OFF	Annulation du mode de démonstration	
 WORLD TIME		Réglage de l'heure locale. Appuyez sur ↓/↑ pour indiquer un décalage horaire. L'heure sera rectifiée en fonction du décalage horaire indiqué. Si vous indiquez 0 comme décalage horaire, l'heure initiale sera rétablie.	CAMERA MEMORY
BEEP	● MELODY	Mélodie pour indiquer le début et la fin de l'enregistrement ou la présence d'un problème inhabituel.	VTR CAMERA MEMORY
	NORMAL	Remplacement de la mélodie par un bip.	
	OFF	Annulation de la mélodie et du bip.	
COMMANDER	● ON	Validation de la télécommande fournie avec le camescope.	VTR CAMERA MEMORY
	OFF	Invalidation de la télécommande pour éviter des interférences avec une autre télécommande de magnétoscope.	
DISPLAY	● LCD	Affichage des indicateurs sur l'écran LCD et dans le viseur.	VTR CAMERA MEMORY
	V-OUT/LCD	Affichage des indicateurs sur l'écran de télévision, l'écran LCD et dans le viseur.	
REC LAMP	● ON	Eclairage du témoin de tournage à l'avant du camescope.	CAMERA MEMORY
	OFF	Désactivation du témoin de tournage à l'avant du camescope pour ne pas attirer l'attention du sujet.	
DV EDITING		Copie d'un passage d'une cassette en sélectionnant simplement les scènes à dupliquer, en utilisant un autre appareil raccordé par un câble i.LINK (câble de liaison DV) (p. 57)	VTR

Remarques sur DEMO MODE

- Il n'est pas possible de sélectionner DEMO MODE si le camescope contient une cassette.
- DEMO MODE a été réglé sur STBY (attente) en usine et la démonstration démarre 10 minutes après le réglage du commutateur POWER sur CAMERA, si le camescope ne contient pas de cassette.

Pour annuler la démonstration, insérez une cassette, réglez le commutateur POWER sur une autre position que CAMERA et réglez DEMO MODE sur OFF.

- Si vous appuyez sur l'écran tactile pendant la démonstration, la démonstration s'arrêtera un instant, puis elle recommencera 10 minutes plus tard.
- Si NIGHTSHOT est réglé sur ON, l'indicateur NIGHTSHOT apparaîtra dans le viseur ou sur l'écran LCD et vous ne pourrez pas sélectionner DEMO MODE dans les réglages de menu.

Remarque

Si vous appuyez sur DISPLAY/TOUCH PANEL lorsque "DISPLAY" est réglé sur "V-OUT/LCD" dans les réglages de menu, l'image du téléviseur ou du magnétoscope n'apparaîtra pas sur l'écran LCD même si le camescope est raccordé aux sorties du téléviseur ou du magnétoscope.

Si vous attendez plus de 5 minutes après avoir enlevé la source d'alimentation

Les pré-réglages initiaux de "AUDIO MIX", "COMMANDER" et "HiFi SOUND" seront rétablis.

Les autres paramètres du menu seront conservés en mémoire même si vous enlevez la batterie.

Lors de la prise de vues d'un sujet rapproché

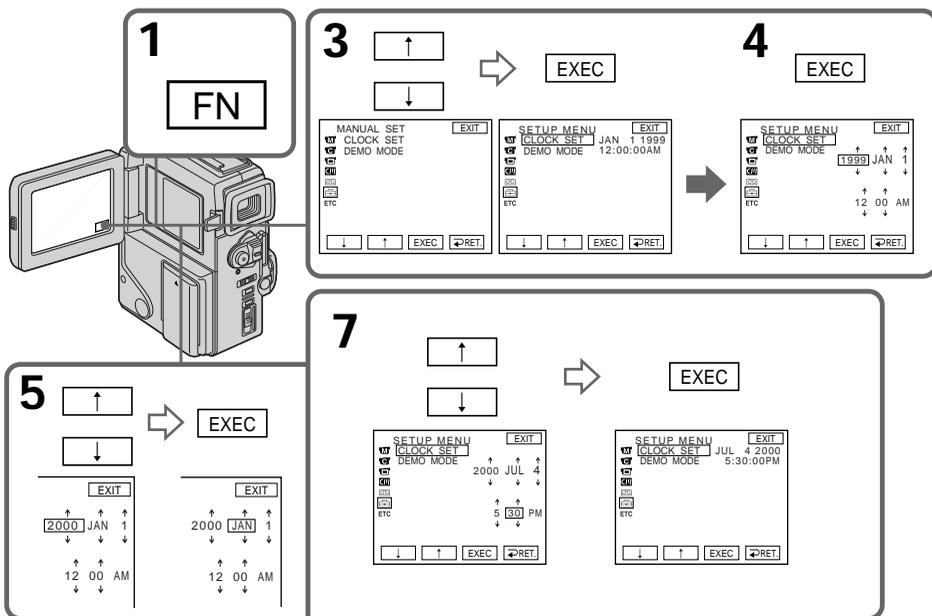
Si REC LAMP a été réglé sur ON, le voyant de tournage à l'avant du camescope risque de se refléter sur le sujet s'il est trop proche. Dans ce cas, il est conseillé de régler REC LAMP sur OFF.

Réglage de la date et de l'heure

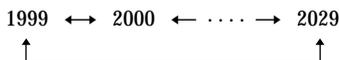
L'horloge a été réglée initialement sur l'heure de la côte Est des Etats-Unis. Si vous n'utilisez pas le caméscope pendant trois mois environ, la pile au vanadium-lithium du caméscope sera épuisée et le réglage de la date et de l'heure sera annulé (des tirets apparaissent à la place).

Réglez d'abord l'année, puis le mois, le jour, les heures et les minutes.

- (1) Dans le mode d'attente, appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (3) Sélectionnez  avec ↓/↑, puis appuyez sur EXEC.
- (4) Sélectionnez CLOCK SET avec ↓/↑, puis appuyez sur EXEC.
- (5) Réglez l'année et appuyez sur EXEC.
- (6) Réglez les mois, jour, heure comme à l'étape 5.
- (7) Réglez les minutes avec ↓/↑, puis appuyez sur EXEC au top horaire.



L'année change de la manière suivante:



Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Si vous ne réglez pas l'heure et la date

“- - - - -” sera enregistré comme code de données sur la bande et sur le “Memory Stick”.

Remarque sur l'indication de l'heure

L'horloge interne du caméscope fonctionne selon un cycle de 12 heures.

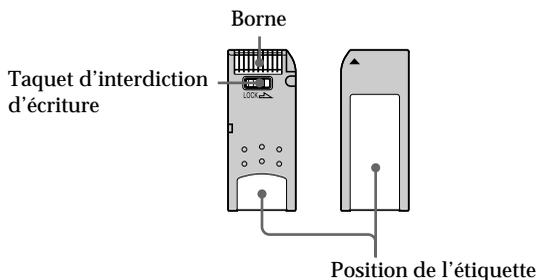
- 12:00 AM: Minuit
- 12:00 PM: Midi

Utilisation d’un “Memory Stick” – Introduction

Vous pouvez enregistrer des images fixes sur le “Memory Stick” fourni avec le camescope et reproduire ensuite ces images. La lecture, l’enregistrement et la suppression d’images fixes sont simples à réaliser. Vous pouvez formater les “Memory Stick”. Vous pouvez aussi protéger les images fixes et inscrire des marques d’impression sur les images fixes enregistrées dans le “Memory Stick”. L’échange de données d’images avec un autre appareil tel qu’un ordinateur personnel est possible en utilisant l’adaptateur de port série pour “Memory Stick” fourni avec le camescope ou l’adaptateur de carte PC MSAC-PC1 pour “Memory Stick” (non fourni).

Utilisation d’un “Memory Stick”

Quand vous utilisez un “Memory Stick”



- Vous ne pouvez pas enregistrer ni effacer des images fixes du “Memory Stick” quand le taquet d’interdiction d’écriture est réglé sur LOCK.
- Il est fortement conseillé de sauvegarder les données importantes.
- Lorsque le voyant ACCESS clignote, n’enlevez en aucun cas le “Memory Stick”.
- Les données d’image peuvent être endommagées dans les cas suivants:
 - vous enlevez le “Memory Stick”, mettez le camescope hors tension ou détachez la batterie quand le voyant ACCESS clignote;
 - vous utilisez des “Memory Stick” près d’aimants ou de champs magnétiques tels que ceux des haut-parleurs ou des téléviseurs.

Format de fichier (JPEG)

Le camescope comprime les données d’image dans le format JPEG (extension .jpg).

Nom type de fichier de données d’image

DSC00001.jpg.

Utilisation d'un "Memory Stick" – Introduction

Remarques

- Evitez tout contact d'un objet métallique ou de votre doigt avec la partie métallique du connecteur.
- Collez l'étiquette seulement à l'emplacement spécifié pour l'étiquetage.
- Ne pliez pas les "Memory Stick", ne les laissez pas tomber et ne les soumettez pas à des chocs violents.
- Ne démontez pas les "Memory Stick" et ne les modifiez pas.
- Ne mouillez pas les "Memory Stick".
- N'utilisez pas et ne gardez pas les "Memory Stick" dans des endroits:
 - extrêmement chauds, comme dans une voiture garée au soleil ou sous un soleil torride;
 - en plein soleil;
 - très humides ou soumis à l'action de gaz corrosifs.
- Avant de transporter ou de ranger un "Memory Stick", mettez-le dans son étui.

Vous n'avez pas besoin de formater le "Memory Stick" si avec le camescope

Le "Memory Stick" fourni avec le camescope est déjà formaté au format FAT. Le format FAT est une norme pour le formatage de "Memory Stick" qui est supportée par votre camescope.

Remarque

Des échantillons d'images sont déjà enregistrés sur le "Memory Stick" fourni avec le camescope. Tous ces échantillons seront supprimés si vous formatez le "Memory Stick".

"Memory Stick" formatés sur un ordinateur personnel

Si le "Memory Stick" a été formaté sur un ordinateur Windows ou sur un Macintosh, vous ne pourrez pas utiliser le "Memory Stick" tel quel avec le camescope.

Remarque sur la compatibilité des données d'image

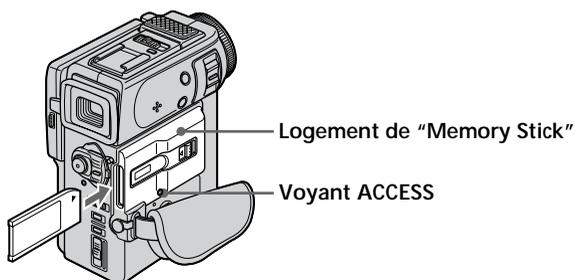
- Les fichiers de données d'images enregistrées sur les "Memory Stick" par le camescope sont conformes à la Réglementation établie par la JEIDA (Japan Electronic Industry Development Association) pour la normalisation universelle des systèmes de fichiers de caméra. Vous ne pouvez pas lire sur votre camescope des images enregistrées sur les appareils (DCR-TRV890E/TRV900/TRV900E, DSC-D700) qui ne sont pas conformes à cette norme universelle. (Ces modèles ne sont pas commercialisés dans certaines zones.)
- Si vous ne pouvez pas utiliser un "Memory Stick" qui a été utilisé avec un autre appareil, formatez-le sur votre camescope en procédant comme indiqué à la page 89. Notez que toutes les images du "Memory Stick" seront supprimées au moment du formatage.

"Memory Stick" est une marque de fabrique de Sony Corporation.

Utilisation d'un "Memory Stick" – Introduction

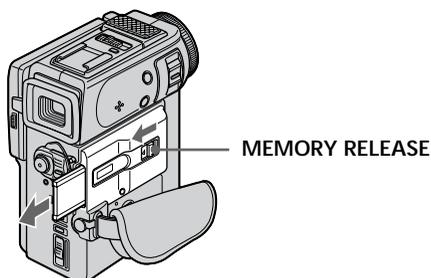
Insertion d'un "Memory Stick"

Insérez un "Memory Stick" complètement avec le repère ▲ dirigé vers le haut.



Pour éjecter un "Memory Stick"

Faites glisser MEMORY RELEASE dans le sens de la flèche.



Lorsque le voyant ACCESS est allumé ou clignote

Ne secouez et ne soumettez pas le camscope à des chocs. Ne mettez pas non plus le camscope hors tension, n'éjectez pas le "Memory Stick" et n'enlevez pas la batterie rechargeable, sinon les données d'image risquent d'être détruites.

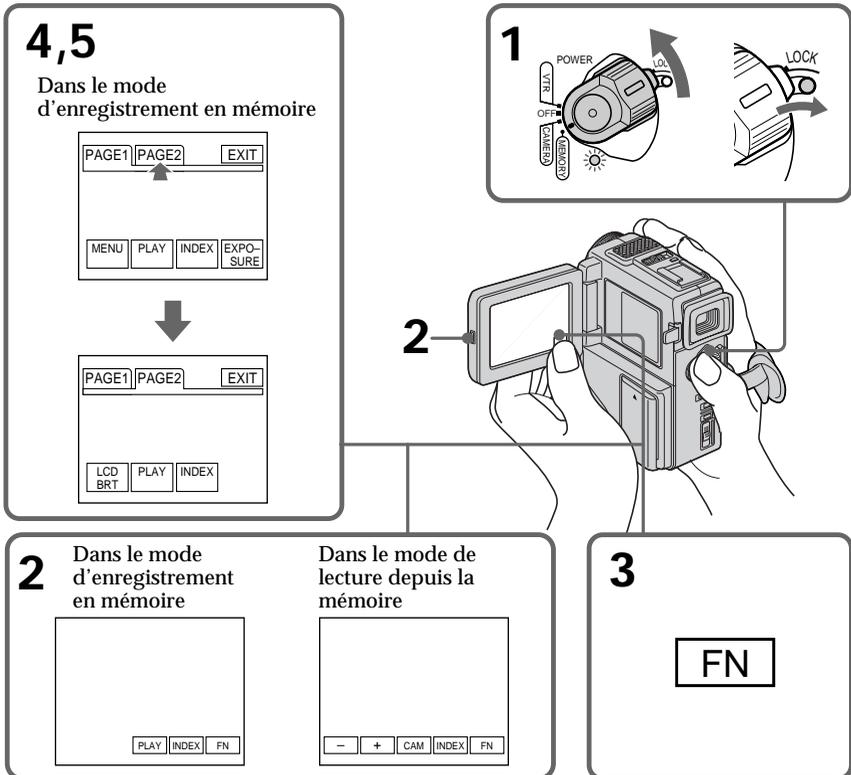
Utilisation d'un "Memory Stick" – Introduction

Utilisation de l'écran tactile

Les boutons de commande du caméscope apparaissent sur l'écran LCD. Appuyez sur l'écran LCD directement pour activer une fonction.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY tout en appuyant sur le petit bouton vert. Assurez-vous que le verrou LOCK est réglé sur la position droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur OPEN pour ouvrir l'écran LCD. Les boutons de commande apparaissent sur l'écran LCD. Vous pouvez passer du mode de lecture au mode d'enregistrement en appuyant sur PLAY/CAM. La télécommande peut aussi être utilisée pour cette opération.
- (3) Appuyez sur FN. Les boutons de commande apparaissent sur l'écran LCD.
- (4) Appuyez sur PAGE2 pour passer à PAGE2. Les boutons de commande apparaissent sur l'écran LCD.
- (5) Appuyez sur la fonction souhaitée.

Pour chaque fonction, reportez-vous aux pages appropriées.



Pour valider un réglage

Appuyez sur EXEC ou ↵ OK.

Pour annuler un réglage

Appuyez sur ↵ OFF pour revenir à PAGE1/PAGE2.

Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Utilisation d'un "Memory Stick" – Introduction

Remarque

- Lorsque vous utilisez l'écran tactile, appuyez sur les boutons de commande avec le pouce tout en soutenant l'arrière de l'écran LCD, ou appuyez légèrement sur ces boutons avec l'index. Ne pas appuyer sur l'écran avec un crayon ou un objet pointu.
- Ne pas toucher l'écran LCD avec des mains mouillées.
- Si FN n'apparaît pas sur l'écran LCD, touchez légèrement l'écran pour faire apparaître FN. Vous pouvez afficher les indicateurs en utilisant la touche DISPLAY/TOUCH PANEL du camescope.
- Si les boutons de commande ne fonctionnent pas lorsque vous appuyez dessus, un réglage sera nécessaire (CALIBRATION) (p. 124).
- Lorsque vous validez une fonction, une barre verte apparaît au-dessus de celle-ci.
- Les fonctions apparaissent en gris si elles ne sont pas disponibles.
- Vous pouvez faire fonctionner le camescope par l'écran tactile même lorsque vous utilisez le viseur (p. 110).

Appuyez sur FN pour afficher les boutons suivants:

Mode d'enregistrement

PAGE1	MENU, PLAY, INDEX, EXPOSURE
PAGE2	LCD BRIGHT, PLAY, INDEX

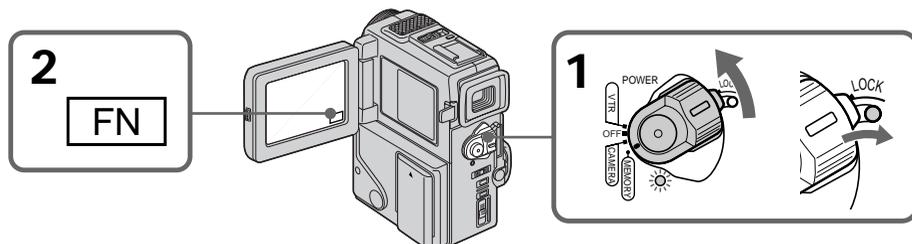
Mode de lecture

PAGE1	MENU, CAM, INDEX, DELETE,  , 
PAGE2	LCD BRIGHT, CAM, INDEX,  , 

Réglage de la qualité d'image

Vous pouvez sélectionner la qualité d'image dans le mode d'enregistrement d'images fixes. Si vous n'effectuez aucun réglage, l'appareil enregistrera en mode FINE.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que le verrou LOCK est réglé sur la position de droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 86).
- (3) Appuyez sur MENU, puis sélectionnez QUALITY dans  des réglages de menu et choisissez une qualité d'image.



Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Utilisation d'un "Memory Stick" – Introduction

Remarque

Dans certains cas, un changement de mode de qualité d'image n'affectera pas la qualité de l'image. Cela dépend le type d'image enregistrée.

Réglage de la qualité d'image

Réglage	Description
FINE (FINE)	Utilisez ce mode lorsque vous voulez enregistrer des images de haute qualité. L'image est comprimée à environ 1/6 ^e . FINE apparaît à l'écran.
STANDARD (STD)	Qualité d'image normale. L'image est comprimée à environ 1/10 ^e . STD apparaît à l'écran.

Différences entre les modes de qualité d'image

L'image enregistrée est comprimée au format JPEG avant d'être enregistrée dans la mémoire. La capacité de mémoire allouée à chaque image varie suivant le mode de qualité sélectionné. Le tableau ci-dessous présente les détails afférents. (Le nombre de pixels est de 640 × 480, quel que soit le mode de qualité de l'image. Le volume de données avant la compression est d'environ 600 Ko.)

Mode de qualité d'image	Capacité de mémoire
FINE	Env. 100 Ko
STANDARD	Env. 60 Ko

Nombre approximatif d'images pouvant être enregistrées sur un "Memory Stick"

Le nombre d'images pouvant être enregistrées diffère suivant le mode de qualité d'image sélectionné et la complexité du sujet.

Type 4 Mo:

FINE (FINE)	40 images (maximum)
STANDARD (STD)	60 images (maximum)

Type 8 Mo:

FINE (FINE)	81 images (maximum)
STANDARD (STD)	122 images (maximum)

Type 16 Mo:

FINE (FINE)	164 images (maximum)
STANDARD (STD)	246 images (maximum)

Formatage (initialisation) d'un "Memory Stick"

Le camescope peut formater (initialiser) un "Memory Stick". Lorsque vous formatez un "Memory Stick", toutes les données enregistrées dessus sont supprimées. Cette fonction est pratique lorsque vous voulez supprimer toutes les données, y compris les images protégées.

Les nouveaux "Memory Stick" sont déjà formatés. Vous n'avez donc pas besoin de les formater avant de les utiliser.

Des échantillons d'images sont enregistrés sur le "Memory Stick" fourni. Notez que ces images seront supprimées si vous formatez le "Memory Stick".

- (1) Insérez un "Memory Stick" dans le camescope.
- (2) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY tout en appuyant sur le petit bouton vert. Assurez-vous que le verrou LOCK est réglé sur la position de droite (déverrouillage).
- (3) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 86).
- (4) Appuyez sur MENU, puis sélectionnez FORMAT dans  des réglages de menu.
- (5) Appuyez sur ↓/↑ pour sélectionner FORMAT à droite et appuyez sur EXEC. "OK" apparaît.
- (6) Appuyez une nouvelle fois sur EXEC. "FORMATTING" s'affiche et le formatage commence. Quand il terminé, "COMPLETE" s'affiche.

Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Vérifiez le contenu du "Memory Stick" avant d'effectuer le formatage

Le formatage supprime toutes les informations contenues dans le "Memory Stick", y compris les données d'image protégées.

Lorsque "FORMATTING" est affiché

Ne tournez pas le commutateur POWER et ne touchez aucune commande.

Si "" s'affiche pendant ou après le formatage

Formatez le "Memory Stick" une nouvelle fois.

Remarque

Vous ne pouvez pas formater le "Memory Stick" lorsque le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK.

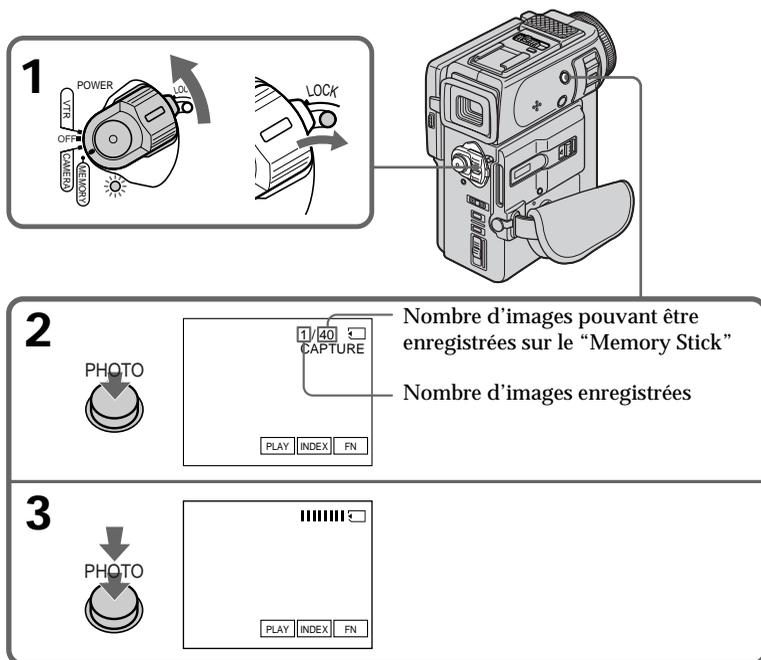
Enregistrement d'images fixes sur un "Memory Stick" – Enregistrement de photos en mémoire

Vous pouvez sélectionner le mode FIELD ou FRAME dans le mode d'enregistrement d'images fixes. Le caméscope compense les bougés pendant l'enregistrement de sujets en mouvement dans le mode FIELD. Il enregistre des images fixes de haute qualité dans le mode FRAME. Sélectionnez FIELD ou FRAME dans les réglages de menu (p. 76).

Avant l'opération

Introduisez un "Memory Stick" dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY tout en appuyant sur le petit bouton vert. Le voyant de tournage s'allume. Assurez-vous que le verrou LOCK est réglé sur la position de droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez légèrement sur PHOTO et maintenez la pression. L'image se fige et L'indicateur "CAPTURE" apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur. L'enregistrement ne commence pas encore à ce moment.
- (3) Appuyez à fond sur PHOTO. L'image fixe visible dans le viseur ou sur l'écran LCD est enregistrée sur le "Memory Stick". L'enregistrement est terminé quand l'indicateur à barres disparaît.



Remarques

- Pendant l'enregistrement en mode FRAME de sujets rapides, l'image enregistrée est floue.
- Pendant l'enregistrement dans le mode FRAME, le caméscope ne corrige pas les bougés. Il est conseillé de filmer les sujets avec un pied photographique.

Lorsque le commutateur POWER est réglé sur MEMORY

Les fonctions suivantes ne sont pas opérationnelles:

Mode grand écran, effets numériques, effets d'image, titrage.

Enregistrement d'images fixes sur un "Memory Stick"

- Enregistrement de photos en mémoire

Lorsque vous enregistrez une image fixe

Vous ne pouvez pas éteindre le camescope ni appuyer sur la touche PHOTO.

Lorsque vous appuyez sur la touche PHOTO de la télécommande

L'image affichée à l'écran est immédiatement enregistrée par le camescope.

Enregistrement d'images en continu

Vous pouvez réaliser des enregistrements en continu en sélectionnant un des deux modes décrits ci-dessous avant d'enregistrer.

Mode continu [a]

Vous pouvez enregistrer 3 ou 4 images en continu.

Mode d'écran multiple [b]

Vous pouvez enregistrer 9 images fixes en continu sur une seule page.

[a]

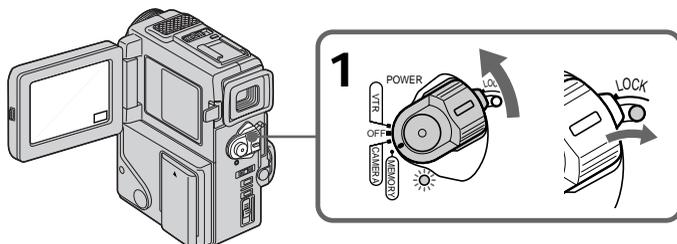


[b]



Enregistrement d'images fixes sur un "Memory Stick" - Enregistrement de photos en mémoire

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY tout en appuyant sur le petit bouton vert. Assurez-vous que le verrou LOCK est réglé sur la position de droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 86).
- (3) Appuyez sur MENU, puis réglez CONTINUOUS sur ON dans  des réglages de menu.



Réglages d'enregistrement en continu

Réglage	Description (indicateur à l'écran)
OFF	Le caméscope enregistre une image à la fois. (pas d'indicateur)
ON	Le caméscope enregistre 3 ou 4 images fixes à des intervalles de 0,8 seconde environ. ()
MULTI SCRN	Le caméscope enregistre 9 images fixes à des intervalles de 0,3 seconde environ et les affiche sur une seule page divisée en 9 cases. ()

Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Nombre d'images enregistrées en continu

Le nombre d'images que vous pouvez enregistrer en continu varie suivant le mode de qualité de l'image.

FINE: 3 images

STANDARD: 4 images

Incrustation d'une image fixe d'un "Memory Stick" dans une image animée - MEMORY MIX

Vous pouvez incruster une image fixe enregistrée sur un "Memory Stick" au début d'une scène que vous êtes en train de filmer.

M. CHROM (Incrustation en chrominance – mémoire)

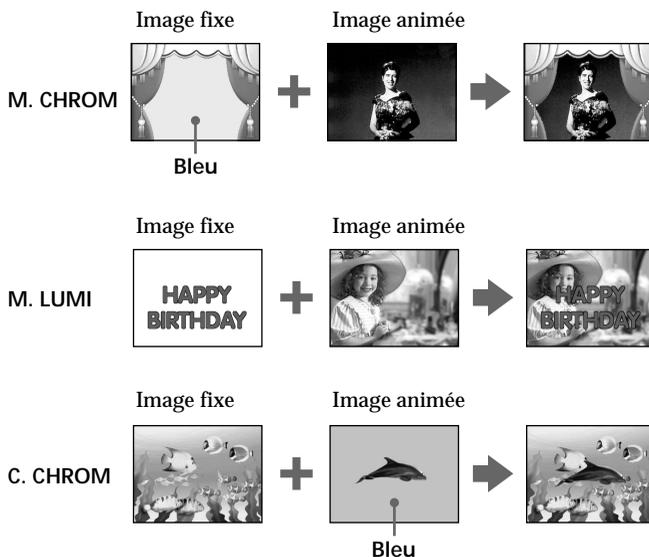
Permet de remplacer une zone bleue d'une image fixe, comme une illustration ou un cadre, par une image animée.

M. LUMI (Incrustation en luminance – mémoire)

Permet de remplacer une zone lumineuse d'une image fixe, comme une inscription ou un titre, par une image animée. Il peut être pratique d'enregistrer un titre sur un "Memory Stick" avant de partir en voyage ou avant un enregistrement important.

C. CHROM (Incrustation en chrominance – caméra)

Permet de superposer une image animée à une image fixe servant de fond, par exemple. Filmez le sujet devant un fond bleu. La partie bleue de l'image animée sera remplacée par l'image fixe.

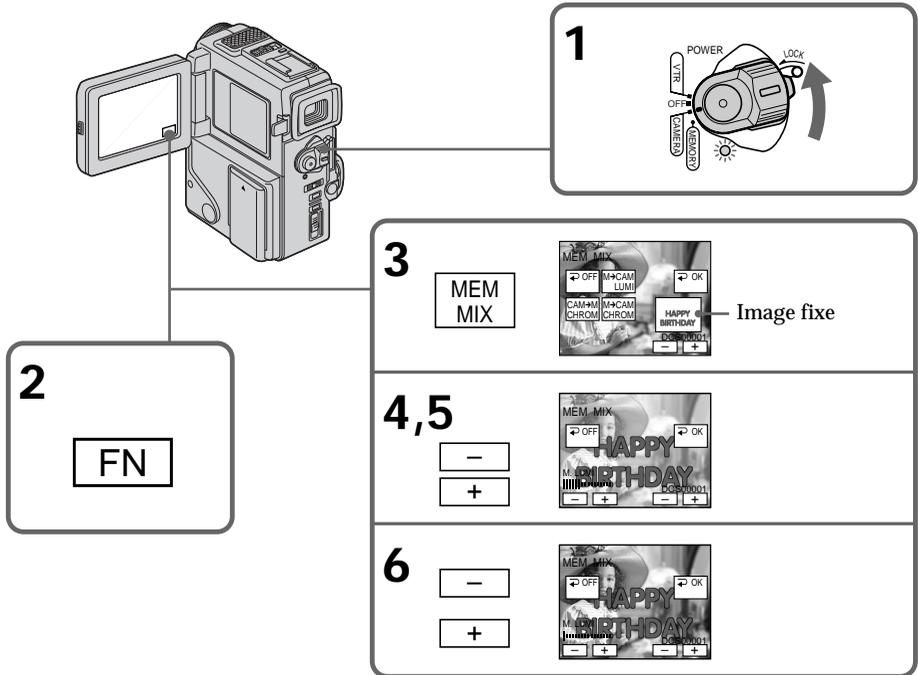


Incrustation d'une image fixe d'un "Memory Stick" dans une image animée - MEMORY MIX

Avant l'opération

Introduisez un "Memory Stick" enregistré dans le camescope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur CAMERA tout en appuyant sur le petit bouton vert.
- (2) Dans le mode d'attente, appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (3) Appuyez sur MEM MIX. La dernière image enregistrée ou cadrée apparaît dans la partie inférieure de l'écran sous forme de vignette.
- (4) Appuyez sur -/+ dans le coin inférieur droit de l'écran ou sur la télécommande pour sélectionner l'image fixe que vous voulez superposer.
- : pour voir l'image précédente
+ : pour voir l'image suivante
- (5) Appuyez sur le mode souhaité. L'image fixe est superposée à l'image animée.
- (6) Appuyez sur -/+ dans le coin inférieur gauche de l'écran ou sur la télécommande pour ajuster l'effet et appuyez sur ↵ OK pour revenir à PAGE1.
- (7) Appuyez sur EXIT pour revenir à FN.
- (8) Appuyez sur START/STOP pour commencer l'enregistrement.



Incrustation d'une image fixe d'un "Memory Stick" dans une image animée - MEMORY MIX

Paramètres à régler

M. CHROM	Le motif de couleur (bleu) de la zone de l'image fixe qui sera remplacée par une image animée.
M. LUMI	Le motif de couleur (lumineux) de la zone de l'image fixe qui sera remplacée par une image animée.
C. CHROM	Le motif de couleur (bleu) de la zone de l'image animée qui sera remplacée par une image fixe.

Moins il y a de barres affichées à l'écran, plus l'effet est accentué.

Pour changer l'image fixe à incruster

Appuyez sur -/+ dans le coin inférieur droit avant l'étape 6.

Pour changer le réglage de mode

Appuyez sur ↵ OFF avant l'étape 7 et répétez la procédure à partir de l'étape 2.

Pour annuler M. CHROM/M. LUMI/C. CHROM

Appuyez sur ↵ OFF pour revenir à PAGE1/PAGE2.

Pendant l'enregistrement

Vous ne pouvez pas changer le réglage de mode.

Le "Memory Stick" fourni avec ce caméscope peut stocker 30 images

- Avec M. CHROM : 26 images (par exemple un cadre) DSC00001 ~ DSC00026
- Avec C. CHROM : 4 images (par exemple un fond) DSC00027 ~ DSC00030

Echantillons d'images

Les échantillons d'image enregistrés sur le "Memory Stick" fourni avec le caméscope sont protégés. (p. 105).

Si vous formatez le "Memory Stick"

Les échantillons d'images seront effacés.

Pour enregistrer une image fixe à laquelle aucun effet n'est ajouté sur une minicassette DV

Appuyez sur -/+ dans le coin gauche pour accroître le nombre de barres jusqu'au maximum dans le mode M.LUMI de l'étape 6.

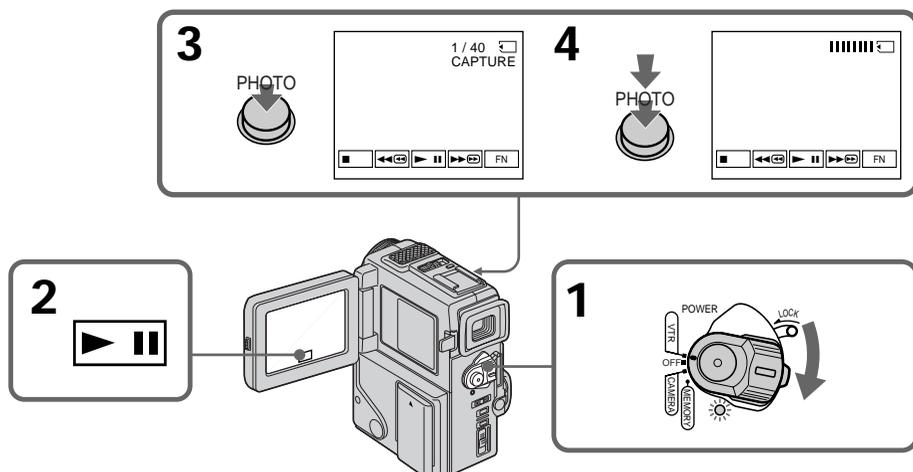
Enregistrement d'une image d'une minicassette DV comme image fixe

Le caméscope peut lire les données d'images enregistrées sur une minicassette DV et les enregistrer en tant qu'image fixe sur un "Memory Stick". Il peut aussi lire les données d'images animées transmises par le connecteur d'entrée et les enregistrer sous forme d'images fixes sur un "Memory Stick".

Avant l'opération

Introduisez une minicassette DV enregistrée et un "Memory Stick" dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Appuyez sur . L'image enregistrée sur la minicassette DV est reproduite.
- (3) Appuyez légèrement sur PHOTO et maintenez la pression jusqu'à ce que l'image de la minicassette DV se fige. "CAPTURE" apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur. L'enregistrement ne commence pas encore à ce moment.
- (4) Appuyez à fond sur PHOTO. L'image affichée est enregistrée sur le "Memory Stick". L'enregistrement est terminé quand l'indicateur de barres de progression disparaît.



Lorsque le voyant ACCESS est allumé ou clignote

Ne secouez et ne soumettez pas le caméscope à des chocs. Ne mettez pas non plus le caméscope hors tension, n'éjectez pas le "Memory Stick" et n'enlevez pas la batterie rechargeable, sinon les données d'image risquent d'être détruites.

Si apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur

Le "Memory Stick" inséré n'est pas compatible avec le caméscope parce que son format n'est pas celui du caméscope. Vérifiez le format du "Memory Stick".

Si vous appuyez légèrement sur PHOTO en mode de lecture

Le caméscope s'arrêtera momentanément.

A propos du son enregistré sur une minicassette DV

Vous ne pouvez pas enregistrer le signal audio d'une minicassette DV.

A propos des titres enregistrés sur une minicassette DV

Vous ne pouvez pas enregistrer les titres de la minicassette DV sur un "Memory Stick". Les titres ne sont pas affichés durant l'enregistrement d'une image fixe en mode PHOTO.

Lorsque vous appuyez sur la touche PHOTO de la télécommande

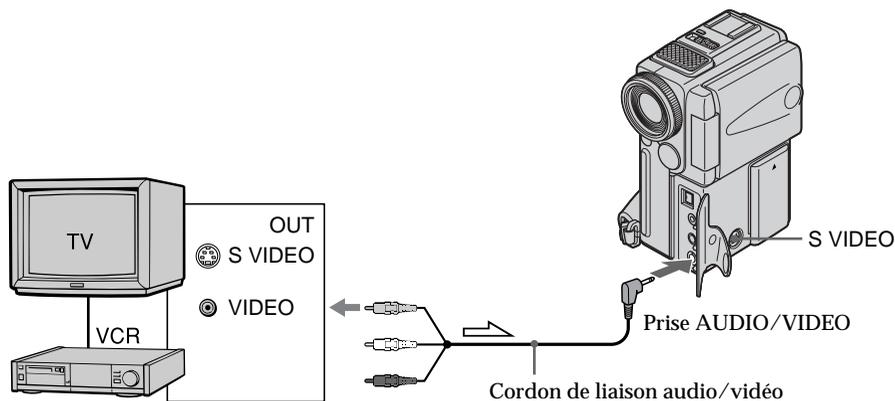
La caméscope enregistre immédiatement l'image qui était affichée lorsque vous appuyez sur la touche.

Enregistrement d'une image d'une minicassette DV comme image fixe

Enregistrement d'une image fixe depuis un autre appareil

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Reproduisez la cassette enregistrée ou allumez le téléviseur pour voir l'émission souhaitée.
- (3) Effectuez les étapes 3 et 4 de la page 96.

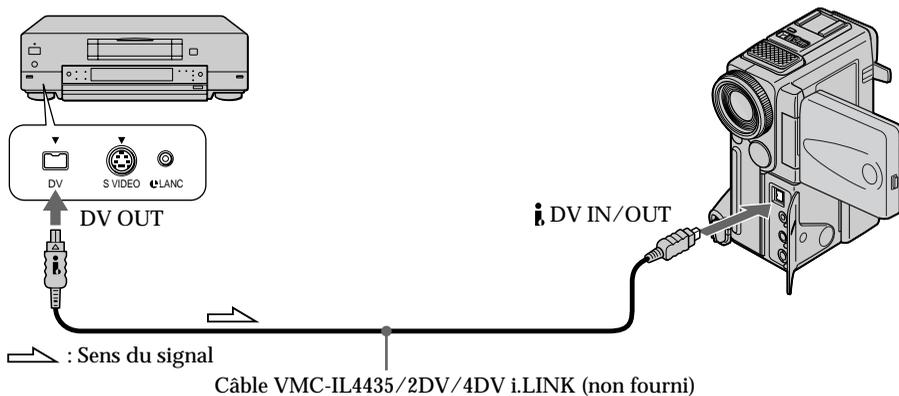
Enregistrement de l'image par la prise AUDIO/VIDEO



↗ : Sens du signal

Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise vidéo du magnétoscope ou du téléviseur.

Enregistrement de l'image par la prise i DV IN/OUT



↗ : Sens du signal

Utilisez un cordon S-vidéo (non fourni) pour obtenir des images de haute qualité. Avec cette liaison, vous n'avez pas besoin de raccorder la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

Raccordez un cordon S-vidéo (non fourni) aux prises S (S1) du caméscope et du magnétoscope/téléviseur.

Avec cette liaison, les images de format DV obtenues sont de très grande qualité.

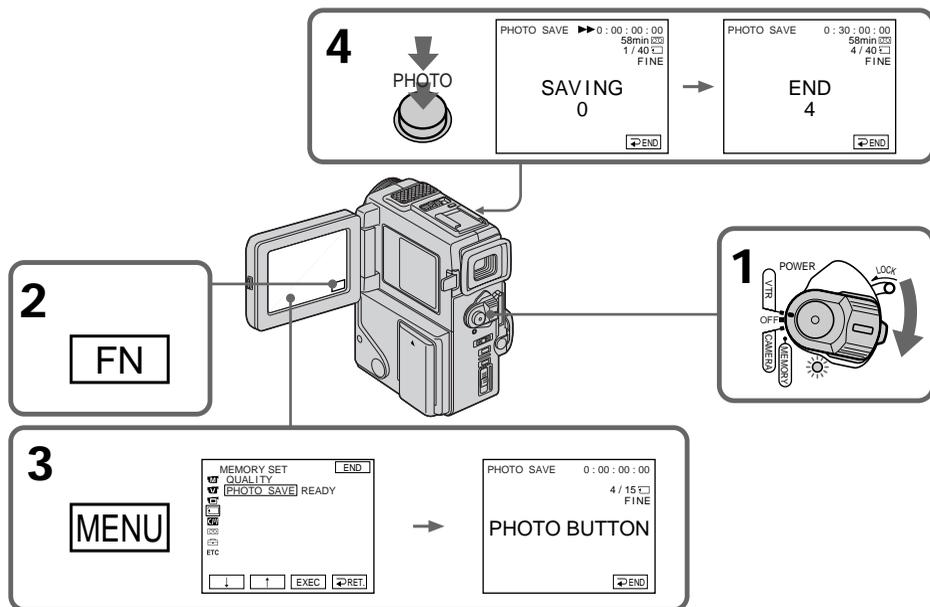
Copie d'images fixes d'une minicassette DV - Sauvegarde de photos

La fonction de recherche vous permet de sélectionner automatiquement les images fixes seulement d'une minicassette DV et de les enregistrer séquentiellement sur un "Memory Stick".

Avant l'opération

- Introduisez une minicassette DV enregistrée et rembobinez-la.
- Introduisez un "Memory Stick" dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR tout en appuyant sur le petit bouton vert.
- (2) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 15).
- (3) Appuyez sur MENU, puis sélectionnez PHOTO SAVE dans  des réglages de menu. "PHOTO BUTTON" apparaît dans l'écran LCD.
- (4) Appuyez à fond sur PHOTO. Les images fixes de la minicassette DV sont enregistrées sur le "Memory Stick". Le nombre d'images fixes copiées est affiché. "END" s'affiche quand la copie est terminée.



Pour arrêter ou terminer la copie

Appuyez sur ↵ END.

Pour revenir à FN

Appuyez sur ↵ END pour revenir à PAGE1/PAGE2, puis appuyez sur EXIT.

Lorsque la mémoire du “Memory Stick” est pleine

“MEMORY FULL” apparaît sur l'écran LCD et la copie s'arrête. Appuyez sur ↵ END, introduisez un autre “Memory Stick” et répétez la procédure à partir de l'étape 2.

Lorsque le voyant ACCESS est allumé ou clignote

Ne secouez et ne soumettez pas le caméscope à des chocs. Ne mettez pas non plus le caméscope hors tension, n'éjectez pas le “Memory Stick” et n'enlevez pas la batterie rechargeable, sinon les données d'image risquent d'être détruites.

Pour enregistrer toutes les images d'une minicassette

Rembobinez la bande jusqu'au début et commencez la copie.

Lorsque le taquet d'interdiction d'écriture du “Memory Stick” est réglé sur LOCK

“NOT READY” apparaîtra si vous sélectionnez un paramètre dans les réglages de menu.

Si vous changez de “Memory Stick” en cours de copie

Le caméscope reprendra la copie à partir de la dernière image enregistrée sur le précédent “Memory Stick”.

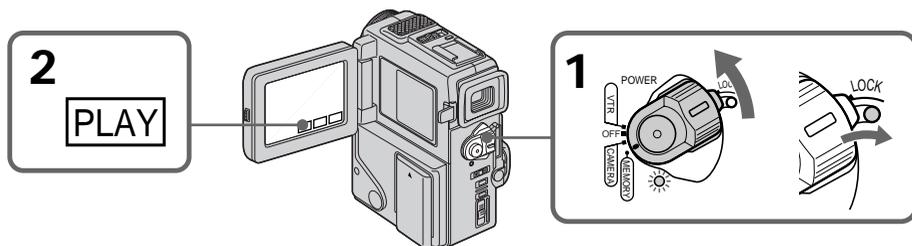
Visualisation d'une image fixe – Lecture de photos en mémoire

Vous pouvez reproduire les images fixes enregistrées sur un "Memory Stick". Vous pouvez également reproduire 6 images à la fois en sélectionnant l'écran d'index.

Avant l'opération

Insérez un "Memory Stick" dans le camescope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY tout en appuyant sur le petit bouton vert. Assurez-vous que le verrou LOCK est réglé sur la position de droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur PLAY pour activer le mode de lecture d'image mémorisée (p. 86). La dernière image enregistrée est affichée.
- (3) Appuyez sur -/+ du camescope ou de la télécommande pour sélectionner l'image fixe souhaitée.
 - : pour voir l'image précédente
 - + : pour voir l'image suivante



Pour visualiser des images enregistrées sur un écran de télévision

- Raccordez le camescope au téléviseur avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le camescope avant l'opération.
- Lors de la lecture des photos mémorisées sur un téléviseur ou l'écran LCD, l'image risque d'être de qualité inférieure. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement. Les données proprement dites sont intactes.
- Baissez le volume sonore du téléviseur avant l'opération, faute de quoi les haut-parleurs du téléviseur risquent de diffuser un bruit strident (sifflement).

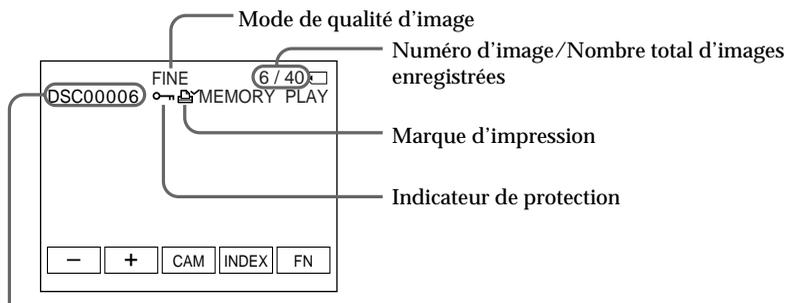
Images modifiées par un ordinateur personnel ou enregistrées avec un autre appareil

Il se peut que vous ne puissiez pas les visualiser avec ce camescope.

Image fixe

Vous pouvez aussi sélectionner les images fixes avec -/+ sur PAGE1/PAGE2.

Indicateurs affichés pendant la visualisation d'une image fixe



Nom du fichier de données

Indicateur de mode de qualité de l'image

L'indicateur peut désigner un mode différent de celui dans lequel l'enregistrement a été effectué. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. L'indicateur montre le volume du fichier de données. Par exemple, si le volume d'une image FINE est assez faible, il se peut qu'elle soit affichée comme image STD. Si le volume de l'image est assez important, il se peut qu'elle soit indiquée comme image SFN.

Visualisation de 6 images enregistrées à la fois (écran d'index)

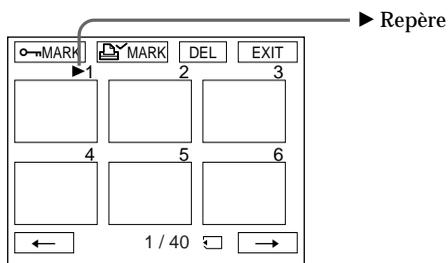
Vous pouvez visualiser six images à la fois. Cette fonction s'avère très pratique lorsque vous recherchez une image particulière.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que le verrou LOCK est réglé sur la position droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur INDEX du camescope ou de la télécommande pour afficher l'écran d'index.

Un repère rouge ► apparaît au-dessus de l'image qui était affichée avant la commutation au mode d'écran d'index.

← : Pour afficher les 6 images précédentes

→ : Pour afficher les 6 images suivantes



Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Pour revenir à l'écran de visualisation normal (écran simple)

Appuyez sur l'image que vous souhaitez afficher.

Remarque

Lorsque vous affichez l'écran d'index, un numéro apparaît au-dessus de chaque image. Ces numéros indiquent l'ordre d'enregistrement sur le "Memory Stick". Il ne s'agit pas des noms de fichiers de données.

Ecran d'index

Cet écran est disponible dans le mode d'enregistrement en mémoire/lecture depuis la mémoire.

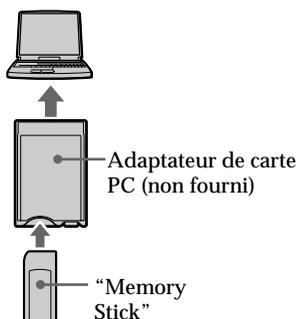
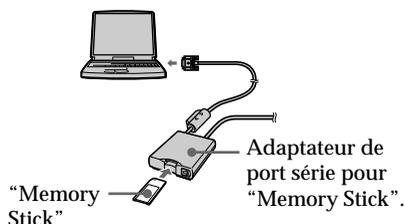
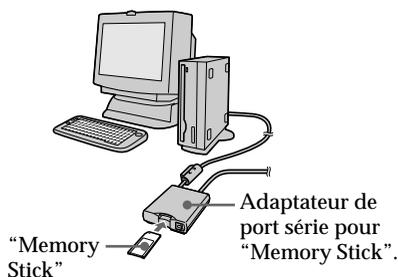
Fichiers modifiés par un ordinateur personnel

Ces fichiers ne peuvent pas être affichés sur l'écran d'index. Les fichiers d'images réalisés avec d'autres appareils ne peuvent pas être affichés sur l'écran d'index non plus.

Visualisation d'une image fixe – Lecture de photos en mémoire

Visualisation des images enregistrées à l'aide d'un ordinateur personnel

Les données d'images enregistrées avec ce caméscope sont comprimées au format JPEG. Si vous utilisez le logiciel d'application "PictureGear 3.2Lite", fourni avec le caméscope, vous pourrez voir sur votre ordinateur les images enregistrées sur un "Memory Stick". Utilisez l'adaptateur de port série pour "Memory Stick" fourni avec le caméscope ou le kit MSAKIT-PC4A pour "Memory Stick"/Carte PC ou l'adaptateur de carte MSAC-PC1 pour "Memory Stick" (non fourni) pour cette opération. Pour des instructions détaillées, consultez le mode d'emploi de l'adaptateur de port série du kit pour "Memory Stick"/Carte PC ou de l'adaptateur de carte PC et du logiciel d'application.



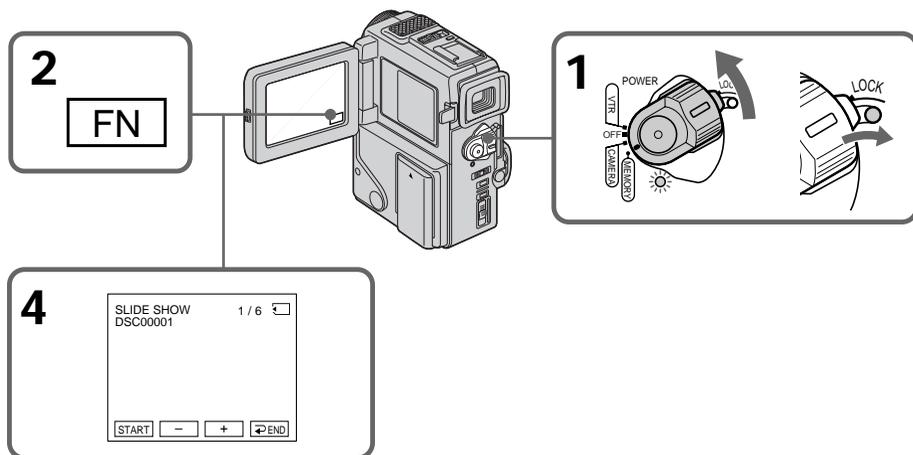
Lecture d'images en diaporama - SLIDE SHOW

Les images peuvent être reproduites automatiquement dans l'ordre sans interruption. Cette fonction est utile pour vérifier les images enregistrées ou pour faire une présentation.

Avant l'opération

Introduisez un "Memory Stick" dans le camescope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que le verrou LOCK est réglé sur la position de droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 86).
- (3) Appuyez sur MENU, puis sélectionnez SLIDE SHOW dans  des réglages de menu (p. 76). Appuyez sur EXEC. READY apparaît sur l'écran LCD.
- (4) Appuyez sur START. Les images enregistrées sur le "Memory Stick" sont reproduites séquentiellement.



Pour arrêter ou terminer le diaporama

Appuyez sur  END.

Pour s'arrêter sur une image du diaporama

Appuyez sur PAUSE.

Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Pour démarrer le diaporama à partir d'une image particulière

Sélectionnez l'image souhaitée avec les touches MEMORY +/- avant l'étape 3.

Pour regarder les images enregistrées sur un téléviseur

Raccordez le camescope à un téléviseur avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avant de commencer.

Si vous changez de "Memory Stick" pendant l'opération

Le diaporama ne fonctionnera pas. Si vous changez de "Memory Stick", veuillez à recommencer à partir du début.

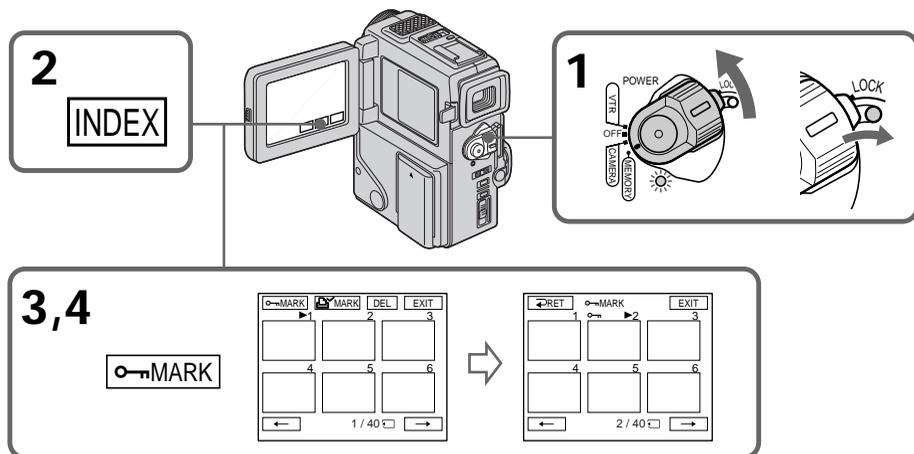
Prévention d'un effacement accidentel - Protection d'une image

Pour prévenir l'effacement accidentel d'images importantes, vous pouvez protéger des images sélectionnées.

Avant l'opération

Introduisez un "Memory Stick" dans le camescope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY tout en appuyant sur le petit bouton vert. Assurez-vous que le verrou LOCK est réglé sur la position de droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur INDEX du camescope ou de la télécommande pour afficher l'index.
- (3) Appuyez sur "◀ MARK". L'écran de protection d'images apparaît.
- (4) Appuyez sur l'image que vous voulez protéger. Le symbole "◀" apparaît sur l'image protégée.



Fonctionnement du "Memory Stick"

Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Pour annuler la protection de l'image

Appuyez sur l'image dont vous voulez annuler la protection à l'étape 4. Le symbole "◀" disparaît.

Remarque

Le formatage supprime toutes les informations contenues dans le "Memory Stick", y compris les données d'images protégées. Vérifiez le contenu du "Memory Stick" avant d'effectuer le formatage.

Si le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK
Vous ne pourrez pas protéger l'image.

Suppression d'images

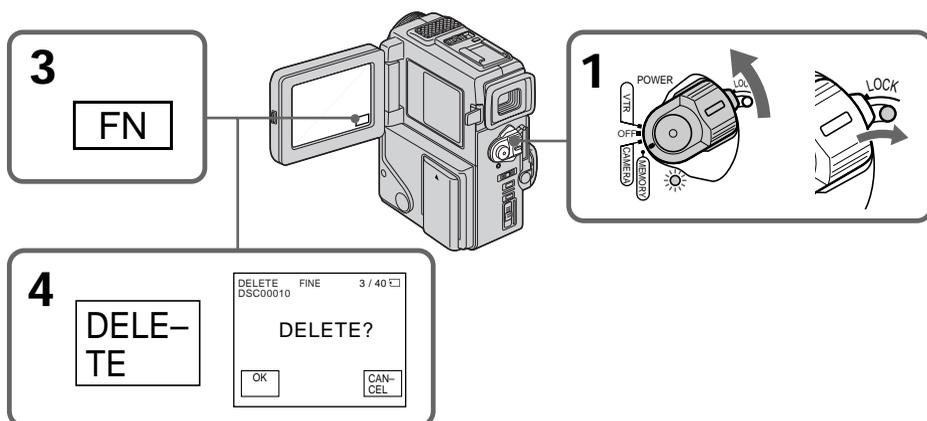
Vous pouvez supprimer les images enregistrées sur le "Memory Stick".

Suppression des images sélectionnées sur l'écran simple

Avant l'opération

Introduisez un "Memory Stick" dans le camescope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY tout en appuyant sur le petit bouton vert. Assurez-vous que le verrou LOCK est réglé sur la position de droite (déverrouillage).
- (2) Reproduisez l'image que vous souhaitez supprimer en appuyant sur -/+ (p. 100).
- (3) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 86).
- (4) Appuyez sur DELETE. "DELETE?" apparaît sur l'écran LCD.
- (5) Appuyez sur OK. L'image sélectionnée est supprimée.



Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Pour annuler la suppression d'une image

Appuyez sur CANCEL à l'étape 5.

Remarques

- Pour pouvoir supprimer une image protégée, vous devez d'abord annuler la protection.
- Lorsque vous avez supprimé une image, vous ne pouvez pas la restaurer. Par conséquent, vérifiez soigneusement les images avant de les supprimer.
- Vous ne pouvez pas supprimer des images si le taquet d'interdiction d'écriture est réglé sur LOCK.

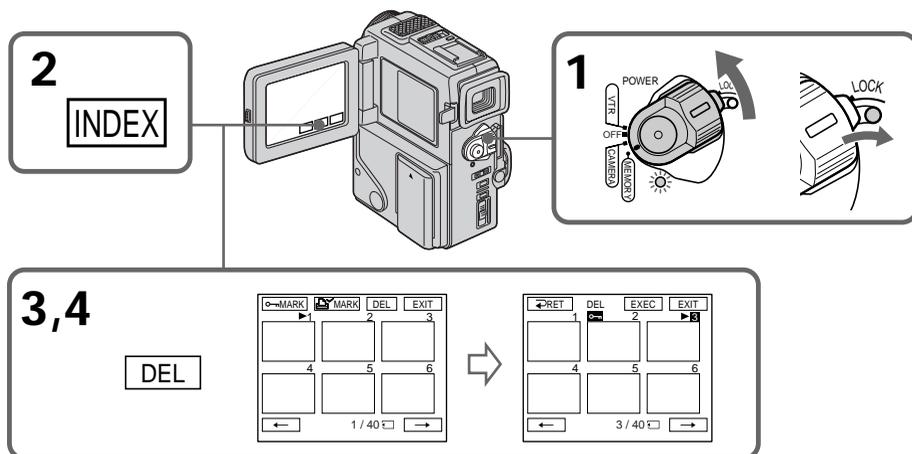
Suppression d'images

Suppression des images sélectionnées sur l'écran d'index

Avant l'opération

Insérez un "Memory Stick" dans le camescope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY tout en appuyant sur le petit bouton vert. Assurez-vous que le verrou LOCK est réglé sur la position de droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur INDEX du camescope ou de la télécommande pour afficher l'index.
- (3) Appuyez sur DEL, puis sur l'image que vous voulez supprimer. Le numéro de l'image sélectionnée est mis en surbrillance.
- (4) Appuyez sur EXEC. "DELETE?" apparaît sur l'écran LCD.
- (5) Appuyez sur OK. L'images sélectionnée est supprimée.



Fonctionnement du "Memory Stick"

Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Pour annuler la suppression d'images

Appuyez sur CANCEL à l'étape 5.

Suppression d'images

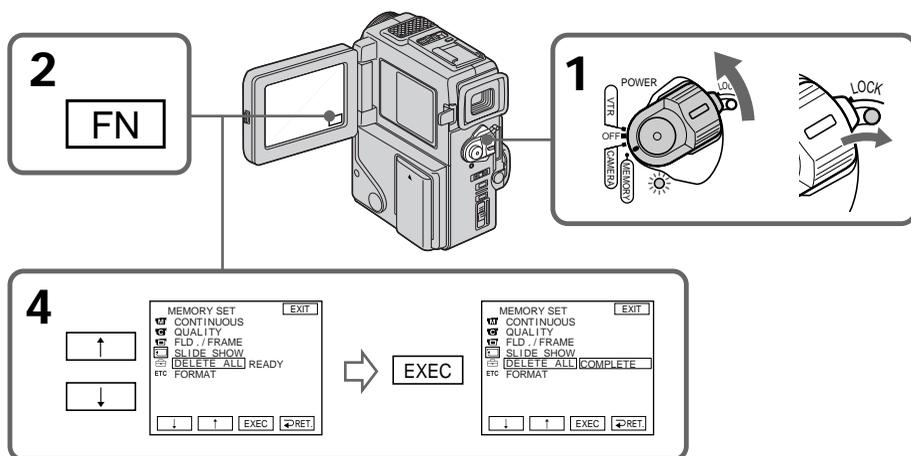
Suppression de toutes les images

Vous pouvez supprimer toutes les images non protégées contenues dans un "Memory Stick".

Avant l'opération

Introduisez un "Memory Stick" dans le camescope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY tout en appuyant sur le petit bouton vert. Assurez-vous que le verrou LOCK est réglé sur la position de droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur FN pour afficher PAGE1 (p. 86).
- (3) Appuyez sur MENU et sélectionnez DELETE ALL dans  des réglages de menu (p. 76).
- (4) Sélectionnez DELETE puis appuyez sur EXEC.
"OK" est remplacé par "EXECUTE".
- (5) Appuyez sur EXEC. "DELETING" apparaît sur l'écran LCD. Lorsque toutes les images ont été supprimées, "COMPLETE" apparaît.



Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Pour annuler la suppression de toutes les images du "Memory Stick"

Sélectionnez  RET à l'étape 3, puis appuyez sur EXEC.

Pendant que "DELETING" est affiché

Né tournez pas le commutateur POWER et n'appuyez sur aucune commande.

Inscription d'une marque d'impression - PRINT MARK

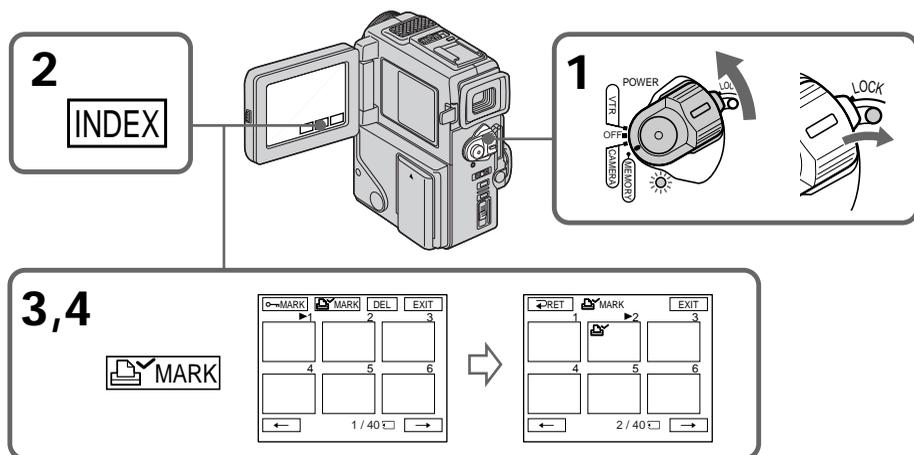
Vous pouvez spécifier l'image fixe enregistrée à imprimer. Cette fonction est pratique pour imprimer des images fixes plus tard.

Ce camescope est conforme à la norme DPOF (Digital Print Order Format) qui sert à spécifier les images à imprimer.

Avant l'opération

Introduisez un "Memory Stick" dans le camescope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY tout en appuyant sur le petit bouton vert. Assurez-vous que le verrou LOCK est réglé sur la position de droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur INDEX du camescope ou de la télécommande pour afficher l'index.
- (3) Appuyez sur  MARK. L'écran d'inscription de marque d'impression apparaît.
- (4) Appuyez sur l'image sur laquelle vous voulez inscrire une marque d'impression. Le symbole  apparaît sur l'image sélectionnée.



Fonctionnement du "Memory Stick"

Pour revenir à FN

Appuyez sur EXIT.

Pour annuler l'inscription de marques d'impression

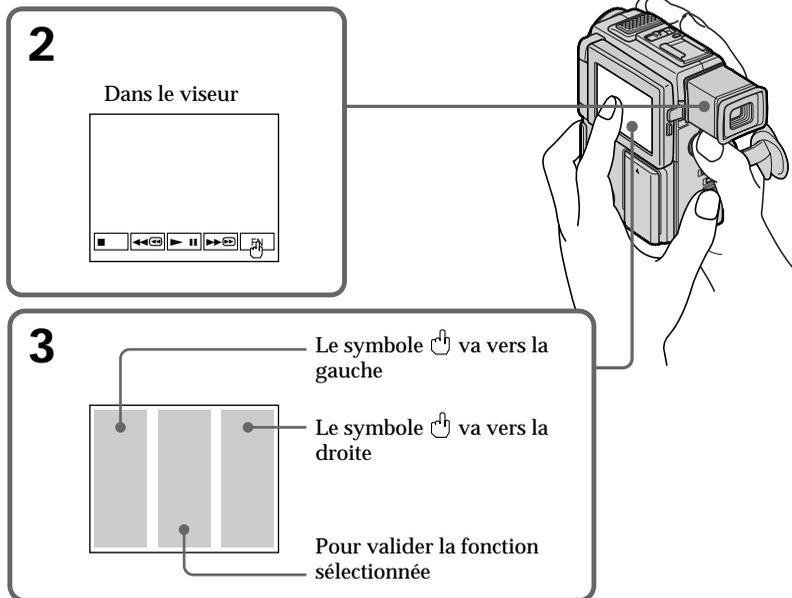
Appuyez sur l'image dont vous voulez supprimer la marque d'impression. L'icône  sur l'image sélectionnée disparaît.

Si le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK
Vous ne pourrez pas inscrire de marques d'impression sur les images fixes.

Utilisation du viseur

Vous pouvez vous servir de l'écran tactile tout en filmant avec le viseur.

- (1) Tirez le viseur jusqu'à ce qu'il s'encliquette, retournez le panneau LCD et rabattez-le contre le camescope avec l'écran LCD orienté vers l'extérieur (p. 19).
Le même affichage que sur l'écran LCD apparaît dans le viseur. L'écran LCD est éteint.
- (2) Appuyez sur l'écran LCD. Le symbole  apparaît dans le viseur.
- (3) Déplacez  en appuyant sur l'écran LCD pour sélectionner une fonction.



Remarques

- Ne touchez pas l'écran LCD avec des mains mouillées.
- N'appuyez pas sur l'écran LCD avec un crayon ou un objet pointu.

En l'espace de quelques secondes

Le symbole  disparaît. Appuyez sur l'écran LCD pour afficher  une nouvelle fois.

Si vous appuyez simultanément sur les deux points de l'écran LCD

Le symbole  ne bougera pas.

Si vous maintenez la pression sur le bord gauche ou droit de l'écran LCD

Le symbole  passera d'un bouton à l'autre continuellement. Levez le doigt pour arrêter .

Cassettes utilisables

Sélection du type de cassette

Vous pouvez utiliser seulement une minicassette DV ^{Mini} DV*. Vous ne pouvez pas utiliser de cassette  8 mm,  Hi8,  Digital8,  VHS,  VHS-C,  S-VHS,  S-VHS-C,  Betamax,  ED Beta ou DV.

* Deux types de minicassettes DV sont disponibles dans le commerce: les cassettes avec mémoire de cassette et les cassettes sans mémoire de cassette. Il est conseillé d'utiliser les cassettes avec mémoire de cassette.

Une mémoire à CI est installée dans ce type de minicassette DV. Ce camescope peut lire, enregistrer et rechercher des données telles que des dates d'enregistrement ou des titres, etc.

Les fonctions faisant appel à la mémoire de cassette nécessitent la continuité des signaux enregistrés sur la bande. Si un passage de la bande est vierge au début ou entre les passages enregistrés, un titre risque de ne pas être affiché correctement ou les fonctions de recherche de ne pas opérer correctement.

Pour ne pas laisser de passage vierge sur la bande, appuyez sur END SEARCH pour localiser la fin du passage enregistré avant de commencer l'enregistrement suivant si les cas suivants se présentent:

- vous avez éjecté la cassette pendant l'enregistrement;
- vous avez reproduit la cassette dans le mode VTR

Si un passage vierge ou un signal discontinu est présent sur la bande, réenregistrez la cassette concernée du début à la fin.

Le même résultat peut se produire lorsque vous enregistrez avec un enregistreur vidéo numérique sans fonction de mémoire de cassette sur une cassette déjà enregistrée avec un enregistreur qui en est muni.

Les cassettes avec mémoire de cassette portent la marque  (Mémoire de cassette).

Sony vous conseille d'utiliser une cassette portant la marque  pour obtenir les résultats optimaux avec votre camescope.

Marque 4K sur la cassette

La capacité de la mémoire des cassettes portant la marque  4K est de 4 Ko. Le camescope peut fonctionner avec des cassettes dont la capacité de mémoire atteint 16 Ko au maximum. Une cassette de 16 Ko porte la marque  16K.

Reproduction d'une cassette

Signal antipiratage

Lors de la lecture

Vous ne pouvez pas faire une copie d'une cassette contenant des signaux antipiratage pour la protection des droits d'auteur sur un autre appareil en utilisant le camescope pour la lecture.

Lors de l'enregistrement

Vous ne pouvez pas enregistrer sur votre camescope des logiciels contenant des signaux antipiratage pour la protection des droits d'auteur.

"COPY INHIBIT" apparaît sur l'écran LCD, dans le viseur ou sur l'écran de télévision si vous essayez d'enregistrer ce type de logiciels.

Ce camescope n'enregistre pas de signaux antipiratage sur la bande pendant l'enregistrement.

Cassettes utilisables

Mode audio

Mode 12 bits: Le son original peut être enregistré sur la piste stéréo 1 et le nouveau son sur la piste stéréo 2 à 32 kHz. L'équilibre entre les pistes stéréo 1 et stéréo 2 peut être réglé en sélectionnant AUDIO MIX dans les réglages de menu pendant la lecture. Les deux sons peuvent être reproduits.

Mode 16 bits: Un nouveau son ne peut pas être enregistré mais le son original peut l'être avec une haute qualité. De plus, un son enregistré à 32 kHz, 44,1 kHz ou 48 kHz peut être reproduit. Quand vous reproduisez une cassette enregistrée dans le mode 16 bits, l'indicateur 16BIT apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.

Reproduction d'une cassette à double piste son

Pour reproduire une cassette à double piste son enregistrée en stéréo, réglez "HiFi SOUND" sur le mode souhaité dans les réglages de menu (p. 76).

Son du haut-parleur

Mode HiFi	Reproduction d'une cassette stéréo	Reproduction d'une cassette à double piste son
STEREO	Stéréo	Bande son principale et bande son secondaire
1	Canal gauche	Bande son principale
2	Canal droite	Bande son secondaire

Vous ne pouvez pas enregistrer des programmes avec deux bandes son sur ce camescope.

Remarques sur les minicassettes DV

Lorsque vous collez une étiquette sur la minicassette DV

Veillez à coller l'étiquette exclusivement à l'emplacement illustré ci-dessous [a] pour éviter tout problème de fonctionnement du camescope.

Après l'utilisation d'une minicassette DV

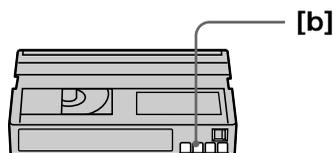
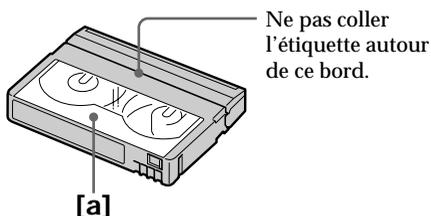
Rembobinez la bande jusqu'au début, placez-la dans son étui, et rangez-la verticalement.

Si la mémoire de la cassette ne fonctionne pas

Réinsérez la cassette plusieurs fois de suite pour améliorer le contact. Le connecteur plaqué or de la minicassette DV peut être sale ou poussiéreux.

Nettoyage du connecteur plaqué or

Si le connecteur plaqué or de la minicassette DV est encrassé ou poussiéreux, il se peut que vous ne puissiez pas utiliser les fonctions de la mémoire de cassette. Nettoyez le connecteur plaqué or avec un coton-tige, après avoir éjecté la cassette une dizaine de fois environ. [b]



Guide de dépannage

Si un problème quelconque se présente lorsque vous utilisez le caméscope, référez-vous au tableau suivant pour le résoudre. Si le problème persiste, débranchez la source d'alimentation et contactez votre revendeur Sony. Si "C:□□:□□" apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur, l'autodiagnostic a fonctionné et vous indique l'erreur. Voir page 118.

Mode d'enregistrement

Symptôme	Causes et/ou solutions
START/STOP ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• Le commutateur POWER est réglé sur OFF ou VTR. → Réglez-le sur CAMERA. (p. 17)• La cassette est terminée. → Rembobinez la bande ou insérez une nouvelle cassette. (p. 14, 26)• Le taquet de protection d'enregistrement est ouvert et la marque rouge visible. → Utilisez une nouvelle cassette ou tirez le taquet. (p. 14)• La bande adhère au tambour (condensation d'humidité). → Enlevez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins une heure pour que l'humidité s'évapore. (p. 122)
L'enregistrement s'arrête en l'espace de quelques secondes.	<ul style="list-style-type: none">• Le commutateur START/STOP MODE est réglé sur 5SEC ou $\frac{1}{2}$. → Réglez-le sur $\frac{1}{2}$. (p. 22)
Le caméscope s'éteint	<ul style="list-style-type: none">• Alors que vous filmiez en mode CAMERA, vous avez laissé le caméscope en mode d'attente plus de 5 minutes. → Réglez le commutateur POWER sur OFF, puis de nouveau sur CAMERA. (p. 17)
L'image dans le viseur n'est pas nette.	<ul style="list-style-type: none">• L'oculaire n'est pas ajusté. → Ajustez-le. (p. 19)
Le stabilisateur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• STEADYSHOT est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez-le sur ON. (p. 76)
L'autofocus ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• FOCUS est réglé sur MANUAL. → Réglez-le sur AUTO. (p. 46)• Les conditions d'éclairage ne sont pas adaptées à la mise au point automatique. → Réglez FOCUS sur MANUAL pour faire la mise au point manuellement. (p. 46)
Impossible de faire un fondu.	<ul style="list-style-type: none">• START/STOP MODE est réglé sur 5SEC ou $\frac{1}{2}$. → Réglez-le sur $\frac{1}{2}$. (p. 22)• Vous utilisez un effet numérique → Annulez l'effet. (p. 40)
L'indicateur \otimes clignote dans le viseur ou sur l'écran LCD.	<ul style="list-style-type: none">• Les têtes vidéo sont peut-être sales. → Nettoyez-les avec une cassette de nettoyage Sony DVM12CL (non fournie). (p. 123)
Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez un sujet lumineux, par exemple une lumière ou la flamme d'une bougie devant un fond sombre.	<ul style="list-style-type: none">• Le contraste entre le sujet et le fond est trop important. Le caméscope fonctionne normalement.
Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez un sujet très lumineux.	<ul style="list-style-type: none">• Le caméscope fonctionne normalement.
Quelques points blancs apparaissent dans le viseur ou sur l'écran LCD.	<ul style="list-style-type: none">• L'obturation lente, le mode Faible éclairage ou Prise de vues nocturne + Obturation lente est validé. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

(voir page suivante)

Guide de dépannage

Symptôme	Causes et/ou solutions
Une image différente apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD.	<ul style="list-style-type: none">• Si le camescope ne contient pas de cassette, il se met en mode de démonstration 10 minutes après le réglage du commutateur POWER sur CAMERA ou de DEMO MODE sur ON dans les réglages de menu. → Insérez une cassette ou appuyez sur l'écran LCD pour arrêter la démonstration. Vous pouvez aussi désactiver le mode DEMO MODE. (p. 81)
Les couleurs de l'image enregistrée ne sont pas naturelles ou elles sont anormales.	<ul style="list-style-type: none">• NIGHTSHOT est réglé sur ON. → Réglez cette fonction sur OFF. (p. 23)
L'image apparaît trop lumineuse et le sujet n'apparaît pas dans le viseur ni sur l'écran LCD.	<ul style="list-style-type: none">• NIGHTSHOT est réglé sur ON dans un lieu bien éclairé. → Réglez cette fonction sur OFF ou utilisez-la dans un lieu sombre. (p. 23)
Le clic de l'obturateur est inaudible.	<ul style="list-style-type: none">• BEEP est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez cette fonction sur MELODY ou NORMAL. (p. 76)
L'image n'apparaît pas dans le viseur.	<ul style="list-style-type: none">• Le panneau LCD est ouvert. → Fermez-le. (p. 19)• Le viseur n'est pas complètement tiré. → Tirez-le jusqu'à ce qu'il s'encliquette. (p. 19)
Une bande horizontale apparaît lorsque vous filmez un écran de télévision ou d'ordinateur.	<ul style="list-style-type: none">• Réglez STEADYSHOT sur OFF dans les réglages de menu. (p. 76)
L'image n'apparaît pas sur l'écran LCD ou dans le viseur.	<ul style="list-style-type: none">• L'image disparaît lorsque vous insérez ou éjectez une cassette. (Le voyant de tournage clignote.) Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Mode de lecture

Symptôme	Causes et/ou solutions
La bande ne bouge pas lorsque vous appuyez sur un bouton (une touche) de commande.	<ul style="list-style-type: none">• La bande est terminée. → Rembobinez-la. (p. 26)
L'image de lecture n'est pas nette ou n'apparaît pas.	<ul style="list-style-type: none">• Le canal vidéo du téléviseur n'est pas réglé correctement. → Réglez-le correctement (p. 30)
Il y a neuf lignes horizontales sur l'image ou l'image de lecture n'est pas nette ou n'apparaît pas.	<ul style="list-style-type: none">• Les têtes vidéo sont peut-être sales. → Nettoyez-les en utilisant une cassette de nettoyage Sony DVM12CL (non fournie). (p. 123)
Aucun son ou son très faible à la lecture d'une cassette.	<ul style="list-style-type: none">• Le volume est réduit au minimum. → Augmentez le volume. (p. 26)• AUDIO MIX est réglé sur ST2 dans les réglages de menu. → Réglez AUDIO MIX. (p. 76)
L'affichage de la date d'enregistrement ou la recherche de date ne fonctionnent pas correctement.	<ul style="list-style-type: none">• La cassette n'a pas de mémoire de cassette. → Utilisez une cassette avec mémoire de cassette. (p. 50, 111)• CM SEARCH est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez cette fonction sur ON. (p. 76)• La cassette contient un passage vierge dans la partie enregistrée. (p. 51)
La recherche de titre ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none">• La cassette n'a pas de mémoire de cassette. → Utilisez une cassette avec mémoire de cassette. (p. 111)• CM SEARCH est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez cette fonction sur ON. (p. 76)• Il n'y a pas de titre dans la cassette. → Incrustez les titres. (p. 69)• La cassette contient un passage vierge dans la partie enregistrée. (p. 52)

Guide de dépannage

Symptôme	Causes et/ou solutions
Le nouveau son ajouté à la bande enregistrée est inaudible.	<ul style="list-style-type: none">• AUDIO MIX est réglé sur ST1 dans les réglages de menu. → Réglez AUDIO MIX dans les réglages de menu. (p. 76)
Le titre n'est pas affiché.	<ul style="list-style-type: none">• TITLE DSPL est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez cette fonction sur ON dans les réglages de menu. (p. 76)• Les indicateurs sont affichés sur l'écran. → Faites-les disparaître. (p. 28)
Le son est coupé ou les images n'apparaissent pas lorsque vous utilisez un téléviseur pour regarder les images.	<ul style="list-style-type: none">• Débranchez le cordon de liaison AV de la prise AUDIO/VIDEO, puis rebranchez-le.

Modes d'enregistrement et de lecture

Symptôme	Causes et/ou solutions
Le camescope ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none">• La batterie rechargeable n'est pas en place, ou bien elle est vide ou presque vide. → Installez une batterie rechargeable. (p. 9, 12)• L'adaptateur secteur n'est pas branché sur une prise murale. → Branchez-le sur une prise murale. (p. 13)
La recherche de fin d'enregistrement ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• Une cassette sans mémoire de cassette a été éjectée après l'enregistrement.• Vous n'avez encore rien enregistré sur la nouvelle cassette.
La recherche de fin d'enregistrement ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none">• Un passage vierge est présent au début ou au milieu de la cassette.
L'image n'apparaît pas dans le viseur.	<ul style="list-style-type: none">• Le panneau LCD est ouvert. → Fermez-le. (p. 19)• Lorsque le viseur n'est pas complètement tiré, l'image n'apparaît pas dedans. → Tirez-le jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
La batterie se décharge rapidement.	<ul style="list-style-type: none">• La température ambiante est trop basse.• La batterie n'est pas chargée complètement. → Rechargez une nouvelle fois la batterie. (p. 9)• La batterie est complètement usée et ne peut plus être rechargée. → Remplacez-la par une batterie rechargeable neuve. (p. 12)
L'indicateur de temps d'utilisation de la batterie n'affiche pas le temps correct.	<ul style="list-style-type: none">• Vous avez utilisé la batterie rechargeable dans un environnement extrêmement chaud ou froid pendant longtemps.• La batterie est complètement usée et ne peut plus être rechargée. → Remplacez-la par une batterie rechargeable neuve. (p. 12)• La batterie est complètement usée. → Utilisez une batterie rechargée. (p. 9, 12)
La cassette ne peut pas être enlevée de son logement.	<ul style="list-style-type: none">• La source d'alimentation est débranchée. → Rebranchez-la correctement. (p. 12, 13)• La batterie est vide. → Utilisez une batterie rechargée. (p. 12, 13)
Les indicateurs  et  clignotent et aucune fonction ne marche sauf l'éjection de la cassette.	<ul style="list-style-type: none">• Il y a condensation d'humidité. → Sortez la cassette et laissez le camescope au repos pendant au moins une heure. (p. 122)
L'indicateur  n'apparaît pas lorsque vous utilisez une cassette avec mémoire de cassette.	<ul style="list-style-type: none">• Le connecteur plaqué or de la cassette est encrassé ou poussiéreux. → Nettoyez le connecteur plaqué or. (p. 112)
L'indicateur de bande restante n'est pas affiché.	<ul style="list-style-type: none">• REMAIN est réglé sur AUTO dans les réglages de menu. → Réglez cette fonction sur ON pour maintenir affiché l'indicateur de bande restante. (p. 76)

Fonctionnement avec le "Memory Stick"

Symptôme	Causes et/ou solutions
Le "Memory Stick" ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• Le commutateur POWER est réglé sur CAMERA. → Réglez-le sur MEMORY. (p. 87)• Il n'y a pas de "Memory Stick" dans le camescope. → Insérez un "Memory Stick". (p. 85)
L'enregistrement ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• La mémoire du "Memory Stick" est pleine. → Effacez les images qui ne sont pas nécessaires et recommencez l'enregistrement. (p. 90, 106)• Un "Memory Stick" mal formaté est inséré. → Formatez correctement le "Memory Stick". (p. 89)• Le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK. → Tirez le taquet pour autoriser l'écriture. (p. 83)
Une image ne peut pas être effacée.	<ul style="list-style-type: none">• L'image est protégée. → Annulez la protection de l'image. (p. 105)• Le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK. → Tirez le taquet pour autoriser l'écriture. (p. 83)
Le formatage du "Memory Stick" est impossible. La suppression de toutes les images est impossible.	<ul style="list-style-type: none">• Le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK. → Tirez le taquet pour autoriser l'écriture. (p. 83)
Une image ne peut pas être protégée.	<ul style="list-style-type: none">• Le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK. → Tirez le taquet pour autoriser l'écriture. (p. 83)• L'image à protéger n'est pas reproduite. → Appuyez sur INDEX pour reproduire l'image. (p. 100)
L'inscription d'une marque d'impression sur une image fixe est impossible.	<ul style="list-style-type: none">• Le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK. → Tirez le taquet pour autoriser l'écriture. (p. 83)• L'image sur laquelle vous souhaitez inscrire une marque d'impression n'est pas reproduite. → Appuyez sur INDEX pour reproduire l'image. (p. 100)
La sauvegarde de photos ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• Le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK. → Tirez le taquet pour autoriser l'écriture. (p. 83)• La batterie rechargeable est vide. → Installez une batterie rechargée ou utilisez l'adaptateur secteur au lieu de la batterie rechargeable. (p. 9, 12)

Divers

Symptôme	Causes et/ou solutions
Le titre n'est pas enregistré.	<ul style="list-style-type: none">• La cassette n'a pas de mémoire de cassette. → Utilisez une cassette avec mémoire de cassette. (p. 111)• La mémoire de cassette est pleine. → Supprimez un titre. (p. 71)• La cassette est réglée de façon à prévenir un effacement accidentel. → Faites glisser le taquet de protection d'enregistrement de façon à recouvrir le repère rouge. (p. 14)• Rien n'est enregistré sur cette partie de la cassette. → Incrustez le titre sur le passage enregistré. (p. 69)

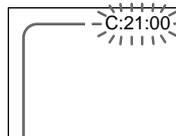
Guide de dépannage

Symptôme	Causes et/ou solutions
Le titre de cassette n'est pas enregistré.	<ul style="list-style-type: none">• La cassette n'a pas de mémoire de cassette. → Utilisez une cassette avec mémoire de cassette. (p. 111)• La mémoire de cassette est pleine. → Supprimez quelques titres. (p. 71)• La cassette est réglée de façon à prévenir un effacement accidentel. → Tirez le taquet de protection d'enregistrement de façon à recouvrir le repère rouge. (p. 14)
Pendant le montage avec le câble i.LINK (câble de liaison DV), l'enregistrement d'une image ne peut pas être contrôlé.	<ul style="list-style-type: none">• Débranchez le câble i.LINK (câble de liaison DV), puis rebranchez-le.
Le montage synchronisé DV ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• Le sélecteur d'entrée du magnétoscope n'est pas réglé correctement. → Réglez le sélecteur sur la position d'entrée DV. Si vous utilisez un autre camescope DV, réglez le commutateur POWER sur VTR.• Le camescope est raccordé à un appareil DV d'une autre marque que Sony. → Effectuez un montage normal.• Vous avez essayé d'effectuer un montage sur un passage vierge de la cassette. → Recommencez sur un passage enregistré.
La télécommande fournie avec le camescope ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• COMMANDER est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez cette fonction sur ON. (p. 76)• Un obstacle bloque les rayons infrarouges. → Enlevez l'obstacle.• Les piles ne sont pas installées dans le bon sens. → Insérez-les en respectant la polarité + et -. (p. 133)• Les piles sont épuisées. → Insérez-en de neuves. (p. 133)
L'image du téléviseur ou du magnétoscope n'apparaît pas même si votre camescope est raccordé aux prises de sortie du téléviseur ou du magnétoscope.	<ul style="list-style-type: none">• DISPLAY est réglé sur V-OUT/LCD dans les réglages de menu. → Réglez-le sur LCD. (p. 76)
Une mélodie ou un bip retentit pendant 5 secondes.	<ul style="list-style-type: none">• De l'humidité s'est condensée. → Enlevez la cassette et laissez le camescope au repos pendant au moins une heure. (p. 122)• Présence d'un problème. → Enlevez la cassette et réinsérez-la, puis faites fonctionner le camescope.
Le camescope ne fonctionne pas bien qu'il soit sous tension.	<ul style="list-style-type: none">• Débranchez la plaque de connexion de l'adaptateur secteur ou enlevez la batterie, puis rebranchez le cordon 1 minute après environ. Remettez le camescope sous tension. Si aucune opération n'est encore possible, appuyez sur le bouton RESET à côté de la sangle à l'aide d'un objet pointu. (Si vous appuyez sur le bouton RESET, tous les réglages, y compris la date et l'heure reviendront à leur valeur par défaut.) (p. 131)
Les boutons de commande n'apparaissent pas sur le panneau tactile.	<ul style="list-style-type: none">• La touche DISPLAY/TOUCH PANEL a été pressée. → Appuyez légèrement sur l'écran tactile. → Appuyez sur la touche DISPLAY/TOUCH PANEL du camescope ou de la télécommande.
Les boutons sur l'écran LCD ne fonctionnent pas.	<ul style="list-style-type: none">→ Ajustez l'écran (CALIBRATION). (p. 124)

Affichage d'autodiagnostic

Le camescope a un affichage d'autodiagnostic qui indique l'état du camescope par un code de 5 caractères (une lettre et des chiffres) dans le viseur ou sur l'écran LCD. Si un code à 5 caractères apparaît, reportez-vous au tableau de codes suivant. Les deux derniers caractères (indiqués par □□) dépendent de l'état du camescope.

Viseur (ou écran LCD)



Autodiagnostic

• C:□□:□□

Vous pouvez résoudre vous-même le problème.

• E:□□:□□

Contactez votre revendeur Sony.

Affichage à cinq caractères	Causes et/ou solutions
C:04:□□	<ul style="list-style-type: none">• Vous utilisez une batterie rechargeable qui n'est pas de type "InfoLITHIUM". → Utilisez une batterie "InfoLITHIUM" (p. 11)
C:21:□□	<ul style="list-style-type: none">• De l'humidité s'est condensée. → Enlevez la cassette et laissez le camescope au repos pendant au moins une heure. (p. 122)
C:22:□□	<ul style="list-style-type: none">• Les têtes vidéo sont sales. → Nettoyez les têtes avec une cassette de nettoyage Sony DVM12CL (non fournie). (p. 123)
C:31:□□ C:32:□□	<ul style="list-style-type: none">• Présence d'un problème différent de ceux mentionnés ci-dessus mais pouvant être résolu par vous-même. → Enlevez la cassette et réinsérez-la, puis faites fonctionner le camescope. → Débranchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur ou enlevez la batterie rechargeable. Après avoir raccordé la source d'alimentation, faites fonctionner le camescope.
E:61:□□ E:62:□□	<ul style="list-style-type: none">• Problème du camescope que vous ne pouvez pas résoudre vous-même. → Contactez votre revendeur Sony et indiquez-lui le code à 5 caractères. (par ex. E:61:10)

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème après ces différents contrôles, contactez votre revendeur Sony.

Indicateurs et messages d'avertissement

Si des indicateurs et messages apparaissent dans le viseur, sur l'écran LCD ou sur l'afficheur, contrôlez les points suivants:

Voir la page indiquée entre parenthèses “ () ” pour les détails.

Les indicateurs et messages s'affichent en jaune.

Indicateurs d'avertissement

Les têtes vidéo sont sales

Clignotement lent:

- Vous devez nettoyer les têtes vidéo à l'aide d'une cassette de nettoyage Sony DVM12CL (non fournie) (p. 123).

La batterie est vide ou presque vide

Clignotement lent:

- La batterie est presque vide.

Clignotement rapide:

- La batterie est vide (p. 9)
- Dans certains cas, l'indicateur  clignotera bien que la batterie puisse encore être utilisée pendant 5 à 10 minutes.

Indicateur de cassette

Clignotement lent:

- La cassette est presque terminée.
- Aucune cassette en place (p. 14).*
- Le taquet de protection d'enregistrement de la cassette est sorti (rouge) (p. 14).*

Clignotement rapide:

- La cassette est terminée (p. 14, 26).*

Vous devez éjecter la cassette.

Clignotement lent :

- Le taquet de protection d'enregistrement de la cassette est sorti (rouge) (p. 14).*

Clignotement rapide:

- Condensation d'humidité (p. 122).
- La cassette est terminée (p. 14, 26).*
- L'autodiagnostic a été activé (p. 118).*

Condensation d'humidité*

Clignotement rapide:

- Ejectez la cassette, éteignez le caméscope et laissez-le pendant une heure avec le logement de cassette ouvert (p. 122).

Indicateur de mémoire de cassette

Clignotement lent:

- Pas de cassette avec mémoire de cassette en place (p. 111).*

Affichage d'autodiagnostic

(p. 118)

Indicateur de "Memory Stick"

Clignotement lent:

- Aucun "Memory Stick" n'est inséré (p. 85).*

Clignotement rapide:

- Le "Memory Stick" n'est pas formaté correctement (p. 89).

Protection d'une image fixe

Clignotement lent:

- L'image fixe est protégée (p. 105).*

Messages d'avertissement

-  CLOCK SET Réinitialisez la date et l'heure (p. 82).
- For "InfoLITHIUM" BATTERY ONLY Utilisez une batterie rechargeable "InfoLITHIUM" (p. 11).
-  CLEANING CASSETTE Les têtes vidéo sont sales (p. 123).
-  FULL La mémoire de la cassette est pleine.
-  La cassette n'a pas de mémoire de cassette. (p. 111).
-  16BIT AUDIO MODE est réglé sur 16BIT.* Il n'est pas possible de copier un nouveau son. (p. 80)
-  REC MODE REC MODE est réglé sur LP.* Il n'est pas possible de copier un nouveau son. (p. 80)
-  TAPE Aucun passage enregistré sur la cassette. Il n'est pas possible de copier un nouveau son.
-  "i.LINK" CABLE Un câble i.LINK est branché (p. 68).* Il n'est pas possible de copier un nouveau son.
-  FULL Le "Memory Stick" est plein.* (p. 99)
-   Le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK (p. 83).*
-  NO FILE Aucune image enregistrée sur le "Memory Stick" (p. 90).*
-  NO MEMORY STICK
Aucun "Memory Stick" inséré. (p. 85)

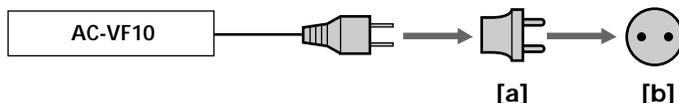
* Vous entendez la mélodie ou un bip sonore.

Utilisation du caméscope à l'étranger

Utilisation du caméscope à l'étranger

Vous pouvez utiliser le caméscope dans n'importe quel pays avec l'adaptateur d'alimentation secteur fourni sur un courant secteur de 100 à 240 volts, 50/60 Hz.

Pour recharger la batterie, utilisez un adaptateur de fiche [a] (en vente dans le commerce), si nécessaire, selon la forme de la prise murale [b].



Ce caméscope est de standard NTSC. Pour regarder vos films sur un téléviseur, le téléviseur doit être de standard NTSC et équipé de prises d'entrée audio/vidéo. Vérifiez dans la liste alphabétique suivante les différents standards existants.

Standard NTSC

Amérique Centrale, Bahamas, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Corée, Equateur, Etats-Unis, Jamaïque, Japon, Mexique, Pérou, Philippines, Surinam, Taiwan, Venezuela, etc.

Standard PAL

Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Chine, Danemark, Espagne, Finlande, Grande-Bretagne, Hongkong, Italie, Koweït, Malaisie, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Portugal, République slovaque, République tchèque, Singapour, Suède, Suisse, Thaïlande, etc.

Standard PAL M

Brésil

Standard PAL N

Argentine, Paraguay, Uruguay

Standard SECAM

Bulgarie, France, Guyane, Hongrie, Irak, Iran, Monaco, Pologne, Russie, Ukraine, etc.

Réglage de l'heure par le décalage horaire

Vous pouvez facilement régler l'heure en fonction du décalage horaire. Sélectionnez WORLD TIME dans les réglages de menu. Voir page 76 pour de plus amples informations.

Entretien et précautions

Condensation d'humidité

Si vous apportez le camescope directement d'un endroit froid dans un endroit chaud, de l'humidité risque de se condenser à l'intérieur du camescope, sur la bande ou sur l'objectif. Si de l'humidité s'est condensée sur la bande, celle-ci peut adhérer au tambour de têtes et être endommagée, ou l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Si de l'humidité s'est condensée à l'intérieur du camescope, le bip retentit et l'indicateur  clignote. Si une cassette est insérée dans le camescope, l'indicateur  clignotera également. L'indicateur de condensation n'apparaît pas si de l'humidité s'est condensée sur l'objectif.

En cas de condensation d'humidité

Aucune fonction ne peut être utilisée sauf l'éjection de la cassette. Ejectez la cassette, éteignez le camescope et laissez-le au repos pendant une heure environ en laissant le logement de la cassette ouvert. Vous pouvez à nouveau utiliser le camescope si l'indicateur  n'apparaît pas lorsque vous remettez le camescope sous tension.

Remarque sur la condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser lorsque vous portez le camescope d'un endroit froid dans un endroit chaud, par exemple, (ou inversement) ou si vous utilisez le camescope dans un endroit chaud:

- Vous filmez sur les pistes de ski puis rentrez dans une pièce chauffée
- Vous utilisez votre camescope dans un endroit chaud après l'avoir sorti d'une voiture ou d'une pièce climatisée
- Vous utilisez votre camescope après un orage ou une averse
- Vous utilisez votre camescope dans un endroit très chaud et humide

Pour éviter la condensation d'humidité

Lorsque vous portez votre camescope d'un endroit froid dans un endroit chaud, mettez-le dans un sac en plastique que vous prendrez soin de bien fermer. Retirez-le du sac lorsque la température à l'intérieur du sac a atteint la température ambiante (environ une heure plus tard).

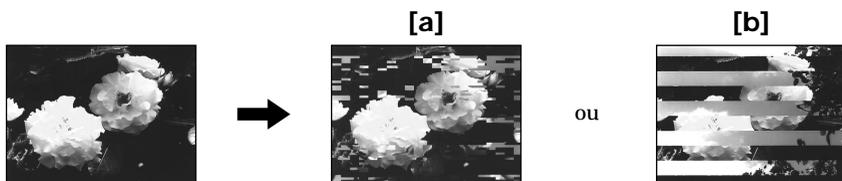
Entretien

Nettoyage des têtes vidéo

Pour être sûr d'obtenir une image nette, nettoyez les têtes vidéo lorsqu'elles sont sales. Les têtes vidéo sont sales lorsque:

- Des motifs en mosaïque apparaissent sur l'image.
- Les images ne changent pas à la lecture
- Les images n'apparaissent pas du tout.
- L'indicateur  et le message "CLEANING CASSETTE" apparaissent alternativement ou l'indicateur  clignote sur l'écran LCD ou dans le viseur.

Si le problème suivant [a] ou [b] se présente, nettoyez les têtes vidéo pendant 10 secondes avec une cassette de nettoyage Sony DVM12CL (non fournie). Vérifiez l'image et si le problème persiste, répétez le nettoyage.

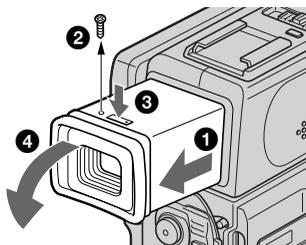


Nettoyage de l'écran LCD

Il est conseillé d'utiliser le tissu de nettoyage pour écran LCD (fourni) pour nettoyer l'écran s'il est couvert de traces de doigts ou de poussière.

Nettoyage de l'intérieur du viseur

- (1) Tirez le viseur .
- Enlevez la vis  avec un tournevis (non fourni).
- Tout en appuyant sur le côté droit de l'encoche  à l'aide d'un objet pointu, retirez l'ocillon .



- (2) Enlevez la poussière dans l'ocillon et le viseur avec un soufflet en vente dans le commerce.
- (3) Rattachez l'ocillon dans le sens inverse de (1), puis remettez la vis .

Recharge de la pile au vanadium-lithium du caméscope

Votre caméscope est livré avec une pile rechargeable au vanadium-lithium qui permet de conserver la date et l'heure, etc., quelle que soit la position du commutateur POWER. La pile au vanadium-lithium est chargée tant que vous utilisez le caméscope. Elle se décharge progressivement si vous n'utilisez pas le caméscope et sera complètement déchargée au bout de trois mois environ si vous n'utilisez pas du tout le caméscope durant cette période. Le fonctionnement du caméscope n'est cependant pas affecté par une décharge de la pile au vanadium-lithium. Pour conserver la date et l'heure, etc., chargez la pile si elle est épuisée.

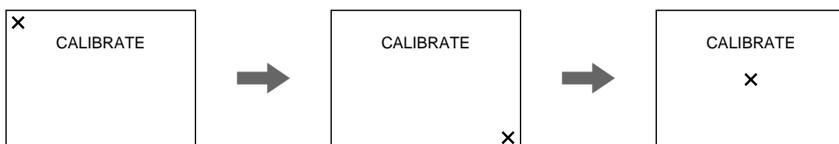
Recharge de la pile au vanadium-lithium

- Branchez le caméscope sur une prise secteur au moyen de l'adaptateur secteur fourni et laissez le caméscope pendant plus de 24 heures avec le commutateur POWER sur la position OFF.
- Ou bien installez une batterie complètement chargée dans le caméscope et laissez le caméscope pendant plus de 24 heures avec le commutateur POWER réglé sur OFF.

Réglage de l'écran LCD (CALIBRATION)

Les boutons de l'écran tactile peuvent ne pas fonctionner correctement. Si le cas se présente, procédez de la façon suivante.

- (1) Eteignez le caméscope en mettant le commutateur POWER sur OFF.
- (2) Ejectez la cassette du caméscope, puis débranchez le cordon de liaison du caméscope.
- (3) Réglez le commutateur POWER sur VTR tout en appuyant sur DISPLAY/TOUCH PANEL du caméscope, puis maintenez DISPLAY/TOUCH PANEL enfoncée pendant cinq secondes environ.
- (4) Suivez la procédure ci-dessous avec le coin d'un "Memory Stick" fourni avec le caméscope.
 - ① Touchez ✕ dans le coin supérieur gauche.
 - ② Touchez ✕ dans le coin inférieur droit.
 - ③ Touchez ✕ au centre de l'écran.



Remarque

Si vous n'appuyez pas au bon endroit, ✕ reviendra dans le coin supérieur gauche. Si c'est le cas, recommencez à partir de l'étape 4.

Précautions

Fonctionnement du caméscope

- Faites fonctionner le caméscope sur le courant continu de 3,6 V (batterie rechargeable) ou 4,2 V (adaptateur secteur).
- Pour le fonctionnement sur le courant secteur ou le courant continu, utilisez les accessoires recommandés dans ce mode d'emploi.
- Si un solide ou un liquide tombe dans le caméscope, débranchez le caméscope et faites-le vérifier par votre revendeur Sony avant de le remettre sous tension.
- Evitez toute manipulation brusque du caméscope et tout choc mécanique. Prenez particulièrement soin de l'objectif.
- Réglez le commutateur POWER sur OFF lorsque vous n'utilisez pas le caméscope.
- N'enveloppez pas le caméscope dans une serviette par exemple, et ne l'utilisez pas ainsi car il risque de trop chauffer.
- Eloignez le caméscope des champs magnétiques puissants et des vibrations mécaniques.
- N'appuyez pas sur l'écran LCD avec un objet pointu.
- Si vous utilisez le caméscope dans un endroit froid, une image rémanente peut apparaître sur l'écran LCD, mais c'est normal.
- Quand vous utilisez le caméscope, le dos de l'écran LCD peut devenir chaud. C'est également normal.

Manipulation des cassettes

- N'insérez jamais rien dans les petits orifices à l'arrière de la cassette, car ils servent à détecter le type de bande, son épaisseur et si le taquet est tiré ou non.
- N'ouvrez pas le couvercle de protection de la bande et ne touchez pas la bande.
- Evitez de toucher ou d'endommager les connecteurs. Pour enlever la poussière, nettoyez les connecteurs avec un chiffon doux.

Entretien du caméscope

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le caméscope pendant longtemps, enlevez la cassette, mettez le caméscope de temps en temps sous tension, faites fonctionner la section CAMERA (prise de vues) et la section VTR (lecture) et reproduisez une cassette pendant environ 3 minutes.
- Nettoyez l'objectif avec une brosse douce pour enlever la poussière. S'il y a des traces de doigts, enlevez-les avec un chiffon doux.
- Nettoyez le coffret avec un chiffon doux et sec, ou un chiffon légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de solvant car la finition pourrait être endommagée.
- Ne laissez pas rentrer de sable dans le caméscope. Si vous l'utilisez sur une plage sableuse ou dans un endroit poussiéreux, protégez-le du sable ou de la poussière. Le sable et la poussière peuvent causer une panne ou des dégâts irréparables.

Adaptateur secteur

- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale si vous ne comptez pas l'utiliser pendant longtemps. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche et non sur le cordon.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur si le cordon est endommagé, ou si l'adaptateur est tombé ou est endommagé.
- Ne pliez pas trop le cordon d'alimentation secteur et ne posez pas d'objet lourd dessus, car il pourrait être endommagé et provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- Veillez à ce qu'aucun objet métallique ne touche les pièces métalliques de la section de connexion, car un court-circuit pourrait endommager l'adaptateur.
- Veillez à ce que les contacts métalliques soient toujours propres.

Entretien et précautions

- N'ouvrez pas l'adaptateur secteur.
- Ne laissez pas tomber l'adaptateur et ne le cognez pas.
- Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur, en particulier pendant la recharge, éloignez-le des récepteurs AM et appareils vidéo pour ne pas perturber la réception AM et l'image vidéo.
- L'adaptateur chauffe quand il est utilisé. C'est normal.
- Ne laissez pas l'adaptateur secteur dans un endroit:
 - Extrêmement chaud ou froid
 - Poussiéreux ou sale
 - Très humide
 - Soumis à des vibrations

Batterie rechargeable

- Utilisez seulement le chargeur ou l'appareil vidéo spécifié avec la fonction de charge.
- Pour éviter les accidents dus à un court-circuit, ne laissez pas d'objets métalliques entrer en contact avec les bornes métalliques.
- Gardez la batterie à l'écart du feu.
- N'exposez pas la batterie, à des températures supérieures à 140°F (60°C), comme dans une voiture garée au soleil ou en plein soleil.
- Gardez la batterie sèche.
- N'exposez pas la batterie à des chocs mécaniques.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas la batterie.
- Fixez fermement la batterie sur l'appareil vidéo.
- La recharge d'une batterie à moitié vide n'a pas d'effet sur la capacité originale de la batterie.

Remarques sur les piles sèches

Afin d'éviter tout dommage dû à la fuite des piles ou à la corrosion, tenez compte des points suivants:

- Insérez les piles avec les pôles + et – dirigés dans le bon sens.
- Ne rechargez pas des piles sèches.
- N'utilisez pas en même temps des piles usées et des piles neuves.
- N'utilisez pas différents types de piles.
- Les piles se déchargent lentement quand elles ne sont pas utilisées.
- N'utilisez pas des piles qui fuient.

En cas de fuite des piles

- Essuyez soigneusement le liquide dans le logement des piles avant de remplacer les piles.
- Si vous touchez le liquide, lavez-vous bien avec de l'eau.
- Si du liquide entre dans vos yeux, lavez-vous les yeux avec beaucoup d'eau puis consultez un médecin.

En cas de difficulté, débranchez le camescope et contactez votre revendeur Sony.

Spécifications

Camescope

Système

Système d'enregistrement vidéo

2 têtes rotatives, balayage
hélicoidal

Système d'enregistrement
audio

Têtes rotatives, Système PCM

Quantification: 12 bits (Fs 32 kHz,
stéréo 1, stéréo 2), 16 bits
(Fs 48 kHz, stéréo)

Signal vidéo

NTSC couleur, normes EIA

Format de cassette

Minicassette DV portant la
marque ^{Mini} DV

Vitesse de défilement de la
bande

SP: Env. 18,81 mm/s

LP: Env. 12,56 mm/s

Temps d'enregistrement/lecture
(cassette DVM60)

SP: 1 heure

LP: 1,5 heure

Temps d'avance rapide/
rembobinage (cassette DVM60)

Env. 3 min et 30 sec (cassette
DVM60)

Viseur

Viseur électrique (couleur)

Dispositif d'image

CCD 1/4 pouce (dispositif à
transfert de charge)

Environ 680.000 pixels (Efficacité:
Env. 340.000 pixels)

Objectif

Carl Zeiss

Objectif pour zoom électrique
combiné

Diamètre du filtre 1 3/16 pouce
(30 mm)

10× (optique), 120× (numérique)

Longueur focale

5/32 à 1 5/16 pouce (3,3 à 33 mm)

Converti en appareil photo
24 × 36

1 11/16 à 16 5/8 pouces
(42 à 420 mm)

Température de couleur

Automatique, HOLD

(verrouillage), ☼ intérieur
(3200K), * extérieur (5800K)

Illumination minimale

5 lux (F 1,7)

0 lux en mode Prise de vues
nocturne**

** Les sujets invisibles dans

l'obscurité peuvent être filmés
avec une lumière infrarouge.

Connecteurs d'entrée/sortie

Entrée/Sortie S-vidéo

Commutateur automatique
d'entrée/sortie

Minijack 4 broches DIN

Signal de luminance: 1 Vc-c,

75 ohms, asymétrique

Signal de chrominance:

0,286 Vc-c, 75 ohms, asymétrique

Entrée/Sortie audio/vidéo

Commutateur automatique
d'entrée/sortie

Minijack audio/vidéo, 1 Vc-c,

75 ohms, asymétrique,

synchronisation négative 327 mV

(impédance de sortie de plus de
47 kilohms)

Impédance de sortie de moins de
2,2 kilohms/Minijack stéréo
(ø 3,5 mm)

Impédance d'entrée de plus de
47 kilohms

Entrée/Sortie DV

Connecteur 4 broches

Prise de casque

Minijack stéréo (ø 3,5 mm)

Prise de commande à distance

LANC

Super minijack stéréo (ø 2,5 mm)

Prise MIC

Minijack, 0,388 mV, basse

impédance avec 2,5 à 3,0 V CC,

impédance de sortie

6, 8 kilohms (ø 3,5 mm)

Type stéréo

Ecran LCD

Image

2,5 pouces en diagonale

2 × 1 1/2 po. (50 × 37 mm)

Nombre total de points

200.640 (880 × 228)

Généralités

Alimentation

3,6 V (batterie rechargeable)

4,2 V (adaptateur secteur)

Consommation électrique

moyenne (avec batterie)

Pendant l'enregistrement avec

Ecran LCD

3,8W

Viseur

3,1 W

Température de

fonctionnement

32°F à 104°F (0°C à 40°C)

Température d'entreposage

-4°F à +140°F (-20°C à +60°C)

Dimensions (env.)

2 1/4 × 4 3/4 × 3 3/4 pouces

(56 × 119 × 94 mm) (l/h/p)

Poids (env.)

1 li. 1 on. (490 g)

Sans batterie rechargeable et

cassette

1 li. 3 on. (560 g)

Avec la batterie rechargeable

NP-FS11, une cassette DVM60 et

le capuchon d'objectif

Accessoires fournis

Voir page 8.

Adaptateur secteur

Alimentation

Secteur 100 - 240 V, 50/60 Hz

Consommation

13 W

Tension de sortie

DC OUT: 4,2 V, 1,8 A en mode de

fonctionnement

Température de

fonctionnement

32°F à 104°F (0°C à 40°C)

Température d'entreposage

-4°F à +140°F (-20°C à +60°C)

Dimensions (env.)

1 15/16 × 1 9/16 × 3 3/8 po.

(49 × 39 × 85 mm) (l/h/p)

Parties saillantes et commandes

non comprises

Poids (env.)

4,2 on. (120 g)

Sans le cordon d'alimentation

Longueur des cordons (env.)

Cordon d'alimentation secteur:

6,6 pieds (2 m)

Cordon de liaison: 5,2 pieds

(1,6 m)

Batterie rechargeable

Tension de sortie

DC 3,6 V

Capacité

4,1 Wh

Dimensions (env.)

1 1/4 × 2 1/32 × 2 po.

(30,3 × 16,3 × 50,2 mm) (l/h/p)

Poids (env.)

1,4 on. (40 g)

Type

Lithium-ion

"Memory Stick"

Mémoire

Mémoire flash

4 Mo: MSA-4A

Tension de fonctionnement

2,7-3,6 V

Consommation électrique

Env. 45 mA en mode de

fonctionnement

Env. 130µA en mode d'attente

Dimensions (env.)

2 × 1 8/7 × 7/8 po.

(50 × 2,8 × 21,5 mm) (l/h/p)

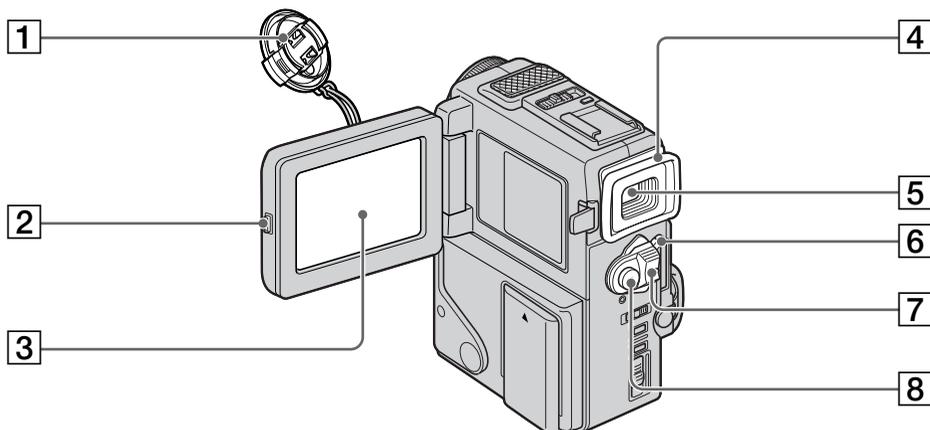
Poids (env.)

0,14 on. (4 g)

La conception et les spécifications
sont sujettes à modifications sans
préavis.

Nomenclature

Camescope



- | | |
|---|---|
| 1 Capuchon d'objectif (p. 17) | 5 Viseur (p. 19) |
| 2 Touche d'ouverture de l'écran LCD (OPEN) (p. 15) | 6 Verrou (LOCK) (p. 18) |
| 3 Ecran LCD (p. 20) | 7 Commutateur d'alimentation (POWER) (p. 17) |
| 4 Œilleton | 8 Touche de marche/arrêt d'enregistrement (START/STOP) (p. 17) |



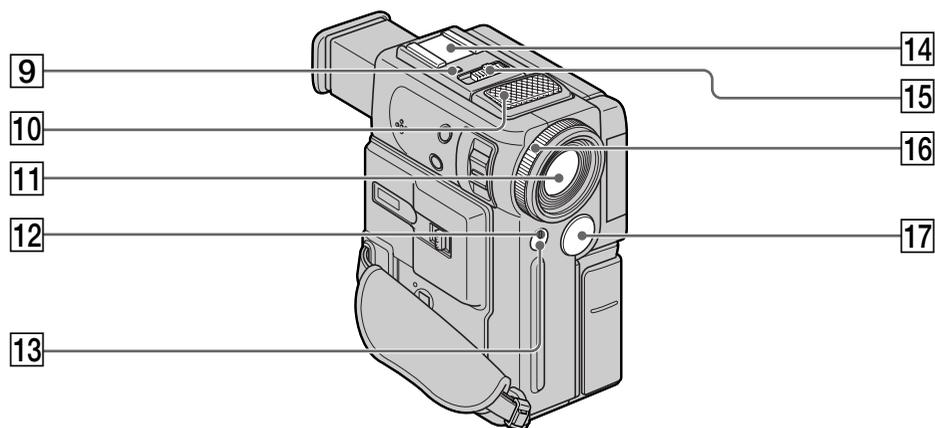
Ce logo indique que ce produit est un accessoire d'origine conçu pour les appareils vidéo Sony.

Lorsque vous achetez des produits vidéo Sony, Sony vous conseille d'acheter des accessoires portant le logo "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".



Ces logos sont des marques de fabrique.

Nomenclature



- | | |
|---|---|
| 9 Touche de prise de vues nocturne avec obturation lente (+SLOW SHUTTER) (p. 23) | 13 Capteur de télécommande (p. 133) |
| 10 Microphone | 14 Griffe porte-accessoires |
| 11 Objectif | 15 Commutateur de prise de vues nocturne (NIGHTSHOT) (p. 23) |
| 12 Témoin de tournage (p. 17) | 16 Bague de mise au point (p. 46) |
| | 17 Emetteur de rayons infrarouges (p. 23) |

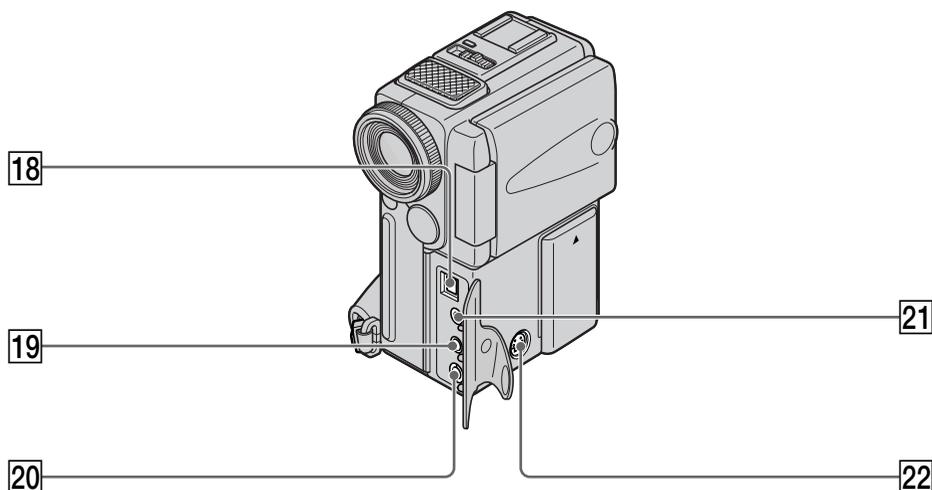
Remarque sur l'objectif Carl Zeiss

Ce caméscope est muni d'un objectif Carl Zeiss pouvant reproduire des images de haute qualité.

L'objectif de ce caméscope a été conçu conjointement par Carl Zeiss en Allemagne et Sony Corporation. Il adopte le système de mesure MTF* pour caméras vidéo et offre la qualité d'image commune aux objectifs Carl Zeiss.

* MTF est une abréviation de Modulation Transfer Function/Factor.

La valeur indique la quantité de lumière transmise par un sujet et pénétrant dans l'objectif.



18 Prise d'entrée/sortie numérique
(DV IN/OUT) (p. 56)

La marque "i.LINK" est une marque de fabrique de Sony Corporation et indique que ce produit est conforme aux normes IEEE 1394-1995 et à leurs révisions.

La prise i DV IN/OUT est compatible avec le système de liaison infrarouge i.LINK.

19 Prise de microphone (alimentation à l'enfichage) (PLUG IN POWER) (p. 65)

Pour raccorder un microphone externe (non fourni). Cette prise accepte aussi les microphones alimentables à l'enfichage.

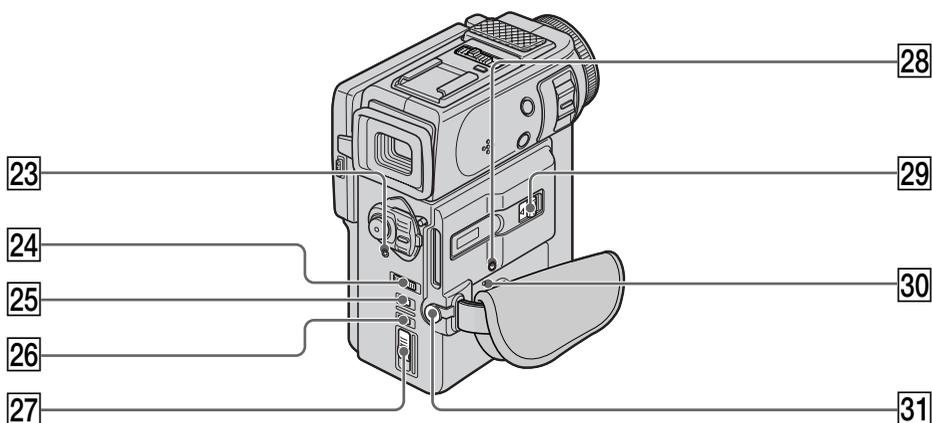
20 Prise audio/vidéo (AUDIO/VIDEO) (p. 30, 55, 59)

21 Prise de commande à distance (LANC) (L)

LANC (L) vient de Local Application Control Bus system. La prise de commande L sert à contrôler le transport de la bande d'un appareil vidéo et des périphériques qui lui sont raccordés. Cette prise a la même fonction que les connecteurs CONTROL L ou REMOTE.

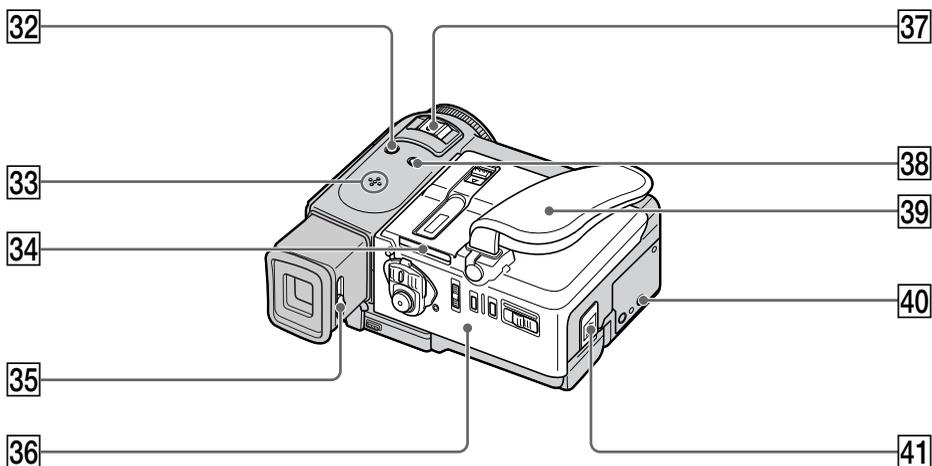
22 Prise S-vidéo (S VIDEO) (p. 30, 55, 59)

Nomenclature



- 23 Témoin de tournage (p. 5, 17)
- 24 Commutateur de mode de tournage (START/STOP MODE) (p. 22)
- 25 Touche de rétroéclairage (BACK LIGHT) (p. 23)
- 26 Touche d'affichage des indicateurs (DISPLAY/TOUCH PANEL) (p. 28)
- 27 Levier d'ouverture/éjection de la cassette (OPEN/▲ EJECT) (p. 14)
- 28 Voyant d'accès au "Memory Stick" (ACCESS) (p. 85)
- 29 Levier d'éjection de "Memory Stick" (MEMORY RELEASE) (p. 85)
- 30 Bouton de réinitialisation (RESET) (p. 117)
- 31 Prise de casque (🎧)
Lorsque vous utilisez un casque, le son est coupé sur le haut-parleur.

Nomenclature



32 Touche d'enregistrement de photos (PHOTO) (p. 31, 90)

33 Haut-parleur

34 Logement de "Memory Stick" (p. 85)

35 Levier de réglage dioptrique (p. 19)

36 Couvercle du logement de cassette (p. 14)

37 Levier de zoom électrique (p. 21)

38 Commutateur de mise au point (FOCUS) (p. 46)

39 Sangle

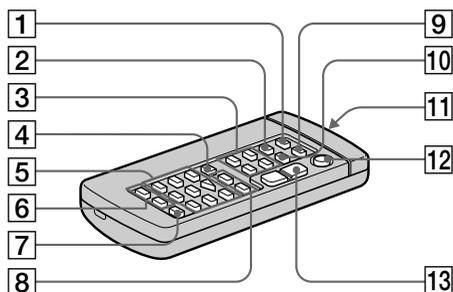
40 Douille de pied photographique (base)

Assurez-vous que la longueur de la vis du pied est inférieure à 9/32 po. (6,5 mm) pour fixer correctement le pied et éviter que la vis n'endommage le caméscope.

41 Levier de libération de la batterie (BATT RELEASE) (p. 12)

Télécommande

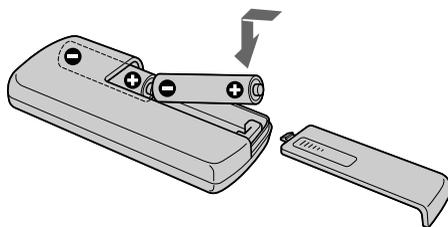
Les touches qui ont le même nom sur la télécommande et le camescope fonctionnent de la même façon.



- | | |
|--|---|
| 1 Touche d'enregistrement de photos (PHOTO) (p. 31, 90) | 8 Touches de recherche rapide (◀◀ / ▶▶) (p. 50, 52, 53) |
| 2 Touche d'affichage des indicateurs (DISPLAY) (p. 28) | 9 Touche de mémorisation du point zéro (ZERO SET MEMORY) (p. 49, 64) |
| 3 Touches de mémoire (p. 94, 100, 101) | 10 Touche de code de données (DATA CODE) (p. 28) |
| 4 Touche de mode de recherche (SEARCH MODE) (p. 50, 52, 53) | 11 Emetteur
Dirigez-le vers le capteur du camescope pour piloter le camescope après l'avoir mis sous tension. |
| 5 Touches de commande vidéo (p. 29) | 12 Touche de marche/arrêt (START/STOP) (p. 17) |
| 6 Touche d'enregistrement (REC) (p. 59)/Touche d'inscription de marques d'impression (MARK) (p. 58) | 13 Touche de zoom électrique (p. 21) |
| 7 Touche de copie audio (AUDIO DUB) (p. 67) | |

Préparation de la télécommande

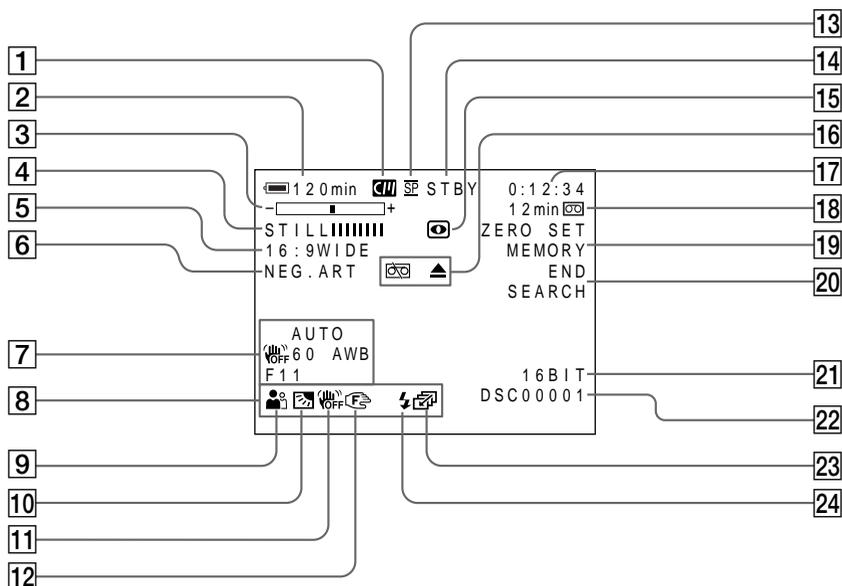
Insérez deux piles format AA (R6) en faisant correspondre les indications + et - des piles avec celles du logement des piles.



Remarques sur la télécommande

- N'exposez pas le capteur de la télécommande à des sources lumineuses puissantes comme la lumière directe du soleil ou un éclairage puissant, sinon la télécommande ne fonctionnera pas.
- Le camescope utilise le mode de télécommande VTR 2. Les modes de télécommande 1, 2 et 3 permettent de distinguer le camescope d'autres magnétoscopes/camescopes Sony et d'éviter les interférences de télécommande. Si vous utilisez un autre magnétoSCOPE/camescope Sony avec le mode de télécommande VTR 2, il est conseillé de changer le mode de télécommande ou de masquer le capteur infrarouge du magnétoSCOPE avec du papier noir.

Indicateurs de fonctionnement



- | | |
|---|--|
| <p>1 Indicateur de mémoire de cassette (p. 111)</p> <p>2 Indicateur de temps d'utilisation de la batterie (p. 22)</p> <p>3 Indicateur de zoom (p. 21)/Indicateur d'exposition (p. 45)/Indicateur de nom de fichier de données (p. 83)</p> <p>4 Indicateur d'effet numérique (p. 40)/Indicateur de mixage d'image (p. 94)</p> <p>5 Indicateur de mode d'enregistrement (p. 90)/Indicateur de mode grand écran (16:9WIDE) (p. 33)/Indicateur de fondu (p. 35)</p> <p>6 Indicateur d'effet d'image (p. 37)</p> <p>7 Indicateur de code de données (p. 28)</p> <p>8 Indicateur de luminosité de l'écran LCD (p. 20)/Indicateur de volume (p. 26)</p> <p>9 Indicateur de programme d'exposition automatique (p. 43)</p> <p>10 Indicateur de compensation de contre-jour (p. 23)</p> <p>11 Indicateur de stabilisateur hors service (p. 77)</p> <p>12 Indicateur de mise au point manuelle/ infini (p. 46)</p> <p>13 Indicateur de mode d'enregistrement (p. 80)</p> | <p>14 Indicateur d'attente/tournage (p. 17)/Indicateur de mode de transport de la bande (p. 29)/Indicateur du mode de qualité d'image (p. 87)</p> <p>15 Indicateur de prise de vues nocturnes (p. 23)</p> <p>16 Indicateurs d'avertissement (p. 119)</p> <p>17 Compteur de bande (p. 48)/Indicateur de mode 5SEC (p. 22)/Indicateur de code temporel (p. 22)/Indicateur d'autodiagnostic (p. 118)/Indicateur de mode PHOTO (p. 31)/Indicateur du numéro d'image (p. 111)</p> <p>18 Indicateur de longueur de bande restante (p. 22)/Indicateur de lecture de mémoire (p. 101)</p> <p>19 Indicateur de mémorisation du point zéro (ZERO SET MEMORY) (p. 49)</p> <p>20 Indicateur de recherche de fin d'enregistrement (END SEARCH) (p. 25)</p> <p>21 Indicateur de mode audio (p. 80)</p> <p>22 Indicateur de nom de fichier de données
Cet indicateur apparaît quand les fonctions MEMORY MIX sont en service.</p> <p>23 Indicateur de mode continu (p. 91)</p> <p>24 Indicateur de flash vidéo (p. 32)
Cet indicateur apparaît quand vous utilisez un flash vidéo (non fourni) et le flash est prêt.</p> |
|---|--|

Aperçu rapide des fonctions

Fonctions utilisées pour le réglage de l'exposition (dans le mode d'enregistrement)

- Dans les lieux sombres NIGHTSHOT (p. 23)
- Sous un éclairage insuffisant Mode Faible éclairage (p. 43)
- Dans un environnement sombre, coucher du soleil, feux d'artifices ou vues de nuit Mode Crépuscule et lune (p. 43)
- Prise de vues à contre-jour BACK LIGHT (p. 23)
- Sous des projecteurs, comme au théâtre ou lors d'une fête Mode Projecteur (p. 43)
- Sous un éclairage puissant ou une lumière réfléchie, comme au bord de la mer et sur les pistes de ski Mode Plage et ski (p. 43)

Fonctions permettant de renforcer l'impact des images (dans le mode d'enregistrement)

- Transition douce entre les scènes FADER (p. 34)
- Photographie d'une image fixe PHOTO (p. 31)
- Traitement numérique de l'image enregistrée PICTURE EFFECT (p. 37)/
DIGITAL EFFECT (p. 39)
- Création d'un fond doux pour faire ressortir un sujet Mode Portrait (p. 43)
- Incrustation d'un titre TITLE (p. 69)

Fonctions permettant d'obtenir des films plus naturels (dans le mode d'enregistrement)

- Prévention de la détérioration de l'image lors de l'utilisation du zoom numérique [MENU] D ZOOM (p. 76)
- Mise au point manuelle Mise au point manuelle (p. 46)
- Prise de vues de sujets éloignés Mode Paysage (p. 43)
- Prise de vues de sujets rapides Mode Sports (p. 43)

Fonctions utilisées pour le montage (dans le mode d'enregistrement)

- Visionnage de l'image sur un téléviseur grand écran Mode grand écran (p. 33)
- Visionnage des images avec un ordinateur personnel "Memory Stick" (p. 83)

Fonctions utilisées après l'enregistrement (dans le mode de lecture)

- Trucage numérique d'images enregistrées PICTURE EFFECT (p. 47)/
DIGITAL EFFECT (p. 48)
- Affichage de la date/heure ou des divers réglages Code de données (p. 28)
- Localisation rapide d'une scène Mémorisation du point zéro (p. 49)
- Recherche d'une scène titrée Recherche de titre (p. 52)
- Recherche d'une scène enregistrée dans le mode photo Recherche de photo (p. 53)
- Balayage des scènes dans le mode photo Balayage des photos (p. 54)
- Lecture du son en monophonie ou de la bande son secondaire [MENU] HiFi SOUND (p. 76)

Index

A, B

Adaptateur de port série	103
Adaptateur secteur	9
Affichage d'autodiagnostic	118
Affichage d'index (images multiples)	101
ANTI GROUND SHOOTING	22
AUDIO MIX	67
AUTO SHTR	77
BACK LIGHT	23
Balance des blancs	42
Balayage de photos	53
Bande son principale	78
Bande son secondaire	78
Batterie "InfoLITHIUM"	11
Batterie rechargeable	9
Bip	81
BOUNCE	34

C, D

Câble de liaison DV	56
Capteur de télécommande	133
Carl Zeiss lens	129
Cassette à double piste son	112
Cassette stéréo	112
Code de données	28
Code temporel	22
Compteur de bande	22, 49
Condensation d'humidité	122
CONTINUOUS	91
Copie d'une cassette	55
Cordon de liaison audio/vidéo	30, 55, 57
DEMO MODE	81
Diaporama	104
DIGITAL EFFECT	39
DISPLAY	27
Double son	65

E

Ecran LCD	19
Ecran tactile	15
Emetteur de rayons infrarouges	23
END SEARCH	25, 29
Enregistrement de photos	31
Enregistrement en continu	86
Entrée/Sortie en fondu	34
Exposition	45

F, G, H

FADER	34
FLASH MOTION	39

FOCUS	46
Fondu en mosaïque	34
Format	89
Grand angle	21
HiFi SOUND	78

I, J, K, L

i.LINK	130
Incrustation en chrominance (caméra)	93
Incrustation en chrominance (mémoire)	93
Incrustation en luminance (mémoire)	93
Indicateurs de fonctionnement	134
Indicateur de longueur de bande restante	22
Indicateur de temps de la batterie	22
Indicateurs d'avertissement	119
JPEG	83
LANC	130
Lecture au ralenti	29
LUMINANCEKEY	39

M, N

Marque d'impression	109
Mémoire de cassette	6, 111
Mémorisation du point zéro	49
"Memory Stick"	83
Microphone externe (non fourni)	130
Mise au point manuelle	46
Mixage d'images	93
Mode audio	80
Mode de qualité d'image	87
Mode grand écran	33
Mode Miroir	19
MONOTONE	34
NIGHTSHOT	23

O, P, Q

OLD MOVIE	39
OVERLAP	34
Pause de lecture	29
PICTURE EFFECT	37
Prise de casque	131
Prise de commande à distance (LANC)	130
Prise de vues nocturne avec obturation lente	24
Prise S-vidéo	30, 55, 57
PROGRAM AE	43

Protection d'une image	105
------------------------	-----

R

Raccourciement (copie d'une cassette) (visionnage sur un téléviseur)	55
Recharge complète	9
Recharge de la batterie	9
Recharge de la pile au vanadium-lithium	124
Recharge normale	9
Recherche de date	50
Recherche de photo	53
Recherche de titre	52
Recherche rapide	29
Recherche visuelle	29
Réglage de la date et de l'heure	82
Réglage du viseur	19
Réglages de menu	76
RESET	117

S

Sangle	132
SLOW SHUTTER	39
+SLOW SHUTTER	24
Son Hi-Fi	74
Sources d'alimentation (batterie de voiture)	13
(batterie rechargeable)	12
(courant secteur)	13
Standard NTSC	121
Standards de télévision couleur	121
START/STOP MODE	22
STEADYSHOT	77
STILL	39

T, U, V

Taquet de protection d'enregistrement	14
Temps d'enregistrement	10
Télécommande	133
Téléobjectif	21
Têtes	123
Titrage d'une cassette	74
Titre	69
TRAIL	39
Transition	18

W, X, Y, Z

WORLD TIME	81
Zoom	21
Zoom électrique	21